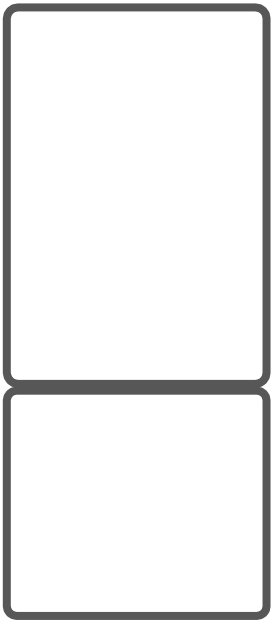
USER MANUAL

CITY COMBI



BG. 2
CZ..... 16
DA. 29
DE. 41
EL. 55
ES..... 69
FI. 83
FR..... 96
HR. 110
HU. 123
IT. 136
NL. 150
NO. 163
PL. 175
PT. ..... …. .. 189
RO. 202
RU. 215
SK..... 231
SL. 244
SR. 256
SV..... 269
UK..... 281
EN 300

Ръководство за потребителя
TRF-37LE

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и монтаж!

Те съдържат важна информация за това как да инсталирате, използвате и поддържате уреда.

При неспазване на инструкциите и предупрежденията производителят не носи отговорност.

Запазете всички документи за последваща справка или за следващия собственик.

- **Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати. Не допускайте опаковката и нейните съставни части да попаднат в ръцете на деца.**
- **Опасност от задушаване от сгъваеми кашони и найлоново фолио!**
- **Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренасян хоризонтално.**
- **Уверете се, че няма транспортни повреди.**
- **Не повреждайте охладителната верига.**
- **Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.**

- **Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване избършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.**
- **Уредът трябва да се мести винаги поне от двама души, защото е тежък.**
- **Поставете и нивелирайте уреда в зона, подходяща за неговия размер и употреба.**
- **Уверете се, че информацията за електрическата инсталация на табелката с данни съответства на захранването. Ако не е така, свържете се с електротехник.**
- **Уредът работи при захранване 220 – 240 VAC/50 Hz. Необичайните флуктуации в захранващото напрежение могат да доведат до неуспешно стартиране на уреда, да повредят управлението на температурата или компресора или да причинят необичаен шум при работа. В такъв случай се монтира автоматичен регулатор.**
- **Само за Обединеното кралство: Захранващият кабел на уреда е снабден с троен (заземяващ) щепсел, който отговаря на стандартен троен (заземен) контакт. Никога не отрязвайте или демонтирайте третия щифт (заземяване). След поставянето на уреда трябва да има достъп до щепсела.**

- **Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под уреда по време на и след пренасянето/ преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.**
- **Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.**
- **Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.**
- **ЗА уреди с фризер: ако токът спре, не отваряйте капака. Замразените храни не трябва да бъдат засегнати, ако прекъсването продължи по-малко от часовете, посочени на табелата с данни (времето, необходимо за повишаване на температурата). Ако липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.**
- **Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на уреда се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във**

въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.

- **Не съхранявайте лекарства, бактерии или химически агенти в уреда. Това е домакински уред, не се препоръчва да съхранявате материали, които изискват строги температури.**
- **Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.**
- **Не съхранявайте в него продукти, които съдържат запалимо гориво (напр. флакони под налягане) или експлозивни вещества. Риск от експлозия!**
- **Не поставяйте нестабилни предмети (тежки предмети, съдове, пълни с вода) върху хладилника, за да избегнете нараняване, причинено от падане или токов удар при контакт с вода.**
- **Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.**
- **Не докосвайте вътрешни охлаждащи елементи, особено с мокри ръце, за да избегнете пукнатини или наранявания.**
- **Това излага на риск деца, хора с ограничени физически, умствени**

или сензорни способности, както и хора, които имат недостатъчни познания относно безопасната експлоатация на уреда.

- **Уверете се, че децата и хората в неравностойно положение разбират добре опасностите. Лицето, отговарящо за безопасността, трябва да наблюдава или да инструктира децата и хората в неравностойно положение, които използват уреда. Само деца на възраст над 8 години могат да използват уреда.**
- **Децата не трябва да играят с уреда.**
- **Деца на възраст от 3 до 8 години могат да слагат и да изваждат неща от този уред.**
- **ЗА уреди с фризер: не съхранявайте бутилирани или консервирани течности (особено газирани напитки) в отделението на фризера. Бутилките и консервите могат да гръмнат!**
- **ЗА уреди с фризер: никога не яжте замразени храни направо от фризера. Риск от изгаряния при ниска температура!**
- **Поддържайте пластмасовите части и уплътнението на вратата чисти от мазнини. В противен случай пластмасовите части и уплътнението на вратата ще станат порести.**
- **Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.**

- **Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.**
- **Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилици, за да отстраните леда.**
- **Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.**
- **Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по щепсела може да причини пожар.**
- **Не се опитвайте сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. При необходимост от ремонт, моля,винаги се свързвайте с нашия отдел за обслужване на клиенти.**
- **Наблюдавайте децата, докато уредът се почиства или обслужва.**
- **Не почиствайте студените стъклени рафтове с гореща вода. Рязката температурна разлика може да доведе до спукване на стъклото.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тръбите на хладилната верига освобождават малко количество природосъобразен, но запалим хладилен агент (R600a) и изолационен**

газ (циклопентан). Не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Освобождаването на хладилния агент може да нарани очите ви или да причини възпламеняването му.

- **Ако охладителната верига се повреди:**
  - **Изключете уреда и издърпайте щепсела,**
  - **Дръжте на разстояние от уреда открит пламък и/или запалими източници,**
  - **Проветрете добре стаята за няколко минути,**
  - **Информирайте центъра за обслужване на клиенти.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте преносими разклонители или преносими източници на захранване. Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.**
- **Не се опитвайте да сядате или да стоите върху уреда. Може да се нараните или да го повредите. Този уред не е предназначен за подреждане в колона с други уреди.**
- **Продуктът е предназначен и разработен единствено за домашна употреба.**
- **Могат да се използват само оригинални части, предоставени**

от производителя. Производителят гарантира, че самотези части отговарят на изискванията за безопасност.

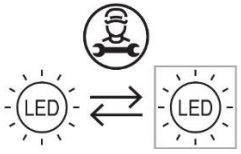
- **Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.**
- **Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна, и достъпните дренажни системи.**
- **Почиствайте резервоарите за вода, ако не са били използвани в продължение на 48 часа; промивайте водната система, свързана към водопровод, ако водата не е изтеглена в продължение на 5 дни.**
- **Сурово месо и риба се съхраняват в подходящи съдове в хладилника, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху други храни.**
- **Отделенията, отбелязани с две звездички (ако са налични при устройството), са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, съхранение или правене на сладолед и правене на кубчета лед.**
- **Отделенията с една, две и три звездички (ако са налични при устройството)(ако са налични при устройството) не са**

подходящи за замразяване на пресни храни.

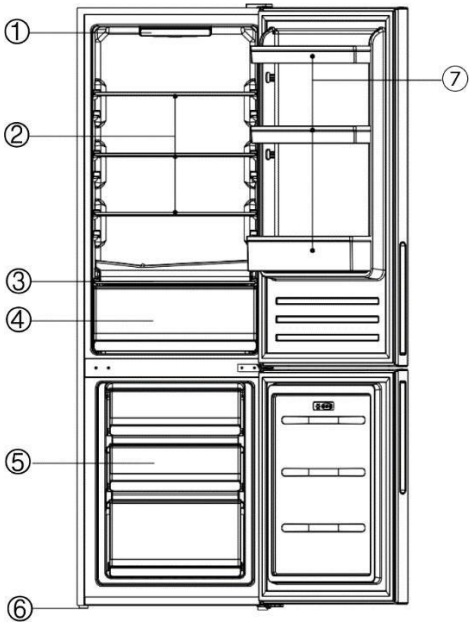
- **В случай че хладилният уред се оставя празен за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.**

Светлинен източник (само LED светлина), който да се сменя от професионалист

Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G.



- **ЗА Охладители за вино: този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино**
- **ЗА свободно стоящ уред: този хладилник не е предназначен за използване като вграден уред**
- **ЗА уреди без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.**



TRF-37LEA	
Не	Описание
①	Електронно табло за управление
②	Стъклен рафт
③	Капак на чекмеджето за по-дълготрайна свежест
④	Чекмедже за по-дълготрайна свежест
⑤	Чекмеджета на фризера
⑥	Регулируеми крачета
⑦	Рафт на вратата

ЗА уреди без отделение с 4 звезди: този хладилен уред не е подходящ за замразяване на храни

ЗА свободно стоящ уред: този хладилник не е предназначен за използване като вграден уред

ЗА Охладители за вино: този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино

ПОЗИЦИОНИРАНЕ

Инсталирайте този уред на място, където температурата на обкръжаващата среда съответства на климатичния клас, посочен на табелката му с данни:

- Разширен умерен климат (SN): „този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 10 °C до 32 °C“

- Умерен климат (N): „този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 32 °C“

- Субтропичен климат (ST): „този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 38 °C“

- Тропичен климат (T): „този хладилен уред е предназначен за използване при температура на околната среда в диапазона от 16 °C до 43 °C“

СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА

Поставяйте различните видове храна в различни отделения според следната таблица

Хладилно отделение	Вид храна
Врата или рафтове на вратата на хладилното отделение	• Храни с естествени консерванти, като например мармалади/конфитюри, сокове, напитки, подправки. • Не съхранявайте нетрайни храни
Чекмеджета за по-дълготрайна свежест (чекмедже за салата)	• Плодове, билки и зеленчуци трябва да бъдат поставяни отделно в кутията за по-дълготрайна свежест • Не съхранявайте банани, лук, картофи и чесън в хладилника
Среден рафт в хладилника	• Млечни продукти, яйца
Горен рафт в хладилника	• Храни, които нямат нужда от готвене, например готови за консумация храни, полуготови меса, неизядени ястия.
Чекмедже(та)/тава на фризера	• Храни за дългосрочно съхранение • Долно чекмедже за сурово месо, птиче месо, риба • Средно чекмедже за замразени зеленчуци, бланширани и нарязани картофи. • Горна тава за сладолед, замразени плодове, замразени тестени храни.

- За повечето категории храни най-продължително време на съхранение в хладилното отделение се постига при най-студени температури. Тъй като някои конкретни продукти (например пресни плодове и зеленчуци) може да бъдат увредени от по-студени температури, е препоръчително да ги съхранявате в чекмеджета за дълготрайна свежест, когато са налични такива. В случай че хладилникът не разполага с чекмеджета за дълготрайна свежест, настройте средна стойност на термостата.
- Препоръчително е да настроите температура от 4 °C в хладилното отделение и когато е възможно – от -18 °C във фризера.
- За замразени храни спазвайте времето за съхранение, написано на опаковката им. Това време за съхранение се постига, когато настройката спазва референтната температура на отделението (една звезда -6 °C, две звезди -12 °C, три звезди -18 °C)

ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни: https://corporate.haier-europe.com/en/

В раздела „Уебсайт“ изберете марката на своя продукт и Вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ

За допълнителна информация относно продукта, моля, вижте https://eprel.ec.europa.eu/ или сканирайте QR кода на енергийния етикет, предоставен с уреда.



Горното изображение показва контролния панел и само бутоните отляво и отдясно са функционални за управление на хладилника. Левият бутон е за включване/изключване на хладилника, докато десният бутон е за регулиране на температурата.

Натиснете този бутон за 3 секунди, за да включите или изключите уреда.

Този продукт има функция за запаметяване при изключване или спиране на тока.

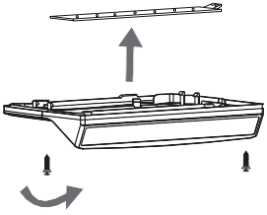
Този бутон се използва за регулиране на температурата в хладилника. Натиснете този сензор, за да извършите настройка, номерът започва да мига и ако бутонът спре, осветеният номер мига, след 5 секунди спира да мига и се потвърждава промяната на температурата, съответстваща на номера, и след това толкова пъти, колкото е необходимо, докато не бъде избрано желаното ниво. Настройките варират от супер охлаждане, 2 °C, 3 C, 4 °C, 6 °C, 8 °C , и ще представляват приблизителната температура на хладилника.

Позициониране	Условия
2&3	Лятна или околна температура между 25-35 °C
4	Пролетна, есенна или околна температура между 15-25 °C
6&8	Зимна или околна температура между 5-15 °C

Стартирайте супер охлаждане: когато е избрано супер охлаждане, това означава, че хладилникът ще работи при 2 °C в продължение на 24 часа, след това функцията ще излезе автоматично, след което ще се върне към първоначалната настройка на температурата.

Моля обърнете внимание: Където е възможно, избягвайте постоянно да настройвате температурата при супер охлаждане или 2 °C. Това ще помогне за облекчаване на натоварването на компресора и хладилната система.

Натиснете за 15 сек, докато копчетата примигват, след това влезте в регулируемото състояние



Инструкциите за експлоатация на лампата са както следва:

Сменете светлините (параметър на лампата: 12V/5W)

1. Изключете захранващия кабел.

2. Отстранете горния капак на лампата с отвертка.

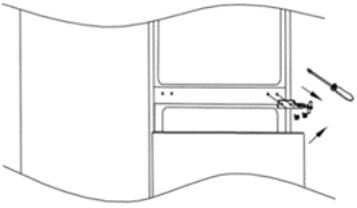
3. Извадете абажура и го сменете

4. Върнете обратно горния капак

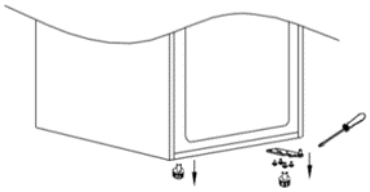
1. Уверете се, че хладилникът е изключен, повдигнете и изключете капака на пантата, извадете четирите винта, които закрепват горната панта към вратата и отстранете пантата, след което свалете вратата на хладилника.



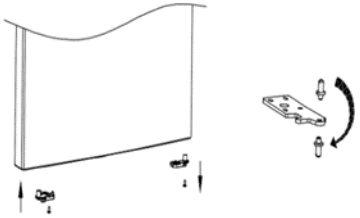
2. Отстранете двата винта, които фиксират централната панта.



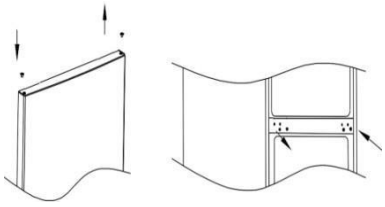
3. Отстранете винтовете, които фиксират долната панта от дясната страна на шкафа, след това пантата и регулируемите крачета.



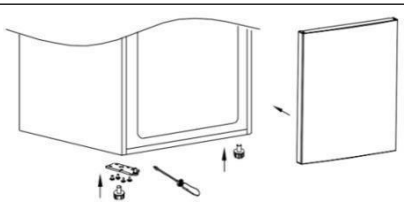
4. Отстранете стопера за врата в долната част на вратата на хладилника и фризера, след това вземете левия стопер за врата от чантата за аксесоари, монтирайте го в долната лява страна на вратата на хладилника и фризера. Извадете вала на щифта и го инсталирайте от другата страна.



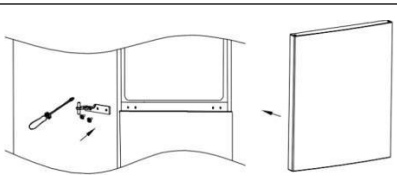
5. Отстранете капака на отвора на дясната панта на фризера, монтирайте отляво. Отстранете капачето на отвора за винта на централната панта от лявата страна, след което го монтирайте отдясно,



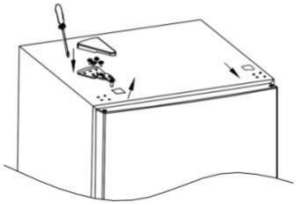
6. Инсталирайте долната панта от лявата страна на шкафа, след това монтирайте две регулируеми крачета в настоящото положение, след което инсталирайте вратата на фризера.



7. Инсталирайте централната панта от лявата страна, след което монтирайте вратичката на хладилника.



8. Отстранете капачето на левия отвор на пантата от дясната страна, след което монтирайте горните капак и панта от лявата страна на шкафа.



Uživatelská příručka
TRF-37LE

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Pozorně si přečtěte pokyny pro provoz a instalaci!

Obsahují důležité informace o tom, jak instalovat, používat a udržovat spotřebič.

Jestliže nedodržíte pokyny a varování, výrobce neponese odpovědnost.

Uschovejte všechny dokumenty pro následné použití nebo pro nového vlastníka.

- **Nepřipojujte spotřebič k elektrickému napájení, dokud nebudou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu. Uchovávejte obalový materiál a jeho součásti mimo dosah dětí.**
- **Hrozí nebezpečí udušení skládacími krabicemi a plastovou fólií!**
- **Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.**
- **Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.**
- **Nepoškoďte okruh chladiva.**
- **Nezakrývejte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění.**
- **Místo s kompresorem nikdy nemyjte vodou, po vyčištění ho důkladně otřete suchou látkou, abyste zabránili korozi.**
- **Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.**

- **Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání a vyrovnejte ho.**
- **Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na typovém štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.**
- **Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.**
- **Pouze pro Spojené království: Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná i po instalaci spotřebiče.**
- **Při přenášení/ přesouvání spotřebiče dbejte na to, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo vy dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu napájení. Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.**

- **Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.**
- **Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.**
- **PRO spotřebiče s mrazákem: pokud dojde k výpadku napájení, neotevírejte víko. Jestliže trvá výpadek méně hodin, než je uvedeno na typovém štítku (Doba vzrůstu teploty), nemělo by to ovlivnit zmrazené potraviny. Jestliže trvá výpadek déle, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě zkonzumovat, nebo uvařit a potom opět zmrazit.**
- **Pokud zjistíte, že víko spotřebiče se ihned po zavření obtížně otvírá, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná a za několik minut budete moci víko normálně otevřít.**
- **Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti, nedoporučuje se v něm skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.**
- **Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokrýma rukama.**
- **Ve spotřebiči neskladujte látky obsahující hořlavý hnací plyn (např. aerosolové nádoby)**

nebo výbušné látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- **Nepokládejte na horní stranu chladničky nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.**
- **Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.**
- **Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, zejména ne mokrýma rukama, aby se zamezilo prasknutí nebo zranění.**
- **Nebezpečí hrozí dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osobám s nedostatečnými znalostmi o bezpečném používání spotřebiče.**
- **Zkontrolujte, zda děti a ohrožené osoby chápou nebezpečí. Osoba zodpovědná za bezpečnost musí dohlížet na děti a ohrožené osoby používající spotřebič, nebo je musí poučit. Spotřebič mohou používat pouze děti starší osmi let.**
- **Děti si nesmí hrát se spotřebičem.**
- **Děti ve věku od tří do osmi let smějí vkládat potraviny a vyjímat je z tohoto spotřebiče.**
- **PRO spotřebiče s mrazákem: neukládejte do mrazáku tekutiny v láhvích nebo plechovkách (zejména**

nápoje sycené oxidem uhličitým). Láhve a plechovky mohou prasknout!

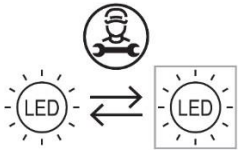
- **PRO spotřebiče s mrazákem: nikdy nevkládejte do úst zmrazené potraviny přímo z mrazáku. Hrozí nebezpečí vzniku omrzlin!**
- **Chraňte plastové součásti a těsnění dveří před olejem a tukem. Jinak by se na plastových součástech a těsnění dveří mohly vytvořit póry.**
- **Před jakoukoli manipulací se spotřebičem odpojte napájecí kabel od zásuvky.**
- **Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.**
- **K odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.**
- **K odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.**
- **Doporučuje se udržovat zástrčku v čistém stavu. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.**
- **Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, vždy se obraťte na náš zákaznický servis.**
- **Během čištění nebo údržby spotřebiče dohlížejte na děti.**
- **Nečistěte chladné skleněné police horkou vodou. Náhlá**

změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.

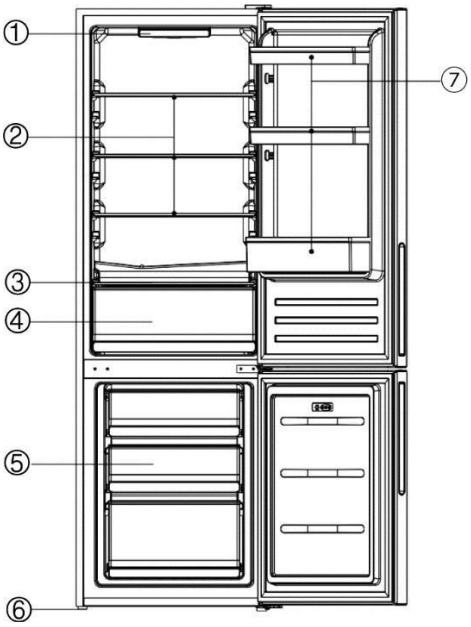
- **VAROVÁNÍ:**
  V trubicích chladicího okruhu proudí malé množství chladiva (R600a) a izolačního plynu (cyklopentanu); tyto látky jsou šetrné k životnímu prostředí, ale hořlavé.
  Nepoškozují ozónovou vrstvu a nezvyšují účinky skleníkového efektu. Pokud chladivo unikne, mohlo by vám poškodit zrak, nebo by se mohlo vznítit.
- **Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:**
  - **Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
  - **Nepřibližujte se ke spotřebiči s otevřeným plamenem a/nebo zdroji vznícení.**
  - **Důkladně vyvětrejte místnost, větrejte několik minut.**
  - **Informujte zákaznický servis.**
- **VAROVÁNÍ:**
  Nepoškoďte zástrčku a/nebo napájecí kabel; mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **VAROVÁNÍ:**
  Nepoužívejte přenosné rozbočovací zásuvky ani přenosné zdroje napájení.
  Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani rozbočovací adaptéry.
- **Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na horní stranu spotřebiče. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.**
  Spotřebič není konstruován pro umístění na jiné spotřebiče.

- **Výrobek je určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.**
- **Lze používat pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Výrobce zaručuje, že pouze takové díly splňují bezpečnostní požadavky.**
- **Otvírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.**
- **Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.**
- **Pokud se nádrže na vodu nepoužívaly po dobu 48 h, vyčistěte je. Pokud nebyla vypuštěna voda po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.**
- **Syrové maso a ryby skladujte uvnitř chladničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.**
- **Prostory pro zmrazené potraviny se dvěma hvězdičkami (pokud jsou ve spotřebiči) jsou vhodné k ukládání mražených potravin, ukládání nebo výrobě zmrzliny a výrobě ledových kostek.**
- **Pokud jsou ve spotřebiči prostory s jednou, dvěma nebo třemi hvězdičkami, nejsou vhodné k zmrazování čerstvých potravin.**
- **Pokud je spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho,**

- **odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísně uvnitř spotřebiče.**
  - **PRO vinotéky: tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína.**
  - **Vyměnitelný světelný zdroj (pouze LED), výměnu musí provést odborník**
  - **Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.**



- **PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.**
- **PRO spotřebiče bez čtyřhvězdičkového prostoru: tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.**



TRF-37LEA	
Ne	Popis
①	Elektronický ovládací panel
②	Skleněná police
③	Kryt přihrádky na ovoce a zeleninu
④	Přihrádka na ovoce a zeleninu
⑤	Zásuvka mrazničky
⑥	Nastavitelné nohy
⑦	Police na dveřích

PRO spotřebiče se čtyřhvězdičkovým prostorem: tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.

PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

PRO vinotéky: tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína.

UMÍSTĚNÍ

Nainstalujte spotřebič na místo, v němž teplota okolí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

- Rozšířené mírné pásmo (SN): „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 10 °C až 32 °C“

- Mírné pásmo (N): „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C až 32 °C“

- Subtropické pásmo (ST): „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C až 38 °C“

- Tropické pásmo (T): „tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí v rozsahu od 16 °C až 43 °C“

SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Různé typy potravin dávejte do různých prostorů podle následující tabulky

Prostor chladničky	Typ potravin
Dveře nebo police ve dveřích v prostoru chladničky	• Potraviny s přírodními konzervačními látkami, například džemy, džusy, nápoje, chuťové přísady • Neukládejte sem rychle se kazící potraviny
Přihrádka na ovoce a zeleninu	• Ovoce, bylinky a zelenina by se měly odděleně umístit do přihrádky na ovoce a zeleninu • V chladničce neskladujte banány, cibuli, brambory a česnek
Police chladničky – prostřední	• Mléčné výrobky, vejce
Police chladničky – horní	• Potraviny, které není třeba vařit, například hotová jídla, lahůdkářské zboží, zbytky.
Zásuvka(-y)/ přihrádka mrazničky	• Potraviny pro dlouhodobé ukládání • Spodní zásuvka pro syrové maso, drůbež a ryby • Prostřední zásuvka pro mraženou zeleninu a hranolky • Vrchní přihrádka pro zmrzlinu, mražené ovoce, mražené pečivo

- Pro většinu kategorií potravin platí, že nejdelší doby skladování v prostoru chladničky se dosahuje při nižších teplotách. Vzhledem k tomu, že nižší teploty by mohly poškodit určité potraviny (například čerstvé ovoce a zeleninu), doporučuje se uchovávat je v přihrádkách na ovoce a zeleninu, jestliže jsou součástí výbavy. Jestliže nejsou součástí výbavy, udržujte nastavení termostatu na střední hodnotě.
- Doporučuje se nastavit teplotu v prostoru chladničky na 4 °C a v prostoru mrazničky pokud možno na -18 °C.
- V případě mražených potravin sledujte dobu skladování uvedenou na obalu. Této doby skladování se dosáhne vždy, když nastavení odpovídá referenčním teplotám prostoru (jedna hvězdička -6 °C, dvě hvězdičky -12 °C, tři hvězdičky -18 °C).

TECHNICKÁ POMOC

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: https://corporate.haier-europe.com/en/

V části „Websites“ zvolte značku vašeho výrobku a vaši zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci

Chcete-li další informace o výrobku, navštivte stránky https://eprel.ec.europa.eu/ nebo naskenujte kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem



Obrázek výše znázorňuje ovládací panel. K ovládání chladničky lze používat pouze tlačítka vlevo a vpravo. Levé tlačítko zapíná a vypíná chladničku, zatímco pravým tlačítkem se nastavuje teplota.

Chcete-li vypnout nebo zapnout spotřebič, stiskněte toto tlačítko na 3 sekundy.

Spotřebič má funkci paměti pro případ vypnutí nebo výpadku napájení.

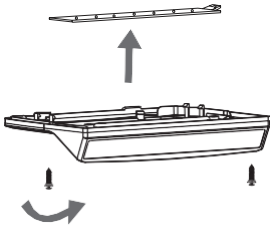
Toto tlačítko slouží k nastavování teploty uvnitř chladničky. Stisknutím tohoto snímače se provede nastavení, číslo začne blikat, a pokud se tlačítko zastaví a svítící číslo bliká, po 5 sekundách přestane blikat a potvrdí se posun teploty odpovídající číslu, a opakuje se tolikrát, dokud není zvolena požadovaná úroveň. Nastavení se pohybuje od přechlazení, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C a představuje přibližnou teplotu chladničky.

Umístění	Podmínky
2&3	Léto nebo okolní teplota mezi 25–35 °C
4	Jaro, podzim nebo okolní teplota mezi 15–25 °C
6&8	Zima nebo okolní teplota mezi 5–15 °C

Spuštění přechlazení: když se vybere přechlazení, znamená to, že chladnička poběží na 2 °C po dobu 24 hodin, potom se tato funkce automaticky ukončí a teplota se vrátí zpět na původní nastavení.

Upozornění: Kdykoli je to možné, vyhněte se trvalému nastavení teploty na přechlazení nebo 2 °C. Pomůže to snížit namáhání kompresoru a systému chlazení.

Stiskněte na 15 s, zabliká tlačítko , poté přejděte do laboratorního nastavitelného stavu



Pokyny k výměně žárovky jsou následující:

Vyměňte světla (parametr žárovky: 12 V / 5 W)

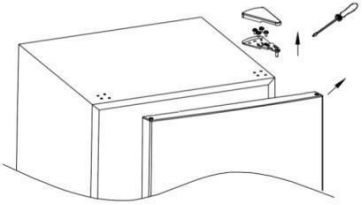
1. Odpojte zástrčku ze zásuvky.

2. Pomocí šroubováku sejměte horní kryt žárovky.

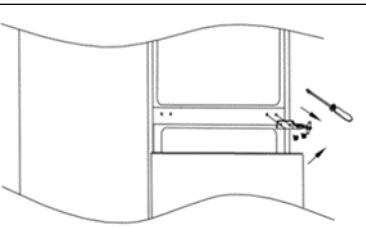
3. Sundejte stínítko a vyměňte ho

4. Vraťte postupně horní kryt

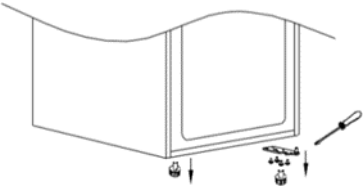
1. Ujistěte se, že je chladnička odpojená, vypačte kryt závěsu a sejměte jej, vyšroubujte čtyři šrouby, které připevňují horní závěs ke dveřím a sejměte závěs, poté sejměte dveře chladničky.



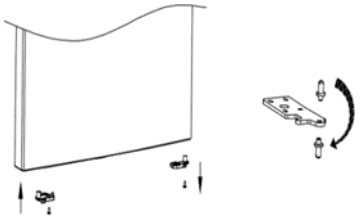
2. Vyšroubujte dva šrouby, které zajišťují středový závěs.



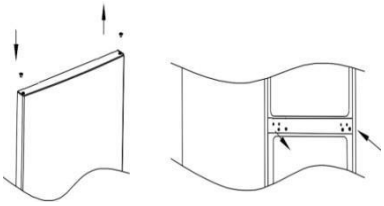
3. Vyšroubujte šrouby, které připevňují spodní závěs k pravé straně skříně, poté závěs a nastavitelné nožičky.



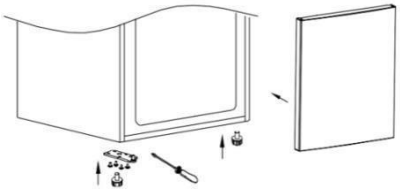
4. Odstraňte pravou zarážku dveří na spodní straně dveří chladničky a mrazničky, poté vyjměte zarážku levých dveří ze sáčku s příslušenstvím a nainstalujte ji na levou spodní stranu dveří chladničky a mrazničky. Vyjměte čepovou hřídel a namontujte ji na druhou stranu.



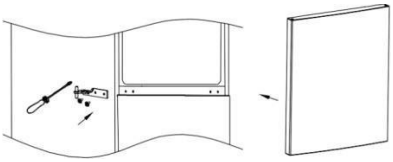
5. Sejměte kryt otvoru pro pravý závěs mrazničky a namontujte jej na spodní stranu. Demontujte zátku otvoru středového závěsu na levé straně a poté ji namontujte na pravou stranu,



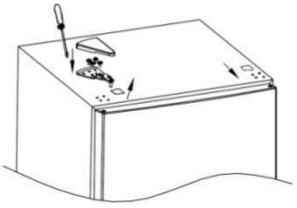
6. Namontujte spodní závěs na levou stranu skříně, potom nainstalujte dvě nastavitelné nožičky do aktuální polohy a poté namontujte dveře mrazničky.



7. Namontujte středový závěs na levou stranu a současně namontujte dveře chladničky.



8. Sejměte kryt otvoru levého závěsu na pravé straně, poté namontujte horní závěs a kryt závěsu na levou stranu skříně.



Brugervejledning
TRF-37LE

SIKKERHEDSOP-LYSNINGER

Læs betjenings- og installationsvejledningen omhyggeligt!

De indeholder vigtige oplysning om installation, brug og vedligeholdelse af apparatet.

Producenten er ikke ansvarlig, hvis du ikke overholder vejledningerne og advarslerne.

Behold alle dokumenter til efterfølgende brug for den næste ejer.

- **Undlad at tilslutte apparatet til lysnettet, før al emballage og transportbeskyttelser er fjernet. Hold børnene væk fra emballagen og dens dele.**
- **Der er fare for kvælning hvis de leger med pap og plastikfolie!**
- **Lad apparatet stå i mindst 4 timer, før produktet tændes for at lade kompressorolie flyde tilbage, hvis apparatet har været transporteret vandret.**
- **Sørg for, at der ikke er transportskader.**
- **Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.**
- **Hold ventilationsåbninger i apparatets indelukke eller den indbyggede struktur fri for obstruktioner.**
- **Brug aldrig vand til at vaske kompressoren. Tør den grundigt af med en tør klud efter rengøring for at forhindre rust.**
- **Vær altid to personer om at håndtere apparatet, da det er tungt.**
- **Installer og niveller apparatet på et område, der er egnet til dets størrelse og brug.**

- **Kontroller, at de elektriske oplysninger på mærkepladen passer til strømforsyningen. Hvis ikke, skal du kontakte en elektriker.**
- **Apparatet drives af et lysnet på 220-240 VAC/50 Hz. Unormale spændingsafvigelser kan gøre, at apparatet ikke starter, eller det tager skade på temperaturstyringen eller kompressoren under drift. I sådanne tilfælde skal der monteres en automatisk regulator.**
- **Kun til Storbritannien: Apparatets lysnetledning er monteret med et stik til 3 ledninger (med jord), der passer til et standard 3-ledet stik (med jord). Det tredje ben (jordforbindelsen) må aldrig klippes af. Når apparatet er installeret, skal stikket være let at komme til.**
- **Sørg for, at netledningen ikke sidder fast under apparatet under og efter løft/flytning af apparatet, for at undgå, at netledningen bliver skåret over eller beskadiget. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.**
- **Apparatet må ikke installeres på fugtige, fedtede eller støvede steder eller udsættes for direkte sollys og vand.**
- **Apparatet må ikke installeres i nærheden af varmeapparater eller**

brændbare materialer.

- **FOR apparater med en frostboks: I tilfælde af strømsvigt må låget ikke åbnes. Det går ikke ud over fødevarer, hvis strømsvigtet varer mindre end de antal timer, der angives på mærkepladen (Temperaturstigningstid). Hvis strømsvigtet varer længere, skal fødevarerne kontrolleres og spises med det samme eller tilberedes og derefter indfryses igen.**
- **Hvis du synes, at apparatets låg er vanskeligt at åbne, når det lige har været åbnet, er der ikke grund til bekymring. Dette skyldes trykforskellen, der bliver udlignet og lader låget bliver åbnet normalt efter få minutter.**
- **Undlad at opbevare medicin, bakterier eller kemikalier i apparatet. Dette apparat er et husholdningsapparat, og det anbefales ikke til opbevaring af materialer, der kræver nøjagtige temperaturer.**
- **Træk eller fold ikke ledningen for meget eller rør ikke ved stikket med våde hænder.**
- **Undlad at opbevare produkter, der indeholder brændbare drivgasser (f.eks. Spraydåser) eller eksplosive stoffer i apparatet. Risiko for eksplosion!**
- **Undlad at placere ustabile varer (tunge genstande, beholdere med vand) oven på køleskabet of at undgå personskader som følge af fald eller elektrisk stød, som**

skyldes kontakt med vand.

- **Brug ikke elektriske apparater indeni madopbevarings-rummene, medmindre de er af en typer, som producenten anbefaler.**
- **Rør ikke ved de indvendige køleelementer, især ikke med våde hænder, for at undgå revner eller skader.**
- **I denne risikozone drejer det sig om børn, personer med begrænsede fysiske, mentale eller følelsesmæssige evner, samt personer med utilstrækkelig viden om sikker betjening af apparatet.**
- **Kontroller, at børn og mentalt udfordrede personer har forstået farerne.**
  En sikkerhedsansvarlig person skal holde opsyn med børn og mentalt udfordrede brugere af apparatet eller instruere dem i brugen. Kun børn på 8 år og ældre må bruge apparatet.
- **Børnene må ikke lege med apparatet.**
- **Børn i alderen 3 til 8 år har lov til at sætte ting i og tage dem ud af apparatet.**
- **Apparater med et fryserum: Undlad at opbevare væsker i flasker ellerl dåser (især drikke med kulsyre) i fryserummet. Flasker eller dåser kan sprænges!**
- **Apparater med et fryserum: Put aldrig frosset mad direkte fra fryserummet i munden. Risiko for forfrysninger!**
- **Hold plastikdelene og lågens tætningsliste fri for olie og fedt. Ellers**

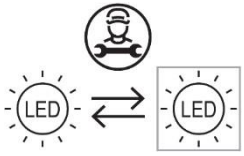
bliver plastikdelene og tætningslisten porøse.

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før du udfører noget indgreb på apparatet.**
- **Brug ikke mekaniske enheder eller andre metoder til at fremme afrimningsprocessen, andre end de af producenten anbefalede.**
- **Brug ikke spidse eller skarpe genstande såsom knive eller gafler til at fjerne rimen.**
- **Brug aldrig hårtørrere, elektriske varmeapparater eller andre sådanne elektriske apparater til afrimning.**
- **Det anbefales at holde stikket rent, eventuelt ophobet støv på stikket kan forårsage brand.**
- **Prøv ikke selv at reparere, adskille eller ændre apparatet. Kontakt altid vores kundeservice ved behov for reparation.**
- **Hold øje med børnene, mens apparatet bliver rengjort eller vedligeholdt.**
- **Undlad at rense de kolde glashylder i varmt vand. Pludselige temperaturændringer kan få glasset til at knække.**
- **ADVARSEL: Rørene i kølekredsen cirkulerer en lille mængde miljøvenlig men brandfarligt kølemiddel (R600a) og isoleringsgas (cyclopentan). Det beskadiger ikke ozonlaget og bidrager ikke til drivhuseffekten. Hvis der slipper kølemiddel ud, kan det skade øjnene eller antænde.**

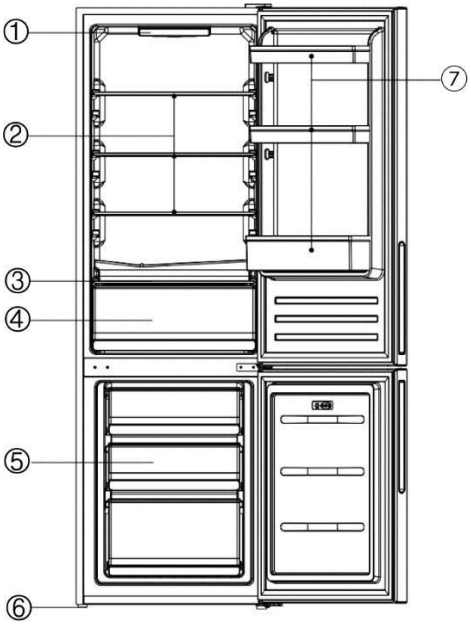
- **Hvis kølekredsen bliver beskadiget:**
  - **Sluk for apparatet, og træk stikket ud**
  - **Hold apparatet borte fra åben ild og antændingskilder**
  - **Udluft rummet grundigt i flere minutter**
  - **Informer kundeservice.**
- **ADVARSEL: Undlad at beskadige stikket eller lysnetledningen. Dette kunne medføre elektrisk stød eller brand.**
- **ADVARSEL: Brug ikke flere forgrenere eller bærbare strømforsyninger. Vi fraråder brugen af forlængerledninger og adaptere med flere stik.**
- **Forsøg ikke at sidde eller stå oven på apparatet. Du kan skade dig selv eller apparatet. Dette apparat er ikke designet til at blive stablet med andre i en hvidevaresøjle.**
- **Produktet er designet og bygget udelukkende til husholdningsbrug.**
- **Der må kun bruges originale dele fra producenten. Producenten garanterer, at kun disse dele opfylder sikkerhedskravene.**
- **Åbning af lågen i længere tid kan medføre en væsentlig temperaturstigning i køleskabet.**
- **Rengør regelmæssigt de overflader, der kan komme i kontakt med madvarer, og de tilgængelige afløbssystemer.**
- **Rengør vandbeholderne, hvis de ikke er blevet brugt i 48 timer. Skyl det vandsystem, der er**

forbundet med vandforsyningen, hvis der ikke er brugt vand i 5 dage.

- **Opbevar ferskt kød og fisk i egnede fade eller bokse i køleskabet, så de ikke drypper på eller er i kontakt med andre fødevarer.**
- **Tostjernede rum med frosne fødevarer (hvis de findes i apparatet) er egnede til opbevaring af på forhånd frosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af is og fremstilling af isterninger.**

- **Lyskilde, der kan udskiftes (kun LED) af en fagperson**
- **Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse G.**
- 

- **En-, to- og tre-stjernede rum, hvis de findes i apparatet, er ikke egnede til nedfrysning af friske fødevarer.**
- **Hvis apparatet efterlades tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, tørres og efterlades med lågen åbnet, så der ikke opstår mug i apparatet.**
- **TIL vinkøleskabe: Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin**
- **TIL fritstående apparater: Dette køleskab er ikke beregnet til indbygning**
- **TIL apparater uden et fire-stjernet rum: Dette køleskab er ikke egnet til frysning af madvarer.**



TRF-37LEA	
Nej	Beskrivelse
①	Elektronisk kontrolkort
②	Glashylde
③	Friskhedslåg
④	Grøntsagsskuffe
⑤	Fryseskuffer
⑥	Justerbare fødder
⑦	Dørhylder

TIL apparater uden et fire-stjernet rum: Dette køleskab er ikke egnet til frysning af fødevarer

TIL fritstående apparater: Dette køleskab er ikke beregnet til indbygning

TIL vinkøleskabe: Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin

PLACERING

Opstil køleskabet/fryseren et sted, hvor den omgivende temperatur passer til den klimaklasse, der er angivet på apparatets mærkeplade:

- Udvidet tempereret (SN): 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 10 °C til 32 °C'

- Tempereret (N): 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16 °C til 32 °C'

- Subtropisk (ST): 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16 °C til 38 °C'

- Tropisk (T): 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16 °C til 43 °C'

MADOPBEVARING

Sæt forskellige madvarer i forskellige rum som i følgende oversigt

Køleskabsrum	Type madvare
Låge eller hylder i køleskabsrummet	• Madvarer med naturlige konserveringsmidler som syltetøj, marmelade, saft, juice, drikkevarer, krydderier. • Undgå at opbevare forgængelige madvarer
Grøntsagsskuffer (salatskuffe)	• Frugt, urter og grøntsager skal anbringes adskilt i grøntsagsskuffen • Undlad at opbevare bananer, løg, kartofler og hvidløg i køleskabet
Køleskabshylde - mellemste	• Mejeriprodukter, æg
Køleskabshylde - øverste	• Madvarer, der ikke skal tilberedes som serveringsklare produkter, pålæg/delikatessevarer, levninger.
Fryserskuffe(r)/ bakke	• Madvarer til langtidsopbevaring • Nederste skuffe til råt kød, fjerkræ og fisk • Mellemste skuffe til frosne grøntsager og pomfritter. • Øverste bakke til is, frossen frugt og bagværk.

- De fleste madvarer kan opbevares længere i køleren ved koldere temperaturer. Da visse produkter (som frisk frugt og grøntsager) kan tage skade af koldere temperaturer, tilrådes det at opbevare dem i grøntsagsskufferne, hvis de findes. Hvis de ikke findes, skal der holdes en gennemsnitlig indstilling på termostaten.
- Det tilrådes at stille temperaturen på 4 °C i kølerummet og, hvis muligt, på -18 °C i fryserummet.
- For frysevarer henvises til den opbevaringstid, der er skrevet på emballagen. Denne opbevaringstid opnås, når indstillingen overholder referencetemperaturerne i rummet (en stjerne -6 °C, to stjerne -12°C, tre stjerne -18 °C)

TEKNISK ASSISTANCE

Teknisk assistance kan kontaktes på vores websted: https://corporate.haier-europe.com/en/

I afsnittet “website” vælger du dit produktmærke og dit land. Du føres til lige netop det websted, hvor du finder telefonnummeret og formularen til at kontakte teknisk assistance.

Du finder flere oplysninger om produktet på https://eprel.ec.europa.eu/ eller ved at scanne QR-koden på det energimærke, der leveres med apparatet.



Ovenstående billede er kontrolpanelet, og det er kun knapperne til venstre og højre, der kan indstille køleskabet. Den venstre knap er at tænde/ slukke for køleskabet, mens den højre knap er at justere temperaturen.

Tryk på denne knap i 3 sekunder for at tænde eller slukke for apparatet.

Dette produkt har hukommelsesfunktion til slukning eller strømsvigt.

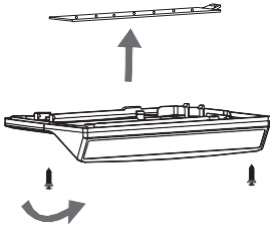
Denne knap bruges til at justere temperaturen i køleskabet. Tryk på denne sensor for at foretage justering, nummeret begynder at blinke, og hvis knappen stopper, blinker det tændte nummer, efter 5 sekunder holder den op med at blinke, og temperaturskiftet svarende til nummeret bekræftes, og tryk derefter så mange gange som nødvendigt indtil det ønskede niveau er valgt. Indstillingerne spænder fra superkøling, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C, og de repræsenterer den omtrentlige køleskabstemperatur.

Position	Betingelser
2&3	Sommer eller omgivelsestemperatur mellem 25-35 °C
4	Forår, efterår eller omgivelsestemperatur mellem 15-25 °C
6&8	Vinter eller omgivelsestemperatur mellem 5-15 °C

Start superkøling: Når superkøling er valgt, betyder det, at køleskabet fungerer ved 2 °C i 24 timer, derefter afsluttes funktionen automatisk og går tilbage til den oprindelige temperaturindstilling.

Bemærk venligst: Hvor det er muligt, skal du undgå at have temperaturindstillingen på superkøling eller 2 °C hele tiden. Dette hjælper med at mindske belastningen på kompressoren og kølesystemet.

Tryk på i 15 sekunder, tasten blinker, derefter er der adgang til laboratoriejusterbar tilstand



Driftsvejledningen til udskiftning af pæren er som følger:

Udskift lysene (lampeparameter: 12V/5W)

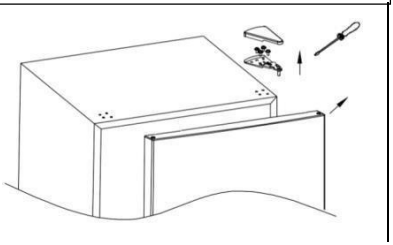
1. Tag stikket ud.

2. Fjern det øverste lampedæksel med en skruetrækker.

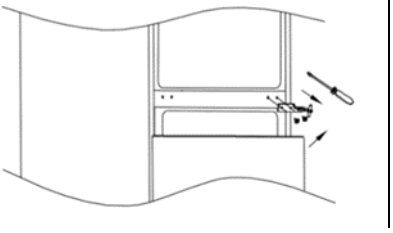
3. Fjern lampeskærmen, og udskift pæren

4. Sæt tophjelmen på igen

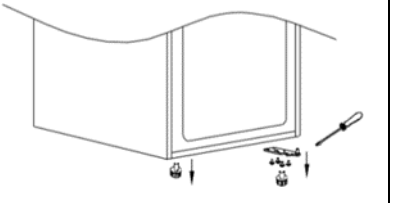
1. Sørg for, at køleskabet er frakoblet, bøj hængseldækslet op og af, fjern fire skruer, der fastgør det øverste hængsel til døren, og fjern hængslet, og fjern derefter køleskabsdøren.



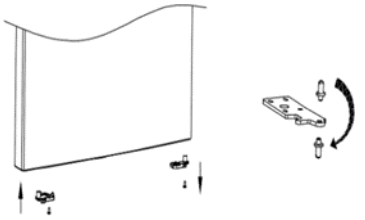
2. Fjern de to skruer, der fastgør midterhængslet.



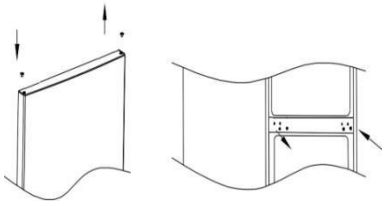
3. Fjern skruerne, der fastgør det nederste hængsel til kabinettets højre side, derefter hængslet og de justerbare fødder.



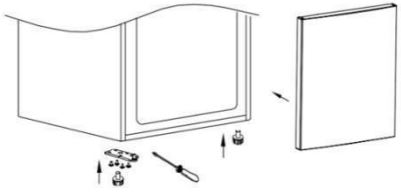
4. Fjern den højre dørstopper i bunden af køleskabs- og fryserdøren, og tag derefter den venstre dørstopper ud af tilbehørsposen, monter den i nederste venstre side af køleskabs- og fryserdøren. Fjern stiftakslen, og monter den på den anden side.



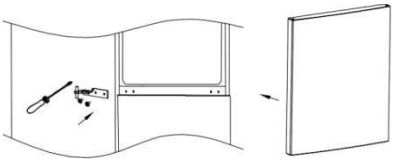
5. Fjern dækslet til fryserens højre hængsel, monter det på den anden side. Fjern det midterste hængsel skruehulprop i venstre side, og monter det derefter på højre side,



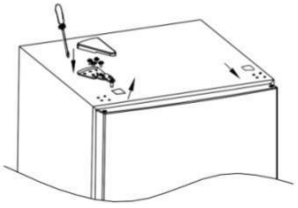
6. Monter det nederste hængsel til venstre side af kabinettet, monter derefter de to justerbare fødder i den aktuelle position, og monter derefter frysedøren.



7. Monter midterhængslet i venstre side, og monter derefter køleskabsdøren samtidig.



8. Flyt dækslet til det venstre hængselhul til højre side, og monter derefter det øverste hængsel og hængseldækslet på venstre side af kabinettet.



Benutzerhandbuch

TRF-37LE

SICHERHEITS-INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung sorgfältig durch!

Sie enthalten wichtige Informationen, wie das Gerät installiert, verwendet und gewartet werden soll.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Anweisungen und Warnungen nicht beachten.

Bewahren Sie die gesamte Dokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf.

- **Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden. Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten.**
- **Erstickungsgefahr durch Faltschachteln und Kunststofffolie!**
- **Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.**
- **Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.**
- **Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.**
- **Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.**
- **Kompressor niemals feucht reinigen.**

Umgebung des Kompressors nach dem Reinigen gründlich trocken wischen, um Rost zu vermeiden.

- **Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.**
- **Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.**
- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Informationen auf dem Typenschild der Stromversorgung entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.**
- **Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/ 50 Hz betrieben.**

Unnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht angeht, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein unnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.

- **Nur für Großbritannien: Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker erreichbar ist.**

- **Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.**
- **Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammbaren Materialien installieren.**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Bei Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Das Gefriergut sollte nicht beeinträchtigt werden, wenn der Stromausfall die auf dem Typenschild angegebenen Stunden (Temperaturanstiegszeit) nicht überdauert. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.**
- **Lässt sich die Klappe des Geräts schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am**

Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.

- **Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät, es wird daher davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.**
- **Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.**
- **Bewahren Sie keine Produkte auf, die entzündliche Treibmittel (z. B. Sprühdosen) oder explosive Substanzen enthalten. Explosionsgefahr!**
- **Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf den Kühlschrank, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.**
- **Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.**
- **Berühren Sie interne Kühlelemente nicht, insbesondere nicht mit nassen Händen, um Risse oder Verletzungen zu vermeiden.**
- **Gefährdet sind hier Kinder, Menschen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen**

Fähigkeiten sowie Menschen, die über unzureichende Kenntnisse in Bezug auf den sicheren Betrieb des Geräts verfügen.

- **Überprüfen Sie, ob Kinder und schutzbedürftige Menschen die Gefahren verstanden haben. Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen, die das Gerät benutzen, überwachen oder instruieren. Nur Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät benutzen.**
- **Dieses Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.**
- **Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Lebensmittel in dieses Gerät legen und herausnehmen.**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Keine abgefüllten oder konservierten Flüssigkeiten (insbesondere kohlensäurehaltige Getränke) im Gefrierfach aufbewahren. Flaschen und Dosen können platzen!**
- **FÜR Geräte mit Gefrierfach: Tiefkühlware nie direkt aus dem Gefrierfach in den Mund nehmen. Es besteht die Gefahr einer Kälteverbrennung!**
- **Halten Sie Kunststoffteile und die Türdichtung frei von Öl und Fett. Andernfalls werden Kunststoffteile und die Türdichtung porös.**
- **Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.**

- **Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.**
- **Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.**
- **Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.**
- **Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.**
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich immer an unseren Kundenservice.**
- **Kinder überwachen, während das Gerät gereinigt oder gewartet wird.**
- **Die kalten Einlegeböden aus Glas nicht mit heißem Wasser reinigen. Plötzliche Temperaturschwan-kungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.**
- **WARNUNG: Die Rohre des Kühlkreislaufs enthalten eine geringe Menge eines umweltfreundlichen, aber brennbaren Kältemittels (R600a) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentan).**
  Es schädigt nicht die Ozonschicht und erhöht nicht den Treibhauseffekt. Wenn das Kältemittel

entweicht, kann es Ihre Augen schädigen oder sich entzünden.

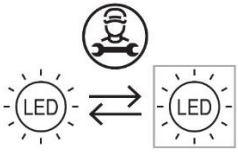
- **Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:**
  - **Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
  - **Halten Sie offenes Feuer und Zündquellen vom Gerät fern.**
  - **Den Raum einige Minuten lang gründlich lüften.**
  - **Informieren Sie den Kundendienst.**
- **WARNUNG: Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!**
- **WARNUNG: Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen verwenden. Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.**
- **Sich nicht auf das Gerät stellen oder darauf sitzen. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln.**
- **Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.**
- **Es dürfen nur Originalteile verwendet werden, die vom Hersteller geliefert werden. Der Hersteller garantiert, dass nur diese Teile die Sicherheitsanforderungen erfüllen.**
- **Das längere Öffnen der Tür kann zu einem bedeutenden Temperaturanstieg in**

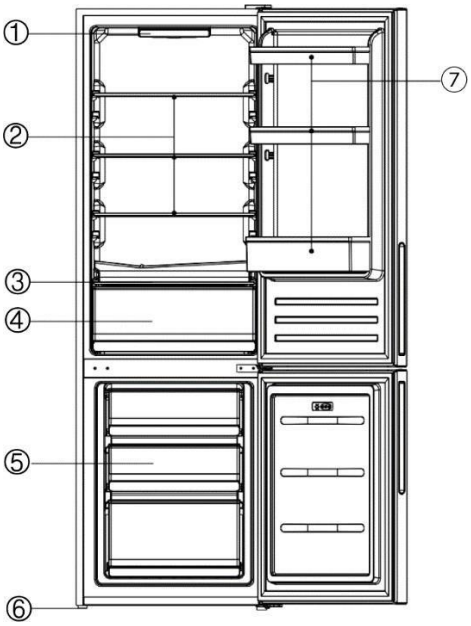
den Kühlfächern des Geräts führen.

- **Die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen und zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.**
- **Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden. Spülen Sie den an eine Wasserleitung angeschlossenen Wasserkreislauf, wenn fünf Tage lang kein Wasser entnommen wurde.**
- **Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder Flüssigkeit auf diese tropft.**
- **Zwei-Sterne-Gefrierfächer (sofern im Gerät vorhanden) eignen sich zur Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und zur Herstellung von Eiswürfeln.**
- **Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer, sofern im Gerät vorhanden, sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.**
- **Wenn das Gerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es, und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Innenraum Schimmel bildet.**

- **FÜR Weintemperierschränke: Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt.**
- **FÜR ein frei stehendes Gerät: Dieses Kühlgerät ist nicht zur**
- Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- **FÜR Geräte ohne 4-Sterne-Fach: Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.**

- **Lichtquelle, die nur durch einen Fachmann ausgetauscht werden darf (nur LED).**
- **Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.**





TRF-37LEA	
Nein	Beschreibung
①	Elektronische Steuerplatine
②	Einlegeboden aus Glas
③	Abdeckung Obst und Gemüse
④	Crisper-Schublade
⑤	Tiefkühlschrankschublade
⑥	Verstellbare Füße
⑦	Türfächer

FÜR Geräte ohne 4-Sterne-Fach: Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

FÜR ein frei stehendes Gerät: Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

FÜR Weintemperierschränke: Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt.

AUFSTELLEN DES GERÄTS

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

- Subnormal (SN): Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 32 °C ausgelegt.

- Normal (N): Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 32 °C ausgelegt.

- Subtropisch (ST): Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 38 °C ausgelegt.

- Tropisch (T): Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16 °C und 43 °C ausgelegt.

LEBENSMITTELFÄCHER

Positionieren Sie verschiedene Lebensmittel in verschiedenen Fächern entsprechend der unten stehenden Tabelle

Kühlfach des Kühlschranks	Art des Lebensmittels
Tür oder Fächer des Kühlfachs.	• Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen, wie z. B. Marmeladen, Säfte, Getränke, Würzmittel. • Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel.
Crisper-Schubladen (Gemüsefach)	• Früchte, Kräuter und Gemüse sollten separat in das Gemüsefach gelegt werden. • Lagern Sie keine Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln und Knoblauch im Kühlschrank.
Kühlschrank-ablage - Mitte	• Molkereiprodukte, Eier
Kühlschrank-ablage - oben	• Lebensmittel, die nicht gegart werden müssen, wie z. B. verzehrfertige Lebensmittel, Wurstwaren, Speisereste.
Gefrierschublade(n)/ Auszug	• Lebensmittel für die Langzeitlagerung • Untere Schublade für rohes Fleisch,Geflügel, Fisch • Mittlere Schublade für Tiefkühlgemüse, Pommes • Oberer Auszug für Eis, gefrorenes Obst, gefrorene Backwaren

- Für die meisten Lebensmittelkategorien wird die längste Lagerzeit im Kühlfach mit kälteren Temperaturen erreicht. Da einige Produkte (z. B. frisches Obst und Gemüse) bei kälteren Temperaturen verderben können, wird empfohlen, sie, falls vorhanden, in den Schubladen aufzubewahren. Falls nicht vorhanden, stellen Sie das Thermostat auf eine mittlere Temperatur ein.
- Es wird empfohlen, die Temperatur im Kühlfach auf 4°C und, wenn möglich, im Gefrierfach auf -18°C einzustellen.
- Beachten Sie bei gefrorenen Lebensmitteln die auf der Verpackung angegebene Haltbarkeit. Diese Haltbarkeit wird immer dann erreicht, wenn die Einstellung die Referenztemperaturen im Fach (1 Stern -6°C, 2 Sterne -12°C, 3 Sterne -18°C) vorsieht.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: https://corporate.haier-europe.com/en/

Wählen Sie im Abschnitt „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter https://eprel.ec.europa.eu/ oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel, das dem Gerät beiliegt.



Das obige Bild ist das Bedienfeld, und nur die Tasten links und rechts sind Funktionstasten für den Kühlschrank. Die linke Taste dient zum Ein-/Ausschalten des Kühlschranks, während mit der rechten Taste die Temperatur eingestellt wird.

Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Dieses Produkt verfügt über eine Speicherfunktion beim Ausschalten oder bei einem Stromausfall.

Über diese Taste kann die Temperatur im Kühlschrank eingestellt werden. Drücken Sie diese Taste, um die Einstellung vorzunehmen. Die Zahl beginnt zu blinken und wenn die Taste losgelassen wird, hört sie nach 5 Sekunden auf zu blinken. Die geänderte Temperatur wird mit der Zahl bestätigt und kann durch beliebiges Drücken

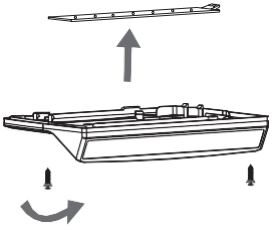
bis zur gewünschten Stufe erneut verändert werden. Die Einstellungen reichen von Superkühlung bis 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C und stellen die ungefähre Kühlschranktemperatur dar.

Stellung	Temperaturbedingung
2&3	Sommer oder Raumtemperatur zwischen 25-35°C
4	Frühling, Herbst oder Raumtemperatur zwischen 15-25 °C
6&8	Winter oder Raumtemperatur zwischen 5-15 °C

Superkühlung aktivieren: Wenn Superkühlung ausgewählt ist, bedeutet dies, dass der Kühlschrank 24 Stunden lang bei 2°C arbeitet; danach wird die Funktion automatisch beendet und die ursprüngliche Temperatureinstellung wiederhergestellt.

Bitte beachten Sie: Vermeiden Sie nach Möglichkeit den Dauerbetrieb der Superkühlung oder mit einer Temperatureinstellung von 2°C. Dadurch entlasten Sie Kompressor und Kühlsystem.

Drücken Sie 15 Sekunden lang, wenn zu blinken beginnt, können Sie auf die Anpassungen für Labors zugreifen.



Die Anweisungen für den Lampenwechsel lauten wie folgt:

Tauschen Sie die Beleuchtung wie folgt aus (Lampenparameter): 12V/5W)

1. Das Netzkabel abziehen.

2. Entfernen Sie die obere Lampenabdeckung mit einem Schraubendreher.

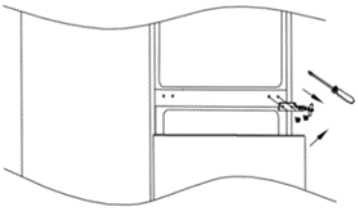
3. Tauschen Sie das defekte Leuchtmittel aus.

4. Setzen Sie die Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge wieder auf.

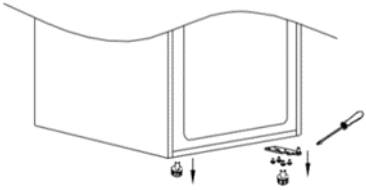
1. Vergewissern Sie sich, dass der Kühlschrank ausgesteckt ist, hebeln Sie die Scharnierabdeckung nach oben und nehmen Sie sie ab. Lösen Sie die vier Schrauben, mit denen das obere Scharnier an der Tür befestigt ist, nehmen Sie es ab und entfernen Sie dann die Kühlschranktür.



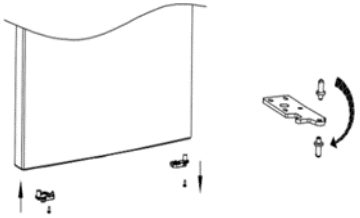
2. Entfernen Sie die zwei Schrauben, mit denen das mittlere Scharnier befestigt ist.



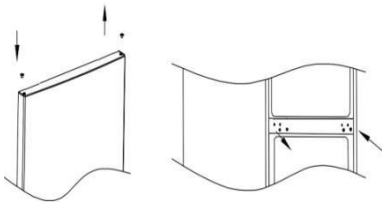
3. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das untere Scharnier an der rechten Seite des Schranks befestigt ist, dann das Scharnier und die verstellbaren Füße.



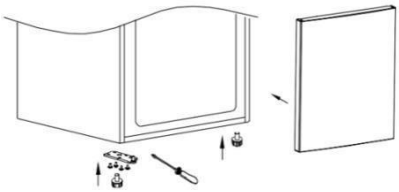
4. Entfernen Sie den rechten Türstopper an der Unterseite der Kühl- und Gefrierschranktür, nehmen Sie dann den linken Türstopper aus dem Zubehörbeutel und bringen Sie ihn an der unteren linken Seite der Kühl- und Gefrierschranktür an. Entfernen Sie den Stiftschaft und montieren Sie ihn auf der anderen Seite.



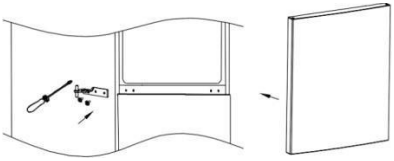
5. Entfernen Sie die rechte Scharnierlochabdeckung des Gefrierschranks und bringen Sie sie rechts an. Entfernen Sie die Verschlussschraube des mittleren Scharniers auf der linken Seite und bringen Sie sie dann rechts an.



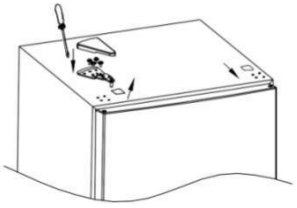
6. Bringen Sie das untere Scharnier links an, montieren Sie dann zwei verstellbare Füße und schließlich die Gefrierschranktür.



7. Bringen Sie das mittlere Scharnier an der linken Seite an und befestigen Sie die Kühlschranktür.



8. Entfernen Sie die linke Scharnierlochabdeckung auf der rechten Seite und montieren Sie dann das obere Scharnier und die Scharnierabdeckung auf der linken Schrankseite.



Εγχειρίδιο χρήσης
TRF-37LE

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης!

Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται εάν δεν συμμορφωθείτε με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.

Διατηρήστε όλα τα έγγραφα για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- **Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έως ότου αφαιρεθούν όλα τα προστατευτικά συσκευασίας και μεταφοράς. Κρατήστε τα παιδιά μακριά και από τη συσκευασία και από τα εξαρτήματά της.**
- **Κίνδυνος ασφυξίας από πτυσσόμενα χαρτοκιβώτια και πλαστικές μεμβράνες!**
- **Εάν μεταφερθεί οριζόντια, αφήστε το να παραμείνει σε ηρεμία για τουλάχιστον 4 ώρες πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν, ώστε να υπάρχει χρόνος για το λάδι του συμπιεστή να εξισορροπηθεί.**
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά εξ' αιτίας της μεταφοράς.**
- **Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα ψύξης.**
- **• Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές του δομές χωρίς εμπόδια.**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό για να πλύντε τη θέση του συμπιεστή, σκουπίστε το με ένα**

στεγνό πανί καλά μετά τον καθαρισμό για να αποφύγετε τη σκουριά.

- **Χειριστείτε τη συσκευή πάντοτε με δύο άτομα τουλάχιστον, διότι είναι βαριά.**
- **Εγκαταστήστε και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια περιοχή κατάλληλη για το μέγεθος και τη χρήση της.**
- **Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρολογικές πληροφορίες στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την αντίστοιχη παροχή ρεύματος. Εάν όχι, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.**
- **Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 VAC / 50 Hz. Η μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει την αποτυχία εκκίνησης της συσκευής ή ζημιά στον έλεγχο θερμοκρασίας ή τον συμπιεστή ή μπορεί να υπάρχει ανώμαλος θόρυβος κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας αυτόματος ρυθμιστής.**
- **Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι εξοπλισμένο με βύσμα 3-καλωδίων (γείωση) που ταιριάζει σε μια τυπική πρίζα 3-καλωδίων (πρίζα με γείωση). Ποτέ μην κόβετε ή αποσυναρμολογείτε τον τρίτο πείρο (γείωση). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το βύσμα πρέπει να είναι άμεσα προσβάσιμο.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δικτύου δεν**

έχει πιάσει κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά / μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε την κοπή ή την καταστροφή του καλωδίου δικτύου. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

- **Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρά, λιπαρά ή σκονισμένα μέρη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.**
- **Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμάστρες, θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μην ανοίξετε το κάλυμμα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από τις ώρες που αναγράφονται στην ετικέτα βαθμολογίας (χρόνος αύξησης θερμοκρασίας) Εάν η διακοπή έχει μεγαλύτερη διάρκεια, τα τρόφιμα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν άμεσα ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.**
- **Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι της συσκευής είναι δύσκολο να ανοίξει αμέσως μόλις το κλείσετε, μην ανησυχείτε. Αυτό**

οφείλεται στη διαφορά πίεσης που θα εξισωθεί σχεδόν αμέσως και θα επιτρέψει στο καπάκι να ανοίξει κανονικά μετά από λίγα λεπτά.

- **Μην αποθηκεύετε φάρμακα, βακτήρια ή χημικούς παράγοντες στη συσκευή. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή, δεν συνιστάται η αποθήκευση υλικών που απαιτούν αυστηρές θερμοκρασίες.**
- **Μην τραβάτε ή διπλώνετε υπερβολικά το καλώδιο ρεύματος και μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.**
- **Μην αποθηκεύετε προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα προωθητικά (π.χ. δοχεία ψεκασμού) ή εκρηκτικές ύλες στη συσκευή. Κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τοποθετείτε ασταθή άρθρα (βαριά αντικείμενα, δοχεία γεμάτα με νερό) στο πάνω μέρος του ψυγείου, για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση ή ηλεκτρικό σοκ που προκαλείται από την επαφή με το νερό.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στα διαμερίσματα αποθήκευσης τροφίμων, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.**
- **Μην αγγίζετε τα εσωτερικά στοιχεία ψύξης, ειδικά όταν έχετε βρεγμένα χέρια, για να αποφύγετε ρωγμές ή τραυματισμούς.**

- **Σε κίνδυνο εδώ είναι τα παιδιά, οι άνθρωποι που έχουν περιορισμένες φυσικές, διανοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες, καθώς και τα άτομα που δεν διαθέτουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα έχουν κατανοήσει όλους τους κινδύνους. Ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μόνο τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και μεγαλύτερα μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή.**
- **Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.**
- **Σε παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται το να βγάζουν και να βάζουν σχετικά αντικείμενα στη συσκευή.**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: μην αποθηκεύετε εμφιαλωμένα ή κονσερβοποιημένα υγρά (ειδικά ανθρακούχα ποτά) στο χώρο κατάψυξης. Τα μπουκάλια και οι φιάλες μπορεί να σπάσουν!**
- **ΓΙΑ συσκευές με χώρο κατάψυξης: Ποτέ μην τρώτε (μην βάζετε καν στο στόμα σας) κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας από το χώρο της κατάψυξης. Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της πολύ**

χαμηλής θερμοκρασίας!

- **Διατηρείτε τα πλαστικά εξαρτήματα και το στεγανοποιητικό της πόρτας απαλλαγμένο από λάδι και γράσο. Διαφορετικά, τα πλαστικά μέρη και το στεγανοποιητικό της πόρτας θα γίνουν πορώδη.**
- **Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.**
- **Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, παρά μόνο όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον παγετό.**
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ στεγνωτήρα μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες τέτοιες ηλεκτρικές συσκευές για απόψυξη.**
- **Συνιστάται να διατηρείτε καθαρό το βύσμα, τυχόν υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο βύσμα μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.**
- **Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε πάντα με την εξυπηρέτηση πελατών μας.**
- **Να επιτηρείτε τα παιδιά όταν ο καθαρισμός ή η συντήρηση της**

συσκευής είναι σε εξέλιξη.

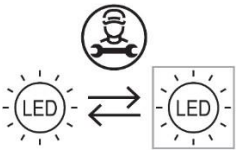
- **Μην καθαρίζετε τα κρύα ράφια με ζεστό νερό. Η απότομη αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του γυαλιού.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι σωλήνες του κυκλώματος ψύξης μεταφέρουν μια μικρή ποσότητα φιλικού προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτου ψυκτικού (R600a) και μονωτικού αερίου (κυκλοπεντάνιο). Δεν καταστρέφει τη στιβάδα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Εάν διαφύγει ψυκτικό, μπορεί να τραυματιστούν τα μάτια σας ή να γίνει ανάφλεξη.**
- **Εάν το κύκλωμα ψυκτικού κινδυνεύει να υποστεί ζημιά:**
  - **Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα,**
  - **Κρατήστε τις γυμνές φλόγες ή/και τις πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή,**
  - **Αερίστε καλά το δωμάτιο για αρκετά λεπτά,**
  - **Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καταστρέψετε το φις ή/και το καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιές.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε φορητές πρίζες πολλαπλών θέσεων (πολύπριζα) ή φορητά**

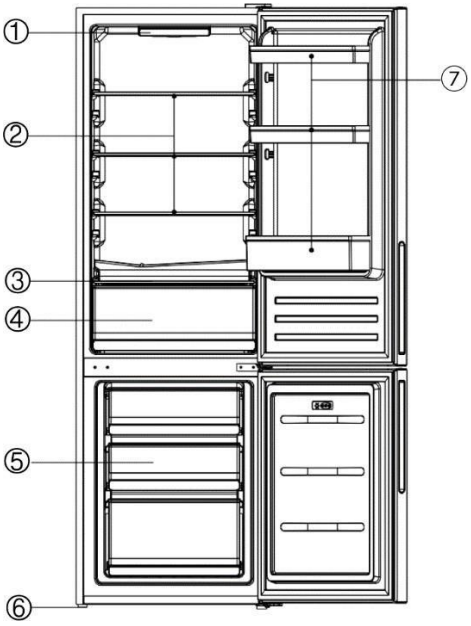
τροφοδοτικά. Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και προσαρμογέων πολλαπλών κατευθύνσεων.

- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να καθίσετε ή να σταθείτε στο επάνω μέρος της συσκευής. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη (συσκευή).**
- **Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.**
- **Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής εγγυάται ότι μόνο αυτά τα ανταλλακτικά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.**
- **Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα (χρονικά) διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.**
- **Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.**
- **Να καθαρίζετε τα δοχεία νερού, εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες - να ξεπλένετε το σύστημα νερού που συνδέεται σε παροχή νερού, εάν δεν έχει εκτελεστεί άντληση νερού για 5 ημέρες.**

- **Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή και να μην στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.**
- **Οι θάλαμοι κατεψυγμένων τροφίμων δύο αστέρων (εάν υπάρχουν στη συσκευή) είναι κατάλληλοι για την αποθήκευση προ-κατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή παρασκευή παγωγού και την παρασκευή πάγου.**
- **Οι θάλαμοι ενός, δύο και τριών αστέρων, εάν υπάρχουν στη συσκευή, δεν είναι κατάλληλοι για την ψύξη νωπών τροφίμων.**
- **Εάν η συσκευή παραμείνει κενή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, ξεπαγώστε, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή.**
- **ΓΙΑ Ψύκτες κρασιού: αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών**
- **ΓΙΑ μια ανεξάρτητη συσκευή: αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως ενσωματωμένη συσκευή**
- **ΓΙΑ συσκευές χωρίς διαμέρισμα 4 αστέρων: αυτή η ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για κατάψυξη τροφίμων**

- **Αντικατάσταση πηγής φωτός (μόνο LED) γίνεται μόνο από επαγγελματία**
- **Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης κλάσης G.**





TRF-37LEA	
Όχι	Περιγραφή
①	Ηλεκτρονικός πίνακας ελέγχου
②	Γυάλινο ράφι
③	Κάλυμμα συρταριού φρούτων και λαχανικών
④	Συρτάρι φρούτων και λαχανικών
⑤	Συρτάρι κατάψυξης
⑥	Ρυθμιζόμενα πόδια
⑦	Ράφια πόρτας ψυγείου

ΓΙΑ συσκευές χωρίς διαμέρισμα 4 αστέρων: αυτή η ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για κατάψυξη τροφίμων

ΓΙΑ μια ανεξάρτητη συσκευή: αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως ενσωματωμένη συσκευή

ΓΙΑ Ψύκτες κρασιού: αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Εγκαταστήστε τη συσκευή σε μια τοποθεσία όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλάση κλίματος που αναγράφεται στην πινακίδα βαθμολογίας της συσκευής

- Εκτεταμένο εύκρατο (SN): 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10° C έως 32° C'.

- Εύκρατο (N): 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16° C έως 32° C'.

- Υποτροπικό (ST): 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16° C έως 38° C'.

- Τροπικό (T): 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16° C έως 43° C'.

ΑΠΟΘΗΚΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Τοποθετήστε τα διαφορετικά τρόφιμα σε διαφορετικά διαμερίσματα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Θάλαμος ψυγείου	Είδος φαγητού
Πόρτα ή ειδικά ράφια-εσοχές του ψυγείου	• Τρόφιμα με φυσικά συντηρητικά, όπως μαρμελάδες, χυμούς, ποτά, καρυκεύματα • Μην αποθηκεύετε ευπαθή τρόφιμα
Crisper συρτάρια (συρτάρι σαλάτας)	• Τα φρούτα, τα βότανα και τα λαχανικά πρέπει να τοποθετούνται χωριστά στο συρτάρι • Μην αποθηκεύετε μπανάνες, κρεμμύδια, πατάτες, σκόρδο στο ψυγείο
Ράφι ψυγείου - μεσαίο	• Γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά
Ράφι ψυγείου - επάνω	• Τρόφιμα που δεν χρειάζονται μαγείρεμα, όπως έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα, αλλαντικά, φαγητά που περίσσεψαν.
Συρτάρι (-ια) / δίσκος καταψύκτη	• Τρόφιμα για μακροχρόνια αποθήκευση • Κάτω συρτάρι για ωμό κρέας, πουλερικά, ψάρια • Το μεσαίο συρτάρι είναι για κατεψυγμένα λαχανικά, τσιπς. • Ο επάνω δίσκος είναι για παγωτά, κατεψυγμένα φρούτα, κατεψυγμένα προψημένα προϊόντα.

- Για τις περισσότερες κατηγορίες τροφίμων, ο μεγαλύτερος χρόνος αποθήκευσης στο ψυγείο επιτυγχάνεται με ψυχρότερες θερμοκρασίες. Επειδή ορισμένα συγκεκριμένα προϊόντα (όπως φρέσκα φρούτα και λαχανικά) ενδέχεται να υποστούν βλάβη με ψυχρότερες θερμοκρασίες, συνιστάται να τα διατηρείτε στα crisper συρτάρια (συρτάρια σαλάτας), όποτε υπάρχουν. Εάν δεν υπάρχουν, διατηρήστε μια μέση ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Προτείνεται να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στους 4° C στο ψυγείο και, εάν είναι δυνατόν, στους -18° C στο χώρο κατάψυξης.
- Για κατεψυγμένα τρόφιμα, ανατρέξτε στον χρόνο αποθήκευσης που αναγράφεται στη συσκευασία των τροφίμων. Αυτός ο χρόνος αποθήκευσης επιτυγχάνεται κάθε φορά που η ρύθμιση σέβεται τις θερμοκρασίες αναφοράς του διαμερίσματος (ένα αστέρι -6° C, δύο αστέρια -12° C, τρία αστέρια -18° C)

ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: https://corporate.haier-europe.com/en/

Στην ενότητα "ιστότοπος", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε το https://eprel.ec.europa.eu/ ή σαρώστε το QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.



Η παραπάνω εικόνα είναι ο πίνακας ελέγχου και μόνο τα κουμπιά στα αριστερά και τα δεξιά λειτουργούν για τον έλεγχο του ψυγείου. Το δεξί κουμπί χρησιμεύει για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε το ψυγείο, ενώ το αριστερό κουμπί χρησιμεύει για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

Πατήστε αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτό το προϊόν διαθέτει λειτουργία μνήμης απενεργοποίησης ή διακοπής ρεύματος.

Αυτό το κουμπί χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας μέσα στο ψυγείο.

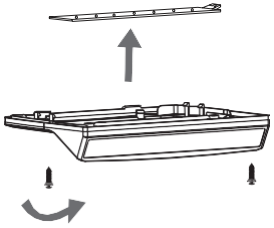
Πατήστε αυτόν τον αισθητήρα για να κάνετε μια ρύθμιση, ο αριθμός αρχίζει να αναβοσβήνει και αν το κουμπί σταματήσει, ο αναμμένος αριθμός συνεχίζει αναβοσβήνει, και μετά από 5 δευτερόλεπτα σταματά να αναβοσβήνει και επιβεβαιώνεται η μετατόπιση της θερμοκρασίας που αντιστοιχεί στον αριθμό, και εν συνεχεία, όσες φορές απαιτείται μέχρι το επιθυμητό επίπεδο έχει επιλεγεί. Οι ρυθμίσεις κυμαίνονται από σούπερ ψύξη, 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C και θα αντιπροσωπεύει την κατά προσέγγιση θερμοκρασία ψυγείου.

Θέση	Συνθήκες
2&3	Καλοκαίρι ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 25-35 °C
4	Άνοιξη, φθινόπωρο ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 15-25 °C
6&8	Χειμώνας ή θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5-15 °C

Ξεκινήστε την σούπερ ψύξη: όταν επιλεγεί η σούπερ ψύξη, αυτό σημαίνει ότι το ψυγείο θα λειτουργεί στους 2° C για 24 ώρες, και μετά από αυτή τη περίοδο, η λειτουργία θα σταματήσει αυτόματα και μετά θα επιστρέψει στην αρχική ρύθμιση θερμοκρασίας.

Παρακαλώ σημειώστε: Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να έχετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας στην σούπερ ψύξη ή στους 2° C όλη την ώρα. Αυτό θα βοηθήσει στην ανακούφιση της πίεσης στο συμπιεστή και στο σύστημα ψύξης.

Πατήστε το για 15 δευτερόλεπτα, το πλήκτρο που τρεμοπαίζει, ώστε μετά να έχετε πρόσβαση στη ρυθμιζόμενη κατάσταση εργαστηρίου



Οι οδηγίες λειτουργίας αντικατάστασης λάμπας είναι οι εξής:

Αντικαταστήστε τα φώτα (παράμετρος λάμπας: 12V/5W)

1. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.

2. Αφαιρέστε το άνω κάλυμμα της λάμπας με ένα κατσαβίδι.

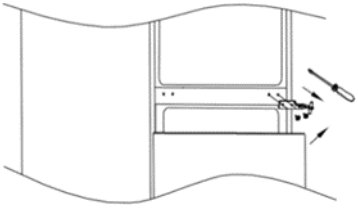
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμπας και αντικαταστήστε την λάμπα

4. Ξανατοποθετήστε το επάνω κάλυμμα με τη (σωστή) σειρά

1. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο είναι αποσυνδεδεμένο, ανοίξτε το κάλυμμα του επάνω μεντεσέ και ξεβιδώστε, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες που συγκρατούν τον επάνω μεντεσέ στην πόρτα και αφαιρέστε έπειτα τον μεντεσέ και, εν συνεχεία, αφαιρέστε την πόρτα του ψυγείου.

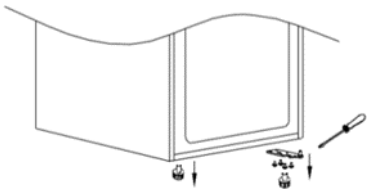


2. Αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν τον κεντρικό μεντεσέ.

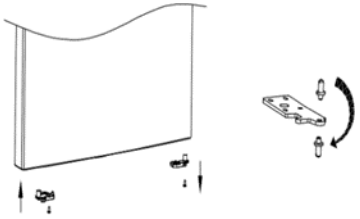


3. Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν τον κάτω μεντεσέ στη δεξιά πλευρά του

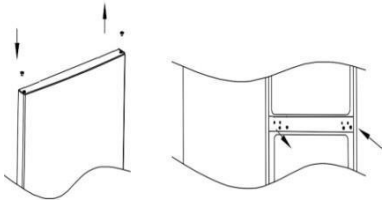
περιβλήματος και μετά τον μεντεσέ και τα ρυθμιζόμενα πόδια.



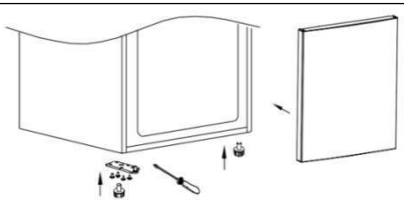
4. Αφαιρέστε το πώμα της δεξιάς πόρτας (που είναι) στο κάτω μέρος της πόρτας του ψυγείου και του καταψύκτη και, στη συνέχεια, πάρτε το πώμα της αριστερής πόρτας από την τσάντα αξεσουάρ, και τοποθετήστε το στην κάτω αριστερή πλευρά της πόρτας του ψυγείου και της πόρτας του καταψύκτη. Αφαιρέστε τον άξονα και τοποθετήστε τον σε άλλη πλευρά.



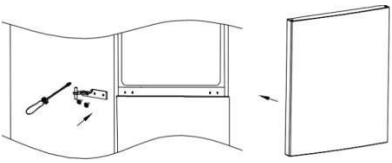
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα του δεξιού μεντεσέ του καταψύκτη, και μετά τοποθετήστε το στην αριστερή πλευρά. Αφαιρέστε το κεντρικό βύσμα της οπής της μεσαίας άρθρωσης στην αριστερή πλευρά και μετά τοποθετήστε το στη δεξιά πλευρά,



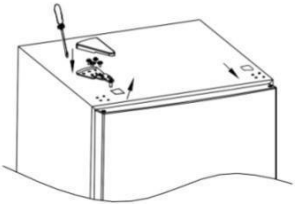
6. Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ στην αριστερή πλευρά του ντουλαπιού και μετά τοποθετήστε τα δύο ρυθμιζόμενα πόδια στην τρέχουσα θέση, και εν συνεχεία τοποθετήστε την πόρτα του καταψύκτη.



7. Τοποθετήστε τον κεντρικό μεντεσέ στην αριστερή πλευρά, και εν συνεχεία, τοποθετήστε ταυτόχρονα την πόρτα του ψυγείου.



8. Αφαιρέστε το κάλυμμα της οπής του αριστερού μεντεσέ προς τη δεξιά πλευρά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον επάνω μεντεσέ και το κάλυμμα του μεντεσέ στην αριστερή πλευρά του θαλάμου.



Manual de usuario

TRF-37LE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e instalación!

Contienen información importante sobre cómo instalar, utilizar y mantener este electrodoméstico.

El fabricante no se hace responsable si no cumple las instrucciones y advertencias.

Guarde todos los documentos para consultas o propietarios futuros.

- **No conecte el electrodoméstico a la red eléctrica hasta retirar por completo todos los embalajes y protectores para el transporte. Mantenga a los niños alejados del embalaje y de sus partes.**
- **¡Los cartones plegables y el film plástico suponen un peligro de asfixia!**
- **Si el producto se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.**
- **Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.**
- **No dañe el circuito del refrigerante.**
- **No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.**
- **No utilice nunca agua para lavar la zona del compresor, pásele un paño seco después de la limpieza para evitar la oxidación.**

- **Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.**
- **Instale y nivele el electrodoméstico en un lugar adecuado para su tamaño y uso.**
- **Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características técnicas coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.**
- **Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha, o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.**
- **Solo para el Reino Unido: El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.**
- **Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del**

transporte/traslado del electrodoméstico. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

- **No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.**
- **No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: en caso de corte del suministro eléctrico, no abra la puerta. Los alimentos congelados no deberían verse afectados si el corte dura menos que las horas indicadas en la etiqueta de valores máximos (tiempo de aumento de la temperatura). Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.**
- **Si le resulta difícil abrir la puerta del electrodoméstico justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá abrir la tapa con normalidad después de unos minutos.**
- **No guarde medicamentos, bacterias ni agentes**

químicos en el electrodoméstico. Este aparato es un electrodoméstico: no se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.

- **No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.**
- **No guarde productos que contengan propelentes inflamables (p.ej.: aerosoles) o sustancias explosivas en el electrodoméstico. ¡Peligro de explosión!**
- **No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del frigorífico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.**
- **No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **No toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo con las manos mojadas, para evitar cortes o lesiones.**
- **Aquí están en riesgo los niños, las personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales limitadas y las personas con conocimientos inadecuados sobre el funcionamiento seguro de este electrodoméstico.**

- **Compruebe que los niños y las personas vulnerables hayan entendido los riesgos. Una persona responsable de la seguridad debe supervisar o instruir a los niños y a las personas vulnerables que utilicen este electrodoméstico. Solo los niños mayores de 8 años pueden usar este electrodoméstico.**
- **Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.**
- **Se permite que niños de entre 3 y 8 años metan y saquen alimentos en y de este aparato.**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: no meta líquidos embotellados o enlatados (especialmente bebidas carbonatadas) en el congelador. ¡Las botellas y latas pueden explotar!**
- **PARA electrodomésticos con compartimento congelador: nunca se lleve a la boca los alimentos congelados directamente del congelador. ¡Peligro de quemaduras por baja temperatura!**
- **Mantenga las piezas de plástico y la junta de la puerta limpias de aceite y grasa. De lo contrario, las partes plásticas y la junta de la puerta se volverán porosas.**
- **Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.**
- **No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar**

el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.

- **No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.**
- **No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.**
- **Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.**
- **No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de necesitar reparación, póngase siempre en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**
- **Supervise a los niños mientras se realizan tareas de limpieza o mantenimiento en el electrodoméstico.**
- **No limpie los estantes de cristal fríos con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede causar que el cristal se rompa.**
- **ADVERTENCIA: Los tubos del circuito de refrigeración transportan una pequeña cantidad de refrigerante ecológico pero inflamable (R600a) y gas aislante (ciclopentano). No daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. Si se producen fugas de refrigerante, este puede causar lesiones en los ojos o inflamarse.**

- **En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:**
  - **Apague el aparato y desenchufe el enchufe de la red;**
  - **Mantenga las llamas y/o las fuentes de ignición alejadas del aparato;**
  - **Ventile bien la habitación durante varios minutos;**
  - **Informe al servicio de atención al cliente.**
- **ADVERTENCIA:**
  No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- **ADVERTENCIA:**
  No utilice tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles.
  No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- **No intente sentarse o ponerse de pie en la parte superior del electrodoméstico. Esto podría dañarlo o sufrir lesiones personales.**
  Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro.
- **Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.**
- **Solo pueden usarse piezas originales suministradas por el fabricante.**
  El fabricante garantiza que solo estas piezas cumplen los requisitos de seguridad.
- **Dejar la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede causar un aumento significativo**

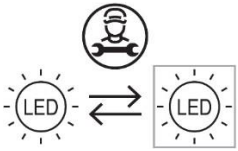
de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.

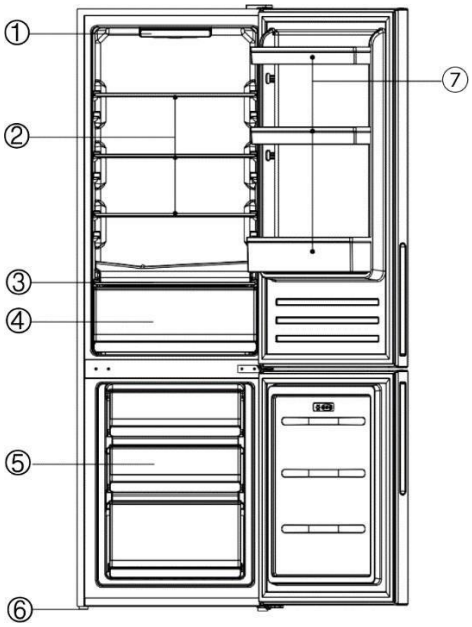
- **Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.**
- **Limpie los depósitos del agua si no se han utilizado durante 48 horas; enjuague el circuito del agua conectado a un suministro de agua si no se ha utilizado agua durante 5 días.**
- **Guarde la carne cruda y el pescado en recipientes adecuados en el frigorífico de manera que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.**
- **Los compartimentos de alimentos congelados marcados con dos estrellas (si existen en el aparato) son adecuados para guardar alimentos precongelados, guardar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.**
- **Los compartimentos marcados con una, dos y tres estrellas, si existen en el aparato, no son aptos para congelar alimentos frescos.**
- **Si deja el frigorífico vacío durante largos períodos, apáguelo, retire la escarcha, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.**
- **PARA enfriadores de vino: este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.**

- **PARA un electrodoméstico independiente: este electrodoméstico de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado.**

- **PARA aparatos sin compartimento marcado con 4 estrellas: este electrodoméstico de refrigeración no es apto para congelar alimentos.**

- **Fuente de luz reemplazable (sólo LED) por un profesional**
- **Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética G.**





TRF-37LEA	
No	Descripción
①	Cuadro de control electrónico
②	Estante de cristal
③	Puerta del cajón de las verduras
④	Cajón para verduras
⑤	Cajón del congelador
⑥	Patas ajustables
⑦	Estante de la puerta

PARA aparatos sin compartimento marcado con 4 estrellas: este electrodoméstico de refrigeración no es apto para congelar alimentos.

PARA un electrodoméstico independiente: este electrodoméstico de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado.

PARA enfriadores de vino: este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.

POSICIONES

Instale este electrodoméstico en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de clasificación del electrodoméstico:

- Templado amplio (SN): «Este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 32 °C».

- Templado (N): «Este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C».

- Subtropical (ST): «Este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 38 °C».

- Tropical (T): «Este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 43 °C».

ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Coloque diferentes alimentos en diferentes compartimentos de acuerdo con la tabla siguiente:

Compartimento frigorífico	Tipo de alimento
Puerta o estantes del compartimento frigorífico	• Alimentos con conservantes naturales, como mermeladas, zumos, bebidas o condimentos. • No guarde alimentos perecederos.
Cajones para verduras (cajón para ensalada)	• Las frutas, hierbas y verduras deben colocarse por separado en el cajón para verduras. • No guarde plátanos, cebollas, patatas ni ajo en el frigorífico.
Estante frigorífico medio	• Productos lácteos, huevos.
Estante frigorífico superior	• Alimentos que no necesitan cocción, como alimentos listos para consumir, embutidos o sobras.
Cajones/bandejas del congelador	• Alimentos para almacenar a largo plazo. • Cajón inferior para carne cruda, aves, pescado. • Cajón medio para verduras congeladas, patatas fritas. • Bandeja superior para helados, frutas congeladas, productos horneados congelados.

- Para la mayoría de las categorías de alimentos, se puede lograr un tiempo de conservación más largo en el compartimento frigorífico con temperaturas más frías. Dado que algunos productos en concreto (como las frutas y verduras frescas) pueden dañarse con temperaturas más frías, se aconseja guardarlos en los cajones para verduras, si los hay. Si no los hay, mantenga un ajuste medio del termostato.
- Se recomienda ajustar la temperatura a 4 °C en el compartimento frigorífico y, si es posible, a -18 °C en el compartimento congelador.
- En el caso de los alimentos congelados, consulte el tiempo de conservación indicado en su embalaje. Este tiempo de almacenamiento se cumple siempre que el ajuste de temperatura respete las temperaturas de referencia del compartimento (una estrella -6 °C, dos estrellas -12 °C, tres estrellas -18 °C).

ASISTENCIA TÉCNICA

Para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web: https://corporate.haier-europe.com/en/

En la sección «website», elija la marca de su producto y su país. Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Para más información sobre el producto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ o escanee el código QR en la etiqueta energética suministrada con el electrodoméstico.



La imagen de arriba representa el panel de control, y solo los botones de izquierda y derecha son funcionales para controlar el frigorífico. El botón izquierdo sirve para encender o apagar el frigorífico, mientras que el botón derecho sirve para ajustar la temperatura.

Pulse este botón durante 3 segundos para encender o apagar el aparato.

Este producto tiene función de memoria de desconexión o fallo de alimentación.

Este botón se utiliza para ajustar la temperatura dentro del frigorífico. Pulse este sensor para hacer ajustes: el número empezará a parpadear. Si se suelta el botón, el número de encendido parpadeará. Después de 5 segundos dejará de parpadear, y el cambio

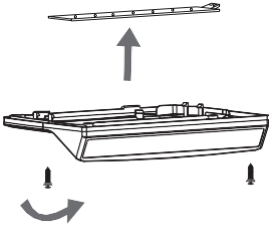
de temperatura correspondiente al número se confirmará. Siga tantas veces como sea necesario hasta seleccionar el nivel deseado. Los ajustes van desde ultraenfriamiento a 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C y 8 °C, y representan la temperatura aproximada del frigorífico.

Posición	Condiciones
2&3	Verano o temperatura ambiente entre 25-35 ℃
4	Primavera, otoño o temperatura ambiente entre 15-25 ℃
6&8	Invierno o temperatura ambiente entre 5-15 ℃

Iniciar el ultraenfriamiento: cuando se selecciona el ultraenfriamiento, significa que el frigorífico funcionará a 2 °C durante 24 horas. Después de eso, la función se desactivará automáticamente y volverá a la temperatura original.

Tenga en cuenta que: Cuando sea posible, evite tener el ajuste de temperatura en ultraenfriamiento o 2 °C todo el tiempo. Esto ayudará a aliviar la carga en el compresor y el sistema de refrigeración.

Pulse durante 15 segundos, la tecla parpadeará, luego acceda al estado ajustable.



Las instrucciones de sustitución de la lámpara son las siguientes:

Reemplace las luces (parámetros de la lámpara: 12V/5W)

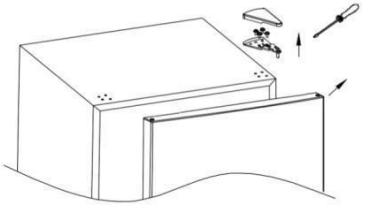
1. Desenchufe el cable de la toma de corriente.

2. Retire la cubierta superior de la lámpara con un destornillador.

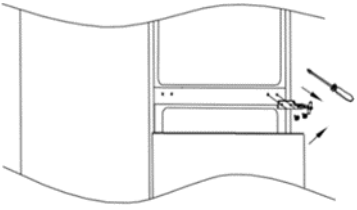
3. Retire la pantalla y haga la sustitución.

4. Vuelva a colocar la campana superior.

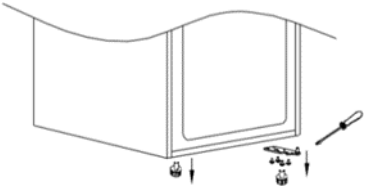
1. Asegúrese de que el frigorífico esté desenchufado, haga palanca para extraer la tapa de la bisagra, retire cuatro los tornillos que aseguran la bisagra superior de la puerta y retire la bisagra y, a continuación, retire la puerta del frigorífico.



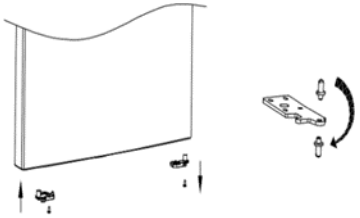
2. Retire los dos tornillos que fijan la bisagra central.



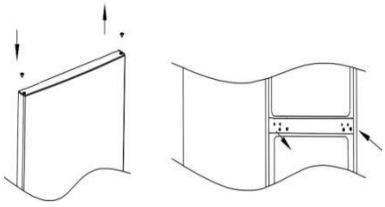
3. Retire los tornillos que fijan la bisagra inferior en el lado derecho del armario y, a continuación, la bisagra y las patas ajustables.



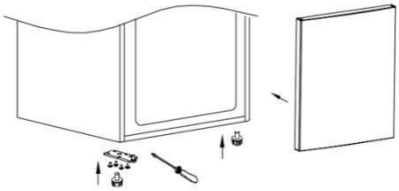
4. Retire el tope de la puerta derecha en la parte inferior de la puerta del frigorífico y el congelador; a continuación, coja el tope de la puerta izquierda de la bolsa de accesorios, instálelo en el lado inferior izquierdo de la puerta del frigorífico y la puerta del congelador. Retire el eje del pasador e instálelo al otro lado.



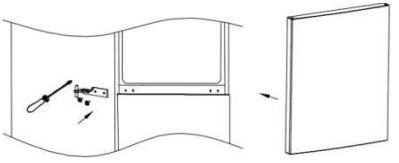
5. Retire la tapa del orificio de la bisagra derecha del congelador, instálela en el lado izquierdo. Retire el tapón de rosca de la bisagra central en el lado izquierdo; a continuación, instálelo en el lado derecho,



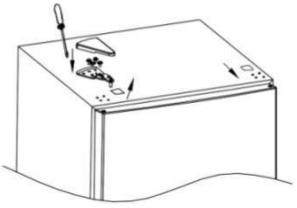
6. Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo del armario, instale dos patas ajustables en la posición actual e instale la puerta del congelador.



7. Instale la bisagra central en el lado izquierdo e instale la puerta del frigorífico al mismo tiempo.



8. Recoloque la tapa del orificio de la bisagra izquierda en el lado derecho; a continuación, instale la bisagra superior y la tapa de la bisagra en el lado izquierdo del armario.



Käyttöopas
TRF-37LE

TURVALLISUUS-OHJEET

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti!

Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja ylläpidosta.

Laitteen valmistaja ei ole vastuussa sellaista seurauksista, jotka aiheutuvat, jos et noudata laitteen ohjeita ja varoituksia.

Säilytä kaikki asiakirjat, jotta voit luovuttaa ne seuraavalle mahdolliselle omistajalle.

- **Älä liitä laitetta verkkovirtaan, ennen kuin kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit on poistettu. Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.**
- **Laatikkopahvi ja muovipussit voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.**
- **Anna seisoa käyttämättömänä vähintään 4 tuntia ennen tuotteen käynnistämistä, jotta kompressoriöljy pääsee asettumaan oikein, jos tuotetta on kuljetettu vaakasuunnassa.**
- **Varmista, ettei kuljetusvaurioita ole.**
- **Älä vaurioita jäähdytysyksikköä.**
- **Pidä laitteen koteloinnin tai rakenteelliset tuuletusaukot vapaina esteistä.**
- **Älä koskaan pese kompressorin sijaintipaikkaa vedellä. Pyyhi se kuivalla liinalla huolellisesti puhdistuksen jälkeen ruostumisen estämiseksi.**

- **Laite on painava ja sen vuoksi sen käsittelemiseen tarvitaan aina vähintään kaksi ihmistä.**
- **Asenna ja säädä laitteen jalkoja tarpeen mukaan niin että laite on tasapainossa ja tasaisesti. Asennuspaikan on oltava sopivan kokoinen ja sovelluttava laitteen käyttötarkoitukseen.**
- **Varmista, että laitteen sähkökilvessä ilmoitetut sähkö- ja virtatiedot soveltuvat käyttöön asennuspaikassa. Jos näin ei ole, ota yhteyttä sähköasentajaan.**
- **Verkkoliitäntä: 220–240 V, 50 Hz Epänormaali jännitevaihtelu saattaa vaurioittaa laitteen lämpötilan säätöä tai kompressoria. Laite ei ehkä tällöin käynnisty lainkaan. Epänormaali jännitevaihtelu voi myös aiheuttaa epänormaalia käyntiääntä. Tässä tapauksessa laitteeseen on asennettava automaattinen jännitteensäädin.**
- **Vain Iso-Britannia: Laitteen virtajohtoon on liitetty 3-haarainen (maadoitettu) pistoke, joka sopii 3-haaraiseen (maadoitettuun) pistorasiaan. Kolmatta tappia (maadoitus) ei koskaan saa leikata pois tai poistaa jollakin muulla tapaa. Pistoke tulisi olla käytettävissä laitteen asennuksen jälkeen.**
- **Varmista, että virtajohto ei ole jäänyt laitteen alle**

kuljetuksen tai siirron aikana tai sen jälkeen, koska tämä voisi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai vahingoittumisen. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- **Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen paikkaan äläkä altista laitetta suoralle auringonvalolle ja vedelle.**
- **Älä asenna laitetta lämmityselementtien tai syttyvien materiaalien lähelle.**
- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä avaa ovea sähkökatkoksen aikana. Pakastettujen ruokien laadun ei pitäisi kärsiä, mikäli sähkökatkos kestää vähemmän aikaa kuin arvokilvessä ilmoitettu aika (lämpötilan nousuaika). Jos sähkökatkos kestää kauemmin, ruokapakasteiden kunto tulisi tarkistaa ja ruoka tulisi syödä välittömästi tai ruoka tulisi kuumentaa ja pakastaa sitten uudelleen.**
- **On aivan normaalia jos laitteen oven avaaminen on tuntuu vaikealta heti oven sulkemisen jälkeen. Tämä johtuu paine-erosta, joka tasaantuu hiljalleen. Oven avaaminen käy normaalisti muutaman minuutin kuluttua.**
- **Älä säilytä laitteessa lääkkeitä, bakteereita**

tai kemiallisia aineita. Laite on kotitalouslaite eikä sitä ole tarkoitettu sellaisten tuotteiden säilytykseen, jotka vaativat tarkkoja säilytyslämpötiloja.

- **Älä vedä tai taita virtajohtoa tai kosketa pistoketta märillä käsillä.**
- **Älä säilytä laitteessa syttyvää ponnekaasua (esimerkiksi suihkepullot) sisältäviä tuotteita tai tuotteita, jotka voivat räjähtää. Räjähdysvaara!**
- **Älä sijoita jääkaapin päälle epävakaita esineitä (esimerkiksi raskaita esineitä tai vedellä täytettyjä astioita). Näin voit välttää onnettomuudet, jotka voisivat aiheutua esineiden tippumisesta käyttäjän päälle. Vältyt myös sähköshokilta, joka voisi aiheutua joutumisesta kosketuksiin kaatuvan veden kanssa.**
- **Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoansäilytystiloissa, mikäli ne eivät ole valmistajan suosittelemia.**
- **Älä koske sisäisiin jäähdytyselementteihin (erityisesti märin käsin) halkeamien tai vammojen välttämiseksi.**
- **Vaaratilanteita voi aiheutua erityisesti lapsille tai henkilöille, jotka eivät pysty käyttämään laitetta turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä laitteen turvallisesta käytöstä.**

- **Varmista, että lapset ja tällaiset henkilöt ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön on valvottava tai opastettava lapsia ja kyseisiä käyttäjäryhmiä, kun he käyttävät laitetta. Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta.**
- **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**
- **3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitteen.**
- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä varastoi pullotettuja tai purkitettuja nesteitä (erityisesti hiilihappopitoisia juomia) pakasteosassa. Pullot ja purkit voivat rikkoutua!**
- **VAIN pakasteosan sisältävät laitteet: älä koskaan pistä pakastettua ruokaa suoraan suuhusi. Alhainen lämpötila voi aiheuttaa vammoja.**
- **Huolehdi siitä, että oven tiivisteet ovat puhtaat eikä niissä ole öljyä tai rasvaa. Muussa tapauksessa muoviosat ja tiivisteet haurastuvat.**
- **Irrota virtajohto pistorasiasta ennen minkään toimenpiteen tekemistä.**
- **Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja apuna sulatuksessa, paitsi sellaisia, joita laitteen valmistaja on suositellut.**
- **Älä käytä teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.**

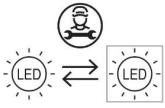
- **Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuivaimia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita.**
- **On suositeltavaa pitää pistoke puhtaana. Pistokkeessa oleva pöly voi aiheuttaa tulipalon.**
- **Älä yritä korjata tai muokata laitetta itse. Älä yritä purkaa sitä osiin. Jos laite on korjattava, ota aina yhteyttä asiakaspalveluumme.**
- **Valvo lapsia, kun laitetta puhdistetaan tai huolletaan.**
- **Älä puhdista kylmiä lasihyllyjä kuumalla vedellä. Nopeat lämpötilanvaihdokset voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen.**
- **VAROITUS: Jäähdytysyksikön letkut sisältävät pienen määrän ympäristöystävällistä mutta herkästi syttyvää jäähdytysnestettä (R600a) ja eristyskaasua (syklopentaani). Se ei vahingoita ilmakehän otsonikerrosta eikä kiihdytä kasvihuoneilmiötä. Jäähdytysyksiköstä mahdollisesti vuotanut jäähdytysneste voi vahingoittaa silmiä tai syttyä palamaan.**
- **Jos jäähdytysyksikkö vaurioituu:**
  - **Sammuta laite ja irrota verkkovirtapistoke.**
  - **Älä tee avotulta lähellä laitetta ja/tai säilytä syttymislähteet kaukana laitteesta.**
  - **Tuuleta huonetta huolellisesti useita minuutteja.**

- **Ilmoita asiasta asiakaspalveluun.**

- **VAROITUS: Älä vahingoita pistoketta tai sähköjohtoa, sillä se saattaa aiheuttaa sähköshokin tai tulipaloja.**
- **VAROITUS: Älä käytä monipistokkeisia jatkojohtoja äläkä siirrettäviä virtalähteitä. Emme suosittele jatkojohtojen ja monitoimisten matka-adapterien käyttöä.**
- **Älä istu tai seiso laitteen päällä. Voit vahingoittaa itseäsi tai laitetta. Tätä laitetta ei ole suunniteltu pinottavaksi muiden laitteiden kanssa torniksi.**
- **Tuote on suunniteltu ja rakennettu vain kotikäyttöön.**
- **Laitteessa tulee käyttää vain valmistajan omia alkuperäisiä osia. Valmistaja takaa turvavaatimusten täyttymisen vain näin osien osalta.**
- **Oven jättäminen auki pitkäksi aikaa voi aiheuttaa laitteen sisältämien tuotteiden huomattavan lämpötilan nousun.**
- **Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin ruuan kanssa. Puhdista myös säännöllisesti vedenpoistojärjestelmät.**
- **Puhdista vesitankit, jos ne eivät ole olleet käytössä 48 tuntiin. Huuhtele vesijohdot antamalla veden virrata, jos vettä ei ole käytetty 5 päivään.**
- **Säilytä raakaa lihaa ja kalaa asianmukaisissa astioissa**

jäähdytyslaitteessa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden ruoka-aineiden kanssa tai jotta niistä ei pääse valumaan nesteitä muihin ruoka-aineisiin.

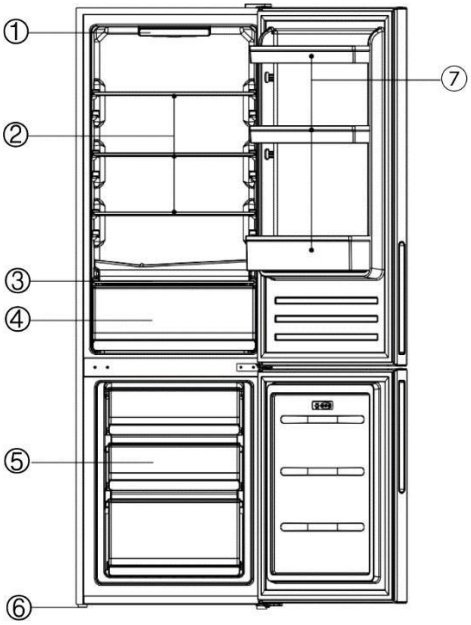
- **Kahdella tähdellä merkityt pakasteosastot (jos laitteessa on sellaisia) soveltuvat esipakastettujen tuotteiden säilytykseen, jäätelöjen varastointiin tai valmistukseen sekä jääkuutioiden valmistukseen.**
- **Yhdellä, kahdella tai kolmella tähdellä merkityt osastot (jos laitteessa on sellaisia) eivät sovellu tuoreen ruoan pakastamiseen.**

- **Valonlähde (vain LED) vaihdettava ammattilaisen toimesta**
- 

Jos laite ei ole käytössä pitkään aikaan, kytke laitteesta virta, sulata se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu hometta.

- **Viinikaapit: tämä laite on tarkoitettu vain viinin varastointiin**
- **Vapaasti seisova laite: tämä kylmälaite on tarkoitettu käytettäväksi vapaasti seisovana laitteena eikä sitä saa käyttää sisäänrakennetun mallin tavoin**
- **Laitteet, joissa ei ole neljällä tähdellä merkittyä osastoa: tämä kylmälaite ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen.**

- **Tämä tuote sisältää valolähteen, jonka energiatehokkuusluokka on G.**



TRF-37LEA	
Ei	Kuvaus
①	Elektroninen ohjauspaneeli
②	Lasihylly
③	Vihanneslaatikon kansi
④	Vihanneslaatikko
⑤	Pakastinlaatikko
⑥	Säädettävät jalat
⑦	Ovihylly

Laitteet, joissa ei ole neljällä tähdellä merkittyä osastoa: tämä kylmälaite ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen

Vapaasti seisova laite: tämä kylmälaite on tarkoitettu käytettäväksi vapaasti seisovana laitteena eikä sitä saa käyttää sisäänrakennetun mallin tavoin

Viinikaapit: tämä laite on tarkoitettu vain viinin varastointiin

ASENTO

Asenna laite tilaan, jossa laitetta ympäröivän ilman lämpötila vastaa laitteen arvokilvessä mainittua ilmastoluokkaa.

- Laajennettu lauhkea (SN): kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 10–32 °C

- Lauhkea (N): kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–32 °C

- Subtrooppinen (ST): kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–38 °C

- Trooppinen (T): kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–43 °C

ELINTARVIKKEIDEN VARASTOINTI

Sijoita ruuat alla olevan taulukon mukaan

Jääkaapin osasto	Ruoka
Jääkaapin ovi tai hyllyt	• Luonnonmukaisia säilöntäaineita sisältävät tuotteet, kuten hillot, mehut, muut juomat tai maustetuotteet. • Älä sijoita helposti pilaantuvia elintarvikkeita tänne.
Vihannessäiliö	• Hedelmät, yrtit ja vihannekset tulisi sijoittaa erikseen vihannessäiliöön. • Älä säilytä jääkaapissa banaania, sipulia, perunaa tai valkosipulia.
Jääkaapin hylly – keskellä	• Maitotuotteet, munat
Jääkaapin hylly – ylhäällä	• Elintarvikkeet, joita ei tarvitse kypsentää kuumentamalla, kuten einekset, deli-lihat, ruuantähteet.
Pakastimen laatikot/kori	• Ruokien pitkäaikaissäilytys • Alalaatikko: raaka liha, siipikarja, kala • Keskilaatikko: pakastevihannekset, ranskalaiset perunat. • Ylin kori tai hylly: jäätelö, pakastetut hedelmät, pakastetut leivonnaiset.

- Useimpien elintarvikkeiden optimisäilyvyys saavutetaan jääkaapin alhaisemmissa lämpötiloissa. Jotkin tuotteet (kuten hedelmät ja vihannekset) saattavat kärsiä erittäin alhaisista lämpötiloista. Tämän vuoksi niitä suositellaan säilytettäväksi jääkaapin vihanneslaatikoissa (jos jääkaapissa on vihanneslaatikoita). Jos arkoja elintarvikkeita ei voida suojata tällä tavoin, käytä termostaatin yleislämpötilaa.
- Jääkaapin lämpötilaksi suositellaan 4 °C ja pakastimen lämpötilaksi suositellaan mahdollisuuksien mukaan -18 °C.
- Voit tarkistaa pakasteiden säilymisajat niiden omista pakkauksista. Kyseinen säilymisaika saavutetaan, jos pakastimen osaston lämpötilat vastaavat osastojen viitearvoja (yksi tähti -6 °C, kaksi tähteä -12 °C, kolme tähteä -18 °C).

TEKNINEN APU

Voit ottaa yhteyttä tekniseen tukeen siirtymällä Internet-sivustoomme osoitteessa: https://corporate.haier-europe.com/en/

Valitse websites-kohdassa tuotemerkkisi ja maasi. Sinut siirretään seuraavaksi sivulle, josta löydät puhelinnumeron ja lomakkeen, jonka täyttämällä voit pyytää teknistä tukea.

Saat lisätietoja tutustumalla sivuun https://eprel.ec.europa.eu/ tai skannaamalla laitteen energiamerkin mukana toimitetun QR-koodin



Yllä oleva kuva esittää ohjauspaneelia, ja vain vasemmalla ja oikealla olevat painikkeet toimivat jääkaapin ohjaukseen. Vasemmanpuoleinen painike kytkee jääkaapin päälle/pois ja oikea painike säätää lämpötilaa.

Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla tätä painiketta 3 sekuntia.

Tällä tuotteella on virta pois päältä- tai sähkökatkomuistitoiminto.

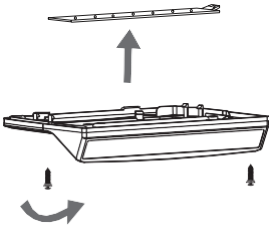
Tätä painiketta käytetään lämpötilan säätämiseen jääkaapissa. Kun haluat muuttaa asetusta, paina tätä anturia. Numero alkaa vilkkua ja jos painike pysähtyy, valaistu numero vilkkuu. Vilkkuminen lakkaa 5 sekunnin kuluttua, ja lämpötila vaihtuu vahvistetun numeron mukaiseksi. Tämän voi tehdä niin monta kertaa, kunnes haluttu taso on valittu. Asetukset ovat 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C, ja ne edustavat jääkaapin likimääräistä lämpötilaa.

Asento	Olosuhteet
2&3	Kesä tai ympäristön lämpötila 25–35 °C
4	Kevät, syksy tai ympäristön lämpötila 15–25 °C
6&8	Talvi tai ympäristön lämpötila 5–15 °C

Aloita Super Cool -jäähdytys: kun tämä asetus on valittu, jääkaappi toimii 2 °C:ssa 24 tuntia, minkä jälkeen toiminto pysähtyy automaattisesti ja jääkaappi palaa takaisin alkuperäiseen lämpötila-asetukseen.

Huomioi: Jos mahdollista, vältä Super Cool -asetuksen tai 2 °C:een lämpötila-asetuksen käyttämistä jatkuvasti. Tämä auttaa vähentämään kompressorin ja jäähdytysjärjestelmän kuormitusta.

Paina painiketta 15 sekunnin ajan, vilkkuu. Voit tämän jälkeen käyttää laboratorion säädettävissä olevaa tilaa

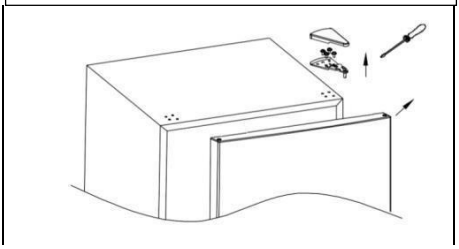


Lamppujen vaihto-ohjeet ovat seuraavat:

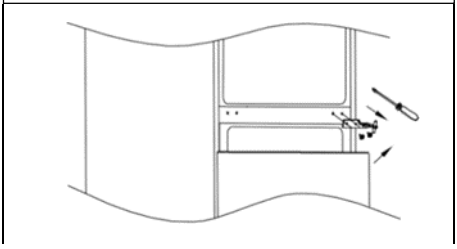
Vaihda valot (lamppuparametri: 12 V / 5 W)

1. Irrota virtapistoke.
2. Irrota ylävalon kansi ruuvitaltalla.
3. Irrota lampunvarjostin ja vaihda
4. Aseta yläsuojus paikalleen.

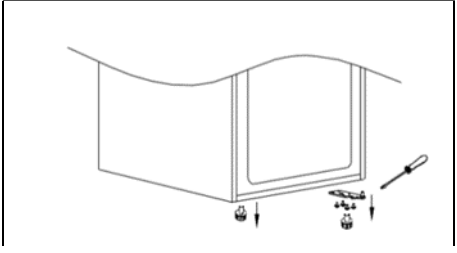
1. Varmista, että jääkaappi on irti seinäpistokkeesta, nosta saranakansi ylös ja pois. Irrota neljä ruuvia, jotka kiinnittävät saranan oveen ja poista sarana ja poista sitten jääkaappiovi.



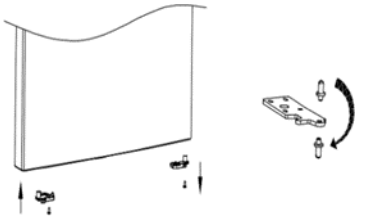
2. Irrota kaksi ruuvia, jotka kiinnittävät keskisaranan.



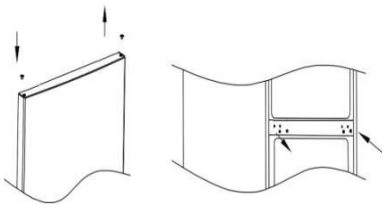
3. Poista ruuvit, jotka kiinnittävät alemman saranan kaapin oikealle puolelle, ja poista sitten sarana ja säädettävät jalat.



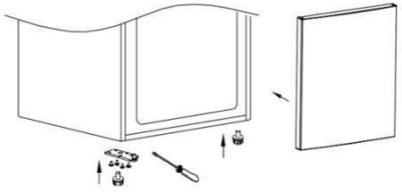
4. Poista jääkaapin ja pakastimen oven alaosasta oikean oven rajoitin ja ota sitten vasemman oven rajoitin tarvikepussista ja asenna se jääkaapin oven ja pakastimen oven vasempaan alaosaan. Irrota tappiakseli ja asenna se toiselle puolelle.



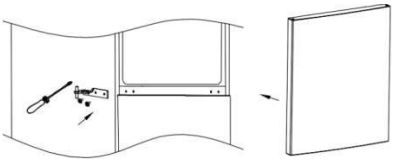
5. Irrota pakastimen oikea saranointireiän suojus ja asenna se vasemmalle puolelle. Irrota vasemman puolen keskisaranaruuvin reikätulppa ja asenna se sen jälkeen oikealle puolelle.



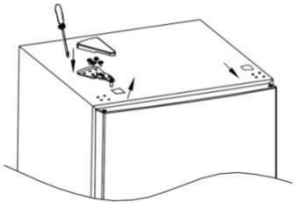
6. Asenna alaosan sarana kaapin vasemmalle puolelle, asenna sitten kaksi säädettävää jalkaa nykyiseen asentoon ja asenna sitten pakastimen ovi.



7. Asenna keskisarana vasemmalle puolelle ja asenna sitten jääkaappiovi samaan aikaan.



8. Irrota vasen saranointireiän kansi oikealle ja asenna sen jälkeen kaapin vasemmalle puolelle ylempi sarana ja saranakansi.



Manuel d'utilisation

TRF-37LE

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et d'installation !

Elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant n'est pas responsable si vous ne respectez pas les instructions et avertissements.

Conservez tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- **Ne branchez pas l’appareil à l'alimentation électrique avant d’avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport. Tenez les enfants à l’écart de l'emballage et de ses parties.**
- **Risque de suffocation provenant de cartons pliants et de film plastique !**
- **Laissez-le reposer au moins 4 heures avant de l’allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s’il a été transporté horizontalement.**
- **Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.**
- **N’endommagez pas le circuit réfrigérant.**
- **Maintenez les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.**
- **N’utilisez jamais de l’eau pour laver le**

compresseur, essuyez-le avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.

- **Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.**
- **Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.**
- **Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique sont conformes à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.**
- **L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.**
- **Uniquement pour le Royaume-Uni : Le cordon d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.**
- **Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé**

sous l’appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d’endommager le câble secteur. Si le cordon d’alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d’accident.

- **Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.**
- **Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.**
- **POUR les appareils équipés d'un compartiment congélateur : en cas de panne de courant, n’ouvrez pas le couvercle. Les aliments congelés ne devraient pas être affectés si la panne dure moins que les heures indiquées sur l'étiquette signalétique (temps de montée en température). Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.**
- **Si vous trouvez que le couvercle de l’appareil est difficile à ouvrir juste après l’avoir fermé, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit**

s'égaliser et permettre au couvercle de s’ouvrir normalement après quelques minutes.

- **Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager, il n'est pas recommandé de stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.**
- **Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.**
- **Ne conservez pas des produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. des bombes de pulvérisation) ou des substances explosives dans l'appareil. Risque d'explosion !**
- **Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus du réfrigérateur, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou une électrocution causée par le contact avec de l'eau.**
- **Ne pas utiliser d’appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.**
- **Ne touchez pas les éléments de refroidissement internes, en particulier avec les mains mouillées, afin d’éviter**

les fissures ou les blessures.

- **Les enfants, les personnes qui ont des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, ainsi que les personnes qui ont des connaissances insuffisantes en matière de sécurité d'utilisation de l'appareil sont à risque.**
- **Vérifiez que les enfants et les personnes vulnérables ont compris les dangers. Une personne responsable de la sécurité doit surveiller les enfants et les personnes vulnérables qui utilisent l'appareil ou leur expliquer son fonctionnement. Seuls les enfants âgés de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider cet appareil.**
- **POUR les appareils avec compartiment congélateur : ne conservez pas de liquides en bouteille ou en canette (surtout les boissons gazeuses) dans le compartiment congélateur.**
  Les bouteilles et les canettes peuvent éclater !
- **POUR les appareils équipés d'un compartiment congélateur : ne placez jamais d'aliments congelés dans votre bouche juste après les avoir sortis du**

compartiment congélateur. Risque de brûlures à basse température !

- **Gardez les pièces en plastique et le joint de porte exempt d'huile et de graisse. Dans le cas contraire, les pièces en plastique et le joint de porte deviendront poreux.**
- **Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.**
- **N'utilisez pas des dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.**
- **Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retire la couche de glace.**
- **Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.**
- **Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.**
- **N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.**
- **Supervisez les enfants pendant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.**
- **Ne nettoyez pas les clayettes froides en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de**

température peut casser le verre.

- **AVERTISSEMENT : Les tubes du circuit de réfrigération transportent une petite quantité d'un frigorigène respectueux de l'environnement mais inflammable (R600a) et d'un gaz isolant (cyclopentane). Il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. Si le réfrigérant s'échappe, il risque de blesser vos yeux ou de s'enflammer.**
- **En cas de dommages du circuit de réfrigérant :**
  - **Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur,**
  - **N’approchez jamais de l’appareil ni flammes nues ni sources d'inflammation,**
  - **Aérez bien la pièce pendant plusieurs minutes,**
  - **Informez le service à la clientèle.**
- **AVERTISSEMENT : N’endommagez pas la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.**
- **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas des systèmes multiprises portatifs ou des alimentations portatives. Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d’adaptateurs multiples.**
- **N'essayez pas de vous asseoir ou de vous tenir debout sur le dessus de l'appareil. Vous pourriez vous**

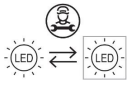
blesser ou endommager l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec d'autres appareils.

- **Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.**
- **Seules les pièces d'origine fournies par le fabricant peuvent être utilisées. Le fabricant garantit que seules ces pièces satisfont aux exigences de sécurité.**
- **L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.**
- **Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant se retrouver au contact des aliments et les systèmes d'écoulement accessibles.**
- **Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; rincez le système d'eau raccordé à l'arrivée d'eau si l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.**
- **Conservez au réfrigérateur la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés, afin qu'ils ne se retrouvent pas au contact d'autres aliments et qu'ils ne s'égouttent pas dessus.**
- **Les compartiments pour produits surgelés à deux étoiles (s'ils sont présents dans l'appareil) sont adaptés pour conserver les aliments**

pré-surgelés, conserver ou préparer des glaces et fabriquer des glaçons.

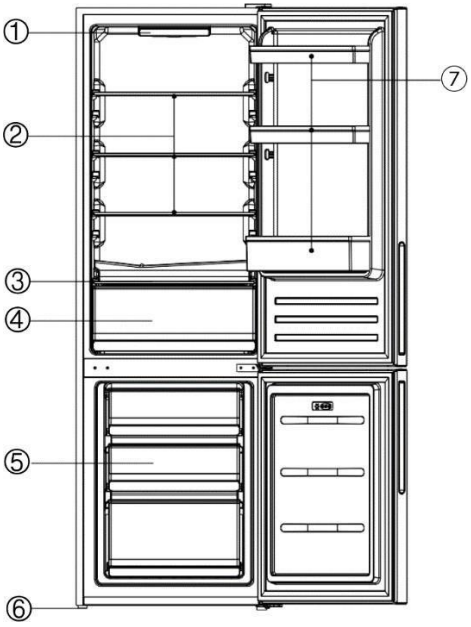
- **Les compartiments à une, deux et trois étoiles, s'ils sont présents dans l'appareil, ne sont pas adaptés pour surgeler les aliments frais.**
- **Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.**

- **Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par un professionnel**
- **Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.**

- 

POUR les caves à vin : cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin

- **POUR un appareil autonome : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré**
- **POUR les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation des denrées alimentaires**



TRF-37LEA	
N°	Description
①	Panneau de commande électronique
②	Clayette en verre
③	Couvercle bac à légumes
④	Bac à légumes
⑤	Tiroir du congélateur
⑥	Pieds réglables
⑦	Balconnet de porte

POUR les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération n'est pas adapté à la congélation des denrées alimentaires

POUR un appareil autonome : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré

POUR les caves à vin : cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin

POSITIONNEMENT

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

- Tempérée prolongée (SN) : 'cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 10 °C à 32 °C'

- Tempérée (N) : 'cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 32 °C'

- Subtropicale (ST) : 'cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 38 °C'

- Tropicale (T) : 'cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 43 °C'

CONSERVATION DES ALIMENTS

Placez les différents aliments dans différents compartiments selon le tableau ci-dessous

Compartiment du réfrigérateur	Type d'aliment
Porte ou balconnets du compartiment du réfrigérateur	• Aliments avec conservateurs naturels tels que confitures, jus de fruits, boissons, condiments. • Ne conservez pas des aliments périssables
Tiroirs à légumes (tiroir à salade)	• Les fruits, les herbes et les légumes doivent être placés séparément dans le bac à légumes • Ne conservez pas les bananes, oignons, pommes de terre et l'ail au réfrigérateur
Clayette du réfrigérateur – milieu	• Produits laitiers, œufs
Clayette du réfrigérateur – haut	• Aliments qui n'ont pas besoin de cuisson, tels que les plats cuisinés, la charcuterie, les restes.
Tiroir(s)/bac du congélateur	• Aliments pour la conservation delongue durée • Tiroir inférieur pour la viande crue, la volaille,le poisson • Tiroir central pour les légumes surgelés, les frites. • Bac supérieur pour la crème glacée, les fruits surgelés, les produits cuits surgelés.

- Pour la plupart des catégories d'aliments, le temps de conservation le plus long dans le compartiment réfrigérateur est obtenu avec des températures plus froides. Étant donné que certains produits particuliers (comme les fruits et légumes frais) peuvent être endommagés par des températures plus froides, il est suggéré de les garder dans les tiroirs à légumes, s'ils sont présents. S'ils ne sont pas présents, maintenez un réglage moyen pour le thermostat.
- Il est suggéré de régler la température à 4 °C dans le compartiment réfrigérateur et, si possible, à -18 °C dans le compartiment congélateur.
- Pour les aliments congelés, reportez-vous au temps de conservation indiqué sur l'emballage des aliments. Ce temps de conservation est obtenu chaque fois que le réglage respecte les températures de référence du compartiment (une étoile -6 °C, deux étoiles -12 °C, trois étoiles -18 °C)

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site web : https://corporate.haier-europe.com/en/

Dans la section « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

Pour plus d'informations sur le produit, consultez https://eprel.ec.europa.eu/ ou scannez le code QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil.



L'image ci-dessus est le panneau de commande et seuls les boutons de gauche et de droite servent à contrôler le réfrigérateur. Le bouton de gauche sert à allumer/éteindre le réfrigérateur, tandis que le bouton de droite sert à régler la température.

Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

Ce produit est doté d'une fonction de mémoire en cas de coupure de courant ou de panne de courant.

Cette touche permet de régler la température à l'intérieur du réfrigérateur. Appuyez sur ce capteur pour effectuer un réglage, le numéro commence à clignoter, et si le bouton s'arrête, le numéro lumineux clignote, au bout de 5 secondes il cesse de clignoter, et le décalage

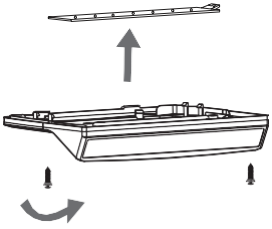
de température correspondant au numéro est confirmé, puis autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le niveau souhaité soit sélectionné. Les paramètres vont du mode Super refroidissement à 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C, et cela représente la température approximative du réfrigérateur.

Position	Conditions
2&3	Température estivale ou ambiante comprise entre 25 et 35 °C
4	Température de printemps, automne ou ambiante comprise entre 15 et 25 °C
6&8	Température hivernale ou ambiante comprise entre 5 et 15 °C

Démarrage du mode Super refroidissement : lorsque le mode Super refroidissement est sélectionné, cela signifie que le réfrigérateur fonctionne à 2 °C pendant 24 heures. Ensuite, la fonction s'arrête automatiquement, puis revient au réglage de la température d'origine.

Veuillez noter : Dans la mesure du possible, évitez d'avoir la température réglée sur Super refroidissement ou 2 °C tout le temps. Cela permettra de réduire la pression sur le compresseur et le système de réfrigération.

Appuyez sur pendant 15 s, la touche se met à clignoter, puis accédez à l'état réglable en laboratoire



Les instructions de fonctionnement de remplacement de la lampe sont les suivantes :

Remplacez les ampoules (paramètre de la lampe : 12 V/5 W)

1. Débranchez le cordon d'alimentation.

2. Retirez le couvercle de la lampe supérieure à l'aide d'un tournevis.

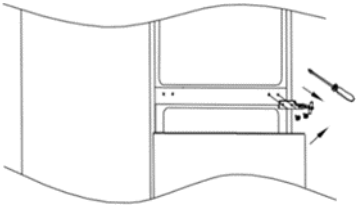
3. Retirez l'ampoule et remplacez-la.

4. Remettez le couvercle de la lampe.

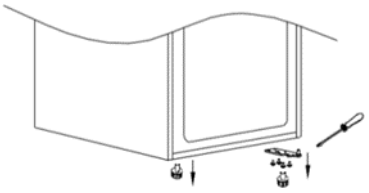
1. Assurez-vous que le réfrigérateur est débranché, appuyez légèrement sur le couvercle de la charnière vers le haut pour l'enlever, retirez les quatre vis qui fixent la charnière supérieure de la porte et retirez la charnière, puis retirez la porte du réfrigérateur.



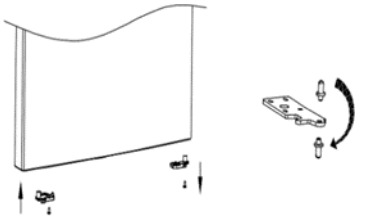
2. Retirez les deux vis qui fixent la charnière centrale.



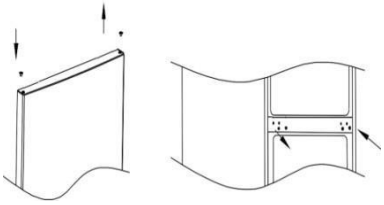
3. Retirez les vis qui fixent la charnière inférieure sur le côté droit de l'armoire, puis la charnière et les pieds réglables.



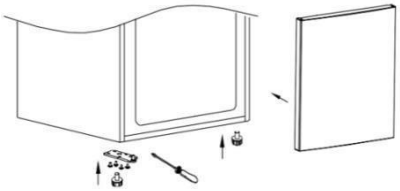
4. Retirez le butoir de la porte droite situé en bas de la porte du réfrigérateur et du congélateur, puis retirez le butoir de la porte gauche du sac d'accessoires, installez-le sur le côté inférieur gauche de la porte du réfrigérateur et du congélateur. Retirez la tige et installez-la de l'autre côté.



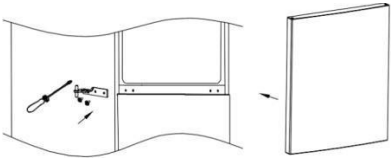
5. Retirez le cache-trou de la charnière droite du congélateur, installez-le sur le côté gauche. Retirez la cheville de trou de vis de la charnière centrale située sur le côté gauche, puis installez-la à droite.



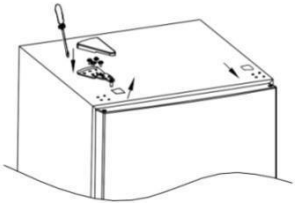
6. Installez la charnière inférieure sur le côté gauche de l'armoire, puis installez les deux pieds réglables sur la position actuelle, puis installez la porte du congélateur.



7. Installez la charnière centrale sur le côté gauche, puis installez la porte du réfrigérateur en même temps.



8. Retirez le cache-trou gauche de la charnière sur le côté droit, puis installez la charnière supérieure et le couvercle de charnière du côté gauche de l'armoire.



Korisnički priručnik

TRF-37LE

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte upute za rukovanje uređajem i njegovo postavljanje!

U njima ćete pronaći važne informacije o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja.

Proizvođač nije odgovoran ako se ne budete pridržavali uputa i upozorenja.

Sačuvajte sve dokumente za kasniju uporabu ili budućeg vlasnika uređaja.

- **Ne priključujte uređaj na mrežu za napajanje dok u potpunosti ne uklonite zaštitnu i transportnu ambalažu. Držite djecu podalje od ambalaže i njezinih dijelova.**
- **Postoji opasnost od gušenja preklopnom kartonskom ambalažom i plastičnom folijom!**
- **Prije nego što pokrenete uređaj, ostavite ga da stoji najmanje 4 sata kako bi se ulje kompresora slilo u kućište ako se zamrzivač prenosio u vodoravnom položaju.**
- **Pazite da nema oštećenja nastalih u transportu.**
- **Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.**
- **Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ili ugrađenim sklopovima ne budu zapriječeni.**
- **Kompresor nikada nemojte čistiti vodom. Temeljito ga obrišite suhom krpom nakon čišćenja kako biste spriječili nastajanje hrđe.**
- **Zbog težine uređaja uvijek ga pomičite s barem još dvjema osobama.**

- **Postavite i nivelirajte uređaj na mjesto prikladno za njegovu veličinu i uporabu.**
- **Provjerite odgovara li električno napajanje podacima na natpisnoj pločici. Ako ne odgovara, obratite se električaru.**
- **Da bi uređaj radio, potreban je izvor napajanja jačine 220 – 240 V AC / 50 Hz. Neobična naponska kolebanja mogu dovesti do neuspješnog pokretanja uređaja, oštetiti mehanizam regulacije temperature ili kompresor, a mogu izazvati i neobičnu buku pri radu uređaja. U tom je slučajno potrebno ugraditi uređaj za automatsku regulaciju napona.**
- **Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo: Na kabelu za napajanje uređaja postavljen je trostruki utikač (uzemljenje) kojem odgovara standardna trostruka (uzemljena) utičnica. Nikada nemojte isključiti ili skinuti treći pin (uzemljenje). Nakon postavljanja uređaja, utikač mora biti lako dostupan.**
- **Pripazite da glavni kabeli ne budu zapriječeni ispod uređaja tijekom i nakon prenošenja/ nošenja uređaja kako biste izbjegli da se navedeni kabeli prerežu ili oštete. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.**
- **Ne postavljajte uređaj na vlažna, masna ili**

prašnjava mjesta te ga ne izlažite izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili vodi.

- **Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.**
- **ZA uređaje s odjeljkom zamrzivača: ako dođe do nestanka električne energije, ne otvarajte poklopac. Ako nestanak električne energije traje kraće od broja sati navedenog na natpisnoj oznaci (vrijeme trajanja porasta temperature), zaleđena bi hrana trebala biti u redu. Ako nestanak električne energije traje dulje od navedenog vremena, zaleđena hrana treba se provjeriti i odmah konzumirati ili skuhati pa ponovno zalediti.**
- **Ne brinite se ako ne budete mogli lako otvoriti poklopac uređaja odmah nakon njegova zatvaranja. Navedena pojava uzrokovana je razlikom u tlaku koji će se izjednačiti kako bi se poklopac mogao normalno otvoriti nakon nekoliko minuta.**
- **Ne skladištite lijekove, bakterije ili kemijska sredstva u uređaju. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima te se stoga ne preporučuje skladištenje materijala čije čuvanje iziskuje točno određene temperature.**
- **Ne vucite snažno i ne presavijajte kabel za napajanje te ne dodirujte utikač mokrim rukama.**
- **Ne skladištite proizvode sa zapaljivim punjenjem (npr. boje u spreju) ili**

eksplozivne tvari u uređaju. Rizik od eksplozije!

- **Da biste izbjegli tjelesne ozljede od pada ili strujni udar zbog doticaja s vodom, ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, spremnike s vodom) na hladnjak.**
- **Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.**
- **Nemojte dodirivati unutarnje rashladne elemente, posebno ne mokrim rukama, kako biste izbjegli pukotine ili ozljede.**
- **U opasnosti su djeca, ljudi s ograničenim fizičkim, mentalnim ili osjetilnim sposobnostima te ljudi koji nemaju dovoljno znanja o sigurnoj uporabi uređaja.**
- **Provjerite jesu li djeca i ugrožene osobe razumjele opasnosti. Osoba odgovorna za sigurnost mora nadgledati djecu i ugrožene osobe koje upotrebljavaju uređaj ili im davati upute o uporabi. Samo djeca od osam godina ili starija smiju upotrebljavati uređaj.**
- **Djeca se ne smiju igrati uređajem.**
- **Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju puniti ovaj uređaj i vaditi namirnice iz njega.**
- **ZA uređaje s odjeljkom zamrzivača: ne skladištite tekućine u bocama ili limenkama (pogotovo gazirana pića) u odjeljku zamrzivača. Boce i limenke mogu eksplodirati!**

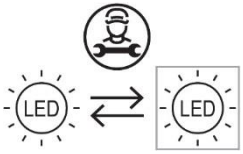
- **ZA uređaje s odjeljkom zamrzivača: nikada ne stavljajte zaleđenu hranu izravno iz odjeljka zamrzivača u usta. Rizik od opeklina pri niskim temperaturama!**
- **Zaštitite plastične dijelove i gumu na vratima od ulja i masnoća, inače će postati porozni.**
- **Prije izvođenja bilo koje radnje, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.**
- **Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.**
- **Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre predmete, poput noževa ili vilica, kako biste uklonili led.**
- **Nikada ne upotrebljavajte sušila za kosu, električne grijače ili druge električne uređaje za odleđivanje.**
- **Savjetujemo vam da očistite i kabel za napajanje jer bilo kakve prevelike naslage prašine na kabelu za napajanje mogu uzrokovati požar.**
- **Ne pokušavajte sami popravljati ili rastavljati uređaj te činiti ikakve preinake na uređaju. Ako je potreban bilo kakav popravak, obratite se našoj korisničkoj službi.**
- **Djecu je potrebno nadzirati za vrijeme čišćenja ili održavanja uređaja.**
- **Nemojte čistiti hladne staklene police vrućom vodom. Staklo**

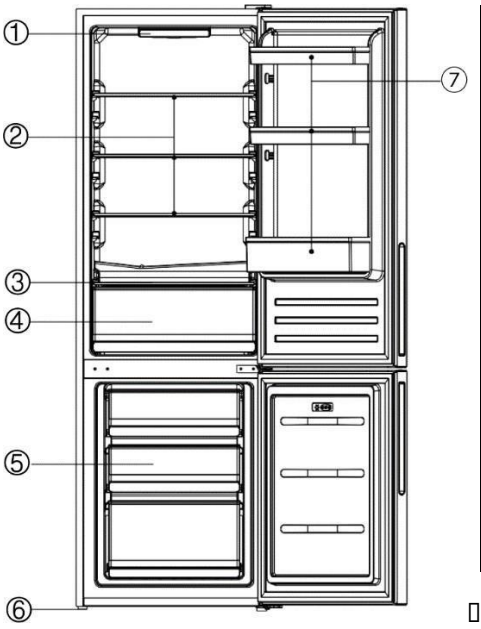
može puknuti zbog nagle promjene temperature.

- **UPOZORENJE: Cijevima zatvorenog rashladnog sustava teče mala količina ekološki prihvatljivog, no zapaljivog rashladnog sredstva (R600a) i izolacijskog plina (ciklopentan). Nije štetna za ozonski omotač i ne pojačava učinak staklenika. Iscuri li rashladno sredstvo, može dovesti do ozljede oka ili se zapaliti.**
- **Ako se zatvoreni sustav rashladnog sredstva ošteti:**
  - **Isključite uređaj i izvucite utikač za električnu mrežu**
  - **Uređaj se ne mora držati podalje od otvorenog plamena i/ili izvora zapaljenja**
  - **Prostoriju temeljito nekoliko minuta prozračite**
  - **Obavijestite službu za korisnike**
- **UPOZORENJE: Ne oštećujte utikač i/ili kabel za napajanje jer može doći do pojave strujnih udara ili požara.**
- **UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati više prijenosnih utičnica ili prijenosnih sustava napajanja. Ne preporučujemo vam uporabu produžnih kabela i višekanalnih prilagodnika.**
- **Ne pokušavajte sjesti ili stati na uređaj. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj. Ovaj uređaj nije namijenjen za postavljanje na drugi uređaj ili pod njega.**
- **Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen samo za uporabu u kućanstvu.**

- **Smijete upotrebljavati samo originalne dijelove koje dobavlja proizvođač. Proizvođač jamči da samo ti dijelovi ispunjavaju sigurnosne zahtjeve.**
- **Ako se vrata dugo ostave otvorenim, to može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.**
- **Redovito čistite površine koje mogu doći u doticaj s namirnicama i dostupne sustave odvodnje.**
- **Spremnike za vodu očistite ako se nisu koristili 48 sati; isperite sustav za vodu spojen na dovod vode ako se voda nije crpila 5 dana.**
- **Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u hladnjaku tako da ne dolaze u doticaj s drugim namirnicama i ne kapaju na njih.**
- **Odjeljci zamrznute hrane s dvije zvjezdice (ako se nalaze u uređaju) prikladni su za spremanje unaprijed zamrznutih namirnica, čuvanje ili pripremu sladoleda i izradu kockica leda.**
- **Odjeljci s jednom, dvije i tri zvjezdice, ako se nalaze u uređaju, nisu prikladni za zamrzavanje svježih namirnica.**
- **Ako uređaj dulje vrijeme ostaje prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni u uređaju.**

- **ZA hladnjake vina: ovaj uređaj namijenjen je isključivo za držanje vina**
- **ZA samostalni uređaj: ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za uporabu kao ugradbeni uređaj**
- **ZA uređaje bez odjeljka s 4 zvjezdice: ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica.**

- **Izvor svjetlosti (samo LED) može zamijeniti stručna osoba**
- **Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti G.**
- 



TRF-37LEA	
Ne	Opis
①	Elektronička upravljačka ploča
②	Staklena polica
③	Poklopac ladice za voće i povrće
④	Ladica za voće i povrće
⑤	Ladica zamrzivača
⑥	Namjestiva nožica
⑦	Police na vratima

ZA uređaje bez odjeljka s 4 zvjezdice: ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica

ZA samostalni uređaj: ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za uporabu kao ugradbeni uređaj

ZA hladnjake vina: ovaj uređaj namijenjen je isključivo za držanje vina

POSTAVLJANJE

Ovaj uređaj postavite na mjesto na kojem temperatura okoline odgovara klimatskom razredu navedenom na koji je naznačen na natpisnoj pločici uređaja:

- prošireni umjereni (SN): „ovaj rashladni uređaj namijenjen je upotrebi pri temperaturama okoline od 10 °C do 32 °C";

- umjereni (N): „ovaj rashladni uređaj namijenjen je upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 32 °C";

- suptropski (ST): „ovaj rashladni uređaj namijenjen je upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 38 °C";

- tropski (T): „ovaj rashladni uređaj namijenjen je upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 43 °C";

SPREMANJE NAMIRNICA

Različite namirnice stavite u različite odjeljke u skladu s tablicom u nastavku:

Odjeljak hladnjaka	Vrsta hrane
Vrata ili pretinci odjeljka hladnjaka	• Namirnice s prirodnim konzervansima, kao što su džemovi, sokovi, pića, začini • Nemojte spremati kvarljive namirnice.
Ladice za voće i povrće	• Voće, začinsko bilje i povrće trebaju se držati u zasebnom pretincu. • Nemojte držati banane, luk, krumpire i češnjak u hladnjaku.
Polica hladnjaka – srednja	• Mliječni proizvodi, jaja
Polica hladnjaka – gornja	• Namirnice koje nije potrebno kuhati, kao što su jela koja su odmah spremna za konzumaciju, suhomesnati proizvoda, ostaci
Ladice/polica zamrzivača	• Hrana za dugotrajno čuvanje • Donja ladica za sirovo meso, perad, ribu • Srednja ladica za zamrznuto povrće, smrznute krumpiriće • Gornja polica za sladoled, smrznuto voće, smrznute pekarske proizvode.

- Za većinu kategorija hrane najduže razdoblje čuvanja u hladnjaku postiže se uz hladnije temperature. Budući da se neki proizvodi (poput svježeg voća i povrća) mogu pokvariti na hladnijim temperaturama, preporučuje se da se drže u ladicama za voće i povrće, ako ih ima. Ako ih nema, održavajte prosječnu postavku termostata.
- Preporučuje se da se temperatura u hladnjaku postavi na 4 °C, a, ako je moguće, na -18 °C u zamrzivaču.
- Za smrznutu hranu pogledajte razdoblje čuvanja navedeno na ambalaži te hrane. To razdoblje čuvanja postiže se kad god postavka odgovara referentnim temperaturama odjeljka (jedna zvjezdica - 6 °C, dvije zvjezdice -12 °C, tri zvjezdice - 18 °C)

TEHNIČKA POMOĆ

Službi za tehničku pomoć obratite se tako da posjetite naše mrežno mjesto: https://corporate.haier-europe.com/en/

Pod odjeljkom „mrežno mjesto" odaberite robnu marku svojeg proizvoda i svoju državu. Preusmjerit će vas se na konkretno mrežno mjesto gdje možete pronaći telefonski broj i obrazac za obraćanje službi za tehničku pomoć.

Dodatne informacije o proizvodu možete pronaći na adresi https://eprel.ec.europa.eu/ ili skeniranjem koda QR na energetskoj oznaci isporučenoj uz uređaj



Na gornjoj je slici prikazana upravljačka ploča, a hladnjakom se upravlja samo s pomoću gumba s lijeve i desne strane. Lijevi gumb služi za uključivanje/isključivanje hladnjaka, a desni gumb služi za namještanje temperature.

Ovaj gumb pritisnite na 3 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Ovaj proizvod ima funkciju memorije isključenja ili nestanka struje.

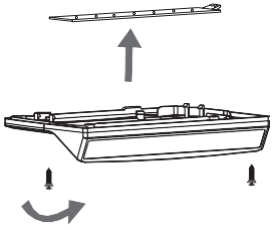
Ovaj se gumb upotrebljava za namještanje temperature u hladnjaku. Pritisnite ovaj senzor za namještanje, broj počinje treperiti, a ako se gumb zaustavi, uključeni broj treperi, nakon 5 sekundi prestaje treperiti i potvrđuje se pomak temperature koji odgovara broju, a zatim onoliko puta koliko je potrebno dok se ne odabere željena razina. Raspon namještanja je od super hlađenja, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C i prikazat će približnu temperaturu hladnjaka.

Položaj	Uvjeti
2 i 3	Ljetna temperatura ili temperatura okoline između 25 i 35 °C
4	Proljeće, jesen ili temperatura okoline između 15 i 25 °C
6 i 8	Zima ili temperatura okoline između 5 i 15 °C

Počnite super hlađenje: kada je odabrano super hlađenje, to znači da će hladnjak 24 sata raditi na 2 °C, nakon čega će se funkcija automatski isključiti, a zatim vratiti na izvornu postavku temperature.

Napomena: Ako je moguće, izbjegavajte da je cijelo vrijeme postavka temperature postavljena na super hlađenje ili 2 °C. Tako se ublažava opterećenje kompresora i rashladnog sustava.

Pritisnite gumb na 15 s, treperenje tipke, a zatim pristupite stanju koje se može namjestiti u laboratoriju



Upute za zamjene žarulje su:

Zamijenite svjetla (parametar žarulje: 12 V/5 W)

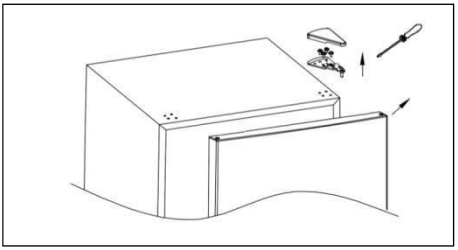
1. Iskopčajte utikač.

2. Skinite poklopac gornje svjetiljke s pomoću odvijača.

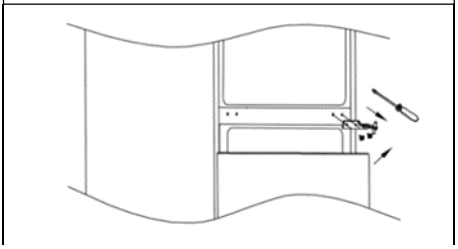
3. Skinite sjenilo i zamijenite

4. Zatim vratite gornji poklopac

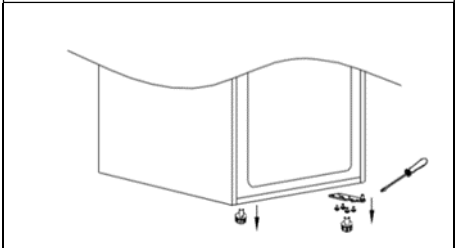
1. Provjerite je li hladnjak iskopčan, izvucite poklopac šarke, uklonite četiri vijka koji pričvršćuju gornju šarku na vrata i uklonite šarku, a zatim skinite vrata hladnjaka.



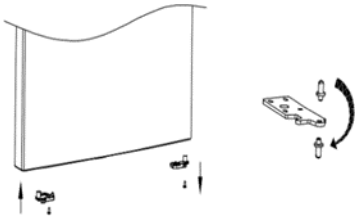
2. Uklonite dva vijka koji pričvršćuju središnju šarku.



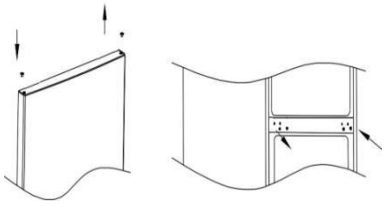
3. Uklonite vijke koji pričvršćuju donju šarku na desnoj strani ormarića, zatim šarku i podesive nožice.



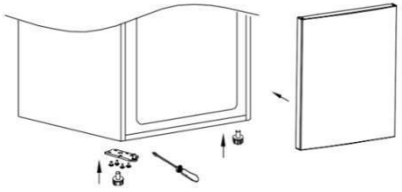
4. Uklonite zaustavnik desnih vrata s donje strane vrata hladnjaka i zamrzivača, zatim izvadite zaustavnik lijevih vrata iz vrećice s priborom, postavite ga na donju lijevu stranu vrata hladnjaka i vrata zamrzivača. Skinite držač zatika i postavite ga na drugu stranu.



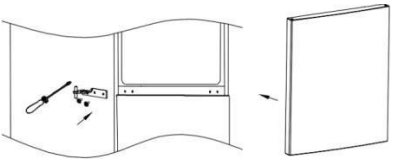
5. Uklonite poklopac otvora desne šarke zamrzivača, postavite ga na bočnu stranu. Uklonite čep vijka središnje šarke s lijeve strane, a zatim ga postavite na desnu stranu,



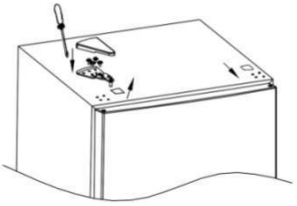
6. Postavite donju šarku na lijevu stranu ormarića, zatim postavite dvije podesive nožice na trenutni položaj, a zatim postavite vrata zamrzivača.



7. Postavite središnju šarku na lijevu stranu, a zatim istovremeno postavite vrata hladnjaka.



8. Uklonite poklopac lijeve šarke s desne strane, a zatim postavite gornju šarku i poklopac šarke na lijevu stranu ormarića.



Felhasználói kézikönyv
TRF-37LE

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Olvassa el figyelmesen a kezelési és beszerelési utasításokat!

Ezek fontos tájékoztatással szolgálnak a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal felelősséget az utasításoktól és figyelmeztetésektől való eltérés esetén.

Őrizze meg az összes dokumentumot további használat céljából, és adja át a következő tulajdonosnak.

- **Ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz, míg a csomagoláshoz és szállításhoz használt valamennyi védelmet el nem távolította. Tartsa a gyermekeket távol a csomagolástól és a csomagolóanyagoktól.**
- **Fulladásveszély az összehajtható kartondobozok és műanyagfólia miatt!**
- **Vízszintes szállítás után hagyja 4 órát pihenni a terméket bekapcsolás előtt, hogy a kompresszor olaja leülepedjen.**
- **Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.**
- **Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.**
- **A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.**
- **Soha ne használjon vizet a kompresszor mosásához, a rozsdásodás megelőzéséhez tisztítás után törölje át száraz textíliával.**

- **Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.**
- **A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.**
- **Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz.**
- **A készülék 220-240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültségszabályozót.**
- **Csak az Egyesült Királyság esetén: A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.**
- **A főkábelek törése és sérülése érdekében ellenőrizze, hogy a főkábelek nem szorultak-e a berendezés alá a szállítás/mozgatás alatt**

és után. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.

- **Ne telepítse a berendezést nedves, olajos vagy poros helyre, ne tegye ki közvetlen napfénynek és víznek.**
- **Ne telepítse a berendezést fűtő egységek vagy gyúlékony anyagok közelébe.**
- **A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: áramkimaradás esetén ne nyissa ki az ajtót. A fagyasztott élelmiszer állaga várhatóan nem változik, ha az áramkimaradás az adattáblán található időtartamnál rövidebb időre terjed ki (Hőemelkedési idő). Ha a hiba ennél tovább tart, ellenőrizni kell az élelmiszert, azonnal el kell fogyasztani, vagy meg kell főzni, majd újból le kell fagyasztani.**
- **Ha azt észleli, hogy a készülék ajtója nehezen nyílik lezárást követően, ne aggódjon. Ez a nyomáskülönbség miatt van, mely kiegyenlítődik és néhány másodperc eltelte után lehetővé teszi az ajtó kinyitását.**
- **A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. A készülék háztartási felhasználásra készült, nem megfelelő szigorú tárolási hőmérséklet-tartományt igénylő anyagok tárolására.**

- **Ne húzza meg túlságosan a tápkábelt, ne érintse a csatlakozót nedves kézzel.**
- **A készülékben ne tároljon a gyúlékony hajtógázat tartalmazó termékeket (pl. spray palackok), illetve robbanékony összetevőket tartalmazó termékeket. Robbanásveszély!**
- **Ne helyezzen instabil cikkeket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a hűtőberendezés tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.**
- **Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszer tároló rekeszben, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.**
- **Ne érintse meg a belső hűtőelemeket, különösen nedves kezekkel, így elkerülve a repedések kialakulását, illetve a sérüléseket.**
- **A kockázatnak leginkább a gyerekek, a korlátozott fizikai, mentális és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek vannak kitéve, illetve a készülék biztonságos üzemeltetése ügyében elégtelen ismeretekkel rendelkezők.**
- **Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyerekek és a veszélyeztetett személyek megértették a kockázatokat.**
  A készüléket használó gyermekek és veszélyeztetett személyek

biztonságáért felelős személynek útmutatást vagy felügyeletet kell biztosítania ezen felhasználóknak.
A készüléket kizárólag 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.

- **Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.**
- **A készülékből és készülékbe való be- és kirakodás 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.**
- **A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: ne tároljon palackozott vagy egyéb edényekbe zárt folyadékokat (különösen szénsavas italokat) a fagyasztó rekeszben. A flakonok és palackok szétrepedhetnek!**
- **A fagyasztó rekesszel rendelkező készülékek ESETÉN: soha ne tegyen élelmiszert a fagyasztó rekeszből közvetlenül a szájába. Fagysérülések veszélye!**
- **A műanyag elemeket és az ajtótömítést tartsa olajtól és zsiradéktól mentesen. Ellenkező esetben a műanyag elemek és az ajtótömítés porózussá válnak.**
- **Bármilyen művelet előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról.**
- **A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.**
- **Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat, kést vagy villát a jég eltávolításához.**

- **Ne használjon hajszárítót, elektromos fűtő egységeket vagy egyéb hasonló elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.**
- **Javasoljuk, hogy tartsa a csatlakozót tisztán, a csatlakozón felhalmozódó por tüzet okozhat.**
- **Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén mindig vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.**
- **Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről a készülék tisztítása és karbantartása alatt.**
- **A hideg üvegpolcokat ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.**
- **FIGYELMEZTETÉS: A hűtőkör csövei kis mennyiségű környezetbarát, ám gyúlékony hűtőközeget (R600a) és szigetelő gázt (ciklopentán) tartalmaznak. A gáz nem károsítja az ózonréteget, illetve nem járul hozzá az üvegházhatáshoz. A hűtőközeg szivárgása esetén ez szemsérülést okozhat, illetve fellobbanhat.**
- **A hűtőközeg kör sérülése esetén:**
  - **Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt,**
  - **A nyílt lángokat és/vagy szikraforrásokat tartsa a készüléktől távol.**
  - **Alaposan szellőztesse ki a szobát néhány percig,**

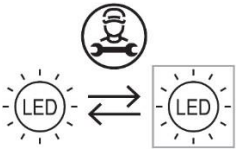
- **Tájékoztassa az ügyfélszolgálatot.**

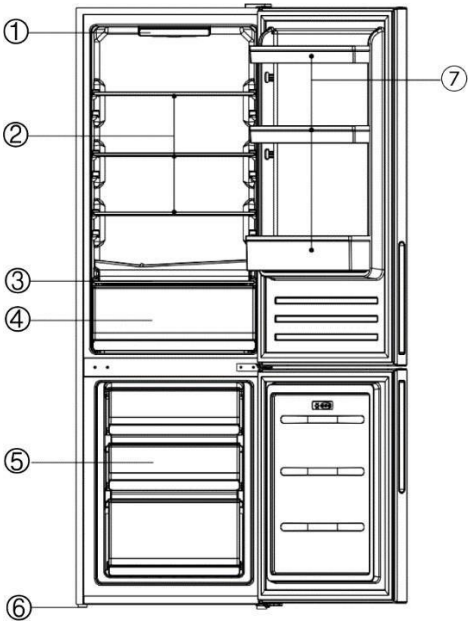
- **FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a csatlakozót és/vagy a tápkábelt; áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon hordozható többdugaszos kimeneteket vagy hordozható tápegységeket. Nem javasoljuk hosszabbító vezetékek és több-utas adapterek használatát.**
- **Ne próbáljon meg a készülék tetejére ülni vagy állni. Ez az Ön vagy a termék sérülését okozhatja. A berendezés tervezéséből adódóan nem helyezhető más berendezésekre.**
- **A termék tervezése és gyártása kizárólag háztartási célra történt.**
- **Kizárólag a gyártó által forgalmazott eredeti alkatrészeket használjon. A gyártó garantálja ezen alkatrészek biztonsági követelményeknek való megfelelését.**
- **Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.**
- **Rendszeres időközönként tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket, illetve a hozzáférhető vízelvezető csatornákat.**
- **Tisztítsa meg a víztartályokat, amennyiben ezeket nem használta 48 óránál hosszabb ideje; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízrendszert, ha nem**

csapolt vizet legalább 5 napig.

- **A nyers húst és halat megfelelő tartályokban tárolja a fagyasztón belül, hogy ne érintkezhessenek egyéb élelmiszerekkel, illetve levük ne csepeghessen egyéb élelmiszerre.**
- **A kétcsillagos fagyasztott élelmiszerek rekeszei (ha a készülékben megtalálhatók) alkalmasak előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, illetve jégkockák készítésére.**
- **Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek, ha a készülékben megtalálhatók, nem alkalmasak a friss élelmiszerek fagyasztásához.**
- **Ha a készüléket hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben.**
- **Borhűtők ESETÉN: a készüléket kizárólag bor tárolására használja**
- **Önálló készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként használják**
- **4 csillagos rekesz nélküli készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására**

- **Szakember által cserélhető fényforrás (csak a LED)**
- **A termék G energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz.**





TRF-37LEA	
Nem	Leírás
①	Elektronikus vezérlőkártya
②	Üvegpolc
③	Tároló fedél
④	Tároló
⑤	Fagyasztó fiók
⑥	Állítható láb
⑦	Ajtó erkélyrekesze

4 csillagos rekesz nélküli készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására

Önálló készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként használják

Borhűtők ESETÉN: a készüléket kizárólag bor tárolására használja

ELHELYEZÉS

A készüléket olyan helyre telepítse, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján jelölt klímaosztálynak!

- Kiterjesztett mérsékelt (SN): „a hűtőberendezés 10 °C közötti 32 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”

- Mérsékelt (N): „a hűtőberendezés 16 °C közötti 32 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”

- Szubtrópusi (ST): „a hűtőberendezés 16 °C közötti 38 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”

- Trópusi (T): „a hűtőberendezés 16 °C közötti 43 °C környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült”

ÉTELTÁROLÁS

A különböző élelmiszereket különböző rekeszekbe helyezze az alábbi táblázatnak megfelelően.

A hűtőberendezés rekeszei	Élelmiszer típusa
A hűtőberendezés ajtója vagy erkélyrészei	• Természetes tartósítószerrel rendelkező élelmiszerek, például lekvárok, üdítők, italok és fűszerek. • Ne tároljon itt romlandó élelmiszereket
Fiók ropogós élelmiszereknek (salátafiók)	• A gyümölcsöket, fűszernövényeket és zöldségeket külön tárolja a ropogós élelmiszereknek kialakított rekeszben • Ne tároljon a hűtőberendezésben banánt, hagymát, krumplit, fokhagymát
Hűtőpolc – középső	• Tejtermékek, tojás
Hűtőpolc – felső	• Főzést nem igénylő élelmiszerek, például készételek, felvágottak, maradékok.
Fagyasztópolc(ok)/ tálcák	• Hosszan tárolható élelmiszerek • Alsó fiók nyers marhahús, baromfi, hal számára • Középső fiók fagyasztott zöldségek, burgonyaszeletek számára. • Felső tálca jégkrém, fagyasztott gyümölcsök, fagyasztott főtt ételek.

- A legtöbb élelmiszertípus esetén a leghosszabb tárolhatósági idő a hűtőtérben alacsonyabb hőmérséklet mellett érhető el. Mivel egyes termékeket (például friss gyümölcsöket és zöldségeket) károsíthatják az alacsonyabb hőmérsékletek, javasoljuk, hogy ezeket a ropogós élelmiszereknek kialakított fiókban tárolja, ha elérhetők ezek a fiókok. Ha nem elérhető, a termosztáton állítson be egy átlagos értéket.
- Javasoljuk, hogy a hűtőtérben a hőmérsékletet 4 °C-ra, a fagyasztótérben pedig -18 °C-ra állítsa, ha lehetséges.
- Fagyasztott élelmiszerek esetén a tárolhatósági idő tekintetében tájékozódjon az élelmiszer csomagolásán feltüntetett dátum alapján. Ez a tárolhatósági idő abban az esetben érhető el, ha a rekesz beállítása megfelel a referencia hőmérsékleteknek (egy csillag -6 °C, két csillag -12 °C, három csillag -18 °C)

MŰSZAKI TÁMOGATÁS

A műszaki támogatással való kapcsolatfelvételhez látogassa meg a következő oldalt: https://corporate.haier-europe.com/en/

A „webhely” (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

A termékre vonatkozó további tájékoztatás ügyében tekintse meg az https://eprel.ec.europa.eu/ oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot



A fenti képen a vezérlőpult látható, amelyen csak a bal és jobb oldalon található gombok szolgálnak a hűtőszekrény vezérlésére. A bal gomb a hűtőszekrény be-/kikapcsolására, míg a jobb gomb pedig a hőmérséklet beállítására szolgál.

Tartsa lenyomva ezt a gombot 3 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához.

A készülék memória funkcióval rendelkezik, így kikapcsolás vagy áramkimaradás esetén a beállítások nem vesznek el.

Ezzel a gombbal beállíthatja a hőmérsékletet a hűtőszekrényben. Nyomja meg ezt az érzékelőt a beállításhoz, a szám villogni kezd, és ha a gomb leáll, a világító szám villogni kezd, majd 5 másodperc elteltével a villogás

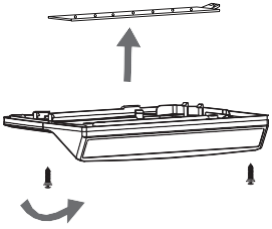
megszakad, és így megerősítette a számnak megfelelő hőmérséklet-változást. Ezt szükség szerint ismételje, amíg eléri a kívánt hőmérsékletet. A beállítás a szuperhűtés, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C tartományban választható ki, és a hűtőszekrény hozzávetőleges hőmérsékletének felel meg.

Pozíció	Feltételek
2 és 3	Nyár vagy 25 és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet
4	Tavasz, ősz vagy 15 és 25 °C közötti környezeti hőmérséklet
6 és 8	Tél vagy 5 és 15 °C közötti környezeti hőmérséklet

Szuperhűtés indítása: szuperhűtés kiválasztása esetén a hűtőszekrény 24 órán át 2 °C-on működik, ezt követően a funkció automatikusan kikapcsol, majd a hűtő visszatér az eredeti hőmérséklet-beállításhoz.

Kérjük, vegye figyelembe: Amikor lehetséges, kerülje a szuperhűtés vagy a 2°C-os beállítás állandó használatát. Így csökkentheti a kompresszor és a hűtőrendszer terhelését.

Tartsa lenyomva a gombot 15 másodpercig, a gomb villog, ezt követően hozzáférhet a laboratóriumi beállított állapothoz



Az izzó cseréjére vonatkozó utasítások a következők:

Cserélje ki az izzót (izzó jellemzői: 12 V/5 W)

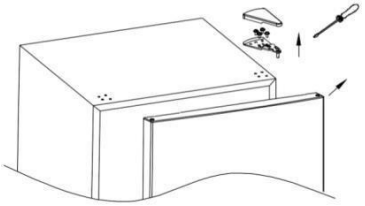
1. Húzza ki a tápkábelt.

2. Csavarhúzóval távolítsa el a felső lámpaburkolatot.

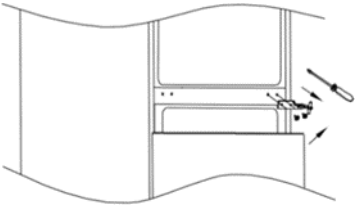
3. Távolítsa el a lámpabúrát, és cserélje ki

4. Tegye vissza a felső burkolatot

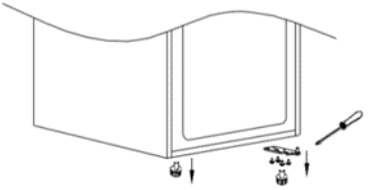
1. Győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrény nem csatlakozik a hálózathoz, feszítse fel és le a zsanérfedelet, távolítsa el a felső zsanért az ajtóhoz rögzítő négy csavart, távolítsa el a zsanért, majd távolítsa el a hűtőszekrény ajtaját.



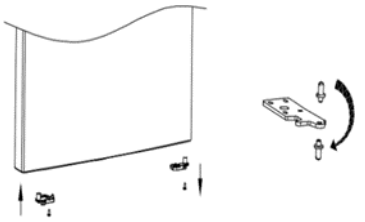
2. Távolítsa el a középső zsanért rögzítő két csavart.



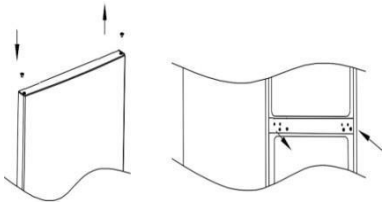
3. Távolítsa el az alsó zsanért a szekrény jobb oldalához rögzítő csavarokat, majd távolítsa el a zsanért és az állítható lábakat.



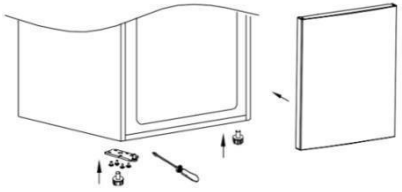
4. Távolítsa el a jobb oldali ajtóütközőt a hűtőajtó és a fagyasztóajtó aljáról, majd vegye ki a bal oldali ajtóütközőt a tartozéktasakból, és szerelje fel a hűtőajtó és a fagyasztóajtó bal alsó részére. Távolítsa el a csap tengelyét, és szerelje fel a másik oldalra.



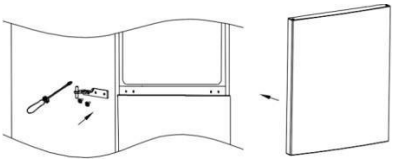
5. Távolítsa el a fagyasztó jobb oldali zsanérfurat burkolatát, és szerelje fel a bal oldalra. Távolítsa el a középső zsanér csavarfurat dugóját a bal oldalon, majd szerelje fel a jobb oldalra.



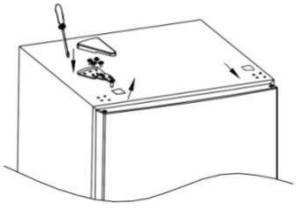
6. Szerelje fel az alsó zsanért a szekrény bal oldalára, majd szereljen fel két állítható lábat az aktuális pozícióba, ezt követően pedig szerelje vissza a fagyasztó ajtaját.



7. Szerelje fel a középső zsanért a bal oldalra, majd egyidejűleg szerelje fel a hűtőszekrény ajtaját.



8. Távolítsa el a bal zsanérfurat burkolatát a jobb oldalról, majd szerelje fel a felső zsanért és a zsanérfedelet a szekrény bal oldalára.



Manuale per l'utente

TRF-37LE

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e l'installazione.

Le istruzioni contengono informazioni importanti relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'elettrodomestico.

Il produttore non è responsabile del mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze.

Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per i proprietari successivi.

- **Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver rimosso l'imballo e le protezioni per il trasporto. Tenere lontani i bambini dall'imballo e dai relativi componenti.**
- **I cartoni pieghevoli e la pellicola di plastica potrebbero causare il soffocamento.**
- **Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.**
- **Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.**
- **non danneggiare il circuito di refrigerazione.**
- **Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.**
- **Non lavare con acqua la zona del compressore e dopo la pulizia strofinarla con**

un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.

- **L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.**
- **Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.**
- **Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.**
- **L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.**
- **Solo per il Regno Unito: il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.**
- **Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o**

si danneggi. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.

- **Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.**
- **Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.**
- **PER gli elettrodomestici dotati di comparto congelatore, non aprire il coperchio in caso di interruzione dell'alimentazione. Gli alimenti surgelati non dovrebbero guastarsi se l'interruzione dell'alimentazione dura meno ore di quelle indicate sull'etichetta della classificazione (tempo di aumento della temperatura). Se l'interruzione dell'alimentazione dura di più, controllare gli alimenti e consumarli immediatamente o ricongelarli solo dopo averli cotti.**
- **Se il coperchio dell'elettrodomestico non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.**
- **Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche**

nell'elettrodomestico. Questo elettrodomestico è destinato ad ambienti residenziali, per cui si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.

- **Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.**
- **Non conservare nell'elettrodomestico prodotti contenenti propellenti infiammabili (ad es. bombolette spray) o sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!**
- **Non collocare elementi instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra il frigorifero, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.**
- **Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- **Per evitare rotture o lesioni personali, non toccare gli elementi di raffreddamento interni, specialmente con le mani bagnate.**
- **Sono a rischio i bambini, le persone affette da limitazione delle capacità fisiche, mentali o sensoriali, nonché le persone che non conoscono perfettamente il funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.**
- **Accertarsi che i bambini e le persone vulnerabili siano**

consapevoli dei pericoli. Una persona responsabile della sicurezza deve sorvegliare o istruire i bambini e le persone vulnerabili che adoperano l'elettrodomestico. L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni.

- **Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.**
- **I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare questo elettrodomestico.**
- **PER gli elettrodomestici dotati di comparto congelatore: non conservare liquidi in bottiglia o in lattina (specialmente bevande gassate) nel comparto congelatore. Le bottiglie e lattine possono scoppiare!**
- **PER gli elettrodomestici dotati di comparto congelatore: non mettere mai in bocca alimenti surgelati subito dopo averli estratti dal comparto congelatore. Pericolo di ustioni dovute alla bassa temperatura!**
- **Accertarsi sempre che i componenti di plastica e le guarnizioni degli sportelli siano privi di olio e grasso. In caso contrario, i componenti di plastica e le guarnizioni degli sportelli diventano porosi.**
- **Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.**

- **non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.**
- **Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.**
- **Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.**
- **Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi sempre all'assistenza clienti.**
- **Sorvegliare i bambini durante la pulizia o la manutenzione dell'elettrodomestico.**
- **Non pulire i ripiani di vetro freddi con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.**
- **AVVERTENZA: i tubi del circuito di refrigerazione trasportano una lieve quantità di refrigerante ecologico ma infiammabile (R600a) e di gas isolante (ciclopentano). Questi prodotti non danneggiano lo strato di ozono e non aumentano l'effetto serra. Se il refrigerante fuoriesce, può provocare lesioni oculari o incendiarsi.**
- **Se il circuito di refrigerazione è**

visibilmente danneggiato:

- **Spegnere l'elettrodomestico e staccare la spina dell'alimentazione.**
- **Tenere lontane dall'elettrodomestico fiamme libere e/o fonti di ignizione.**
- **Ventilare adeguatamente l'ambiente per diversi minuti.**
- **Informare l'assistenza clienti.**

- **AVVERTENZA: per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.**
- **AVVERTENZA: non adoperare prese multiple o alimentatori portatili. Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.**
- **Non tentare di sedersi o stare in piedi sulla parte superiore dell'elettrodomestico, per evitare lesioni personali o danni all'elettrodomestico. Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici.**
- **Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.**
- **È possibile utilizzare solo componenti originali forniti dal produttore. Il produttore garantisce che solo questi componenti soddisfano i requisiti di sicurezza.**
- **Se gli sportelli rimangono aperti a lungo, la temperatura nei vani dell'elettrodomestico**

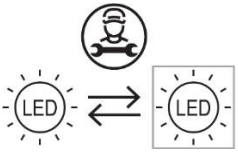
aumenta notevolmente.

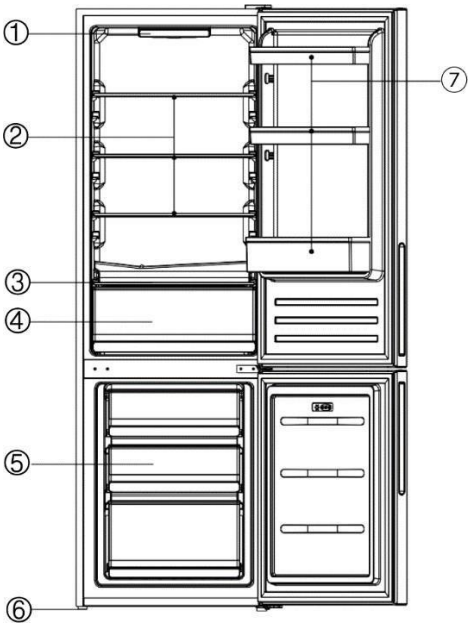
- **Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.**
- **Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare il sistema idrico collegato alla fonte idrica se l'acqua non è stata scaricata per 5 giorni.**
- **Conservare carne e pesce crudo nel frigorifero in contenitori idonei, in modo che non gocciolino o entrino a contatto con altri alimenti.**
- **I comparti congelatore a due stelle (se presenti nell'elettrodomestico) sono adatti alla conservazione di alimenti precongelati e alla conservazione o preparazione di gelati e cubetti di ghiaccio.**
- **I comparti congelatore a una, due o tre stelle (se presenti nell'elettrodomestico) non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.**
- **Se l'elettrodomestico deve rimanere vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di muffa all'interno.**
- **PER le cantinette: questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino.**
- **PER gli elettrodomestici a libera installazione: questo**

elettrodomestico non è progettato per l'installazione a incasso.

- **PER gli elettrodomestici senza comparto a 4 stelle: questo elettrodomestico non è adatto al congelamento di generi alimentari.**

- **Sorgente luminosa (solo a LED) sostituibile solo da un professionista**
- **Questo prodotto contiene una fonte luminosa con efficienza energetica di classe G.**





TRF-37LEA	
N.	Descrizione
①	Scheda di controllo elettronica
②	Ripiano in vetro
③	Coperchio frutta e verdura
④	Frutta e verdura
⑤	Cassetto del congelatore
⑥	Piedini regolabili
⑦	Vassoio sporgente dello sportello

PER gli elettrodomestici senza comparto a 4 stelle: questo elettrodomestico non è adatto al congelamento degli alimenti.

PER gli elettrodomestici a libera installazione: questo elettrodomestico non è progettato per l'installazione a incasso.

PER le cantinette: questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino.

POSIZIONAMENTO

Installare l'unità in una posizione dove la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico:

- Temperata estesa (SN): "Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 °C e 32 °C"

- Temperata (N): "Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C"

- Subtropicale (ST): "Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C"

- Tropicale (T): "Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 43 °C"

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Collocare i vari alimenti in scomparti diversi, in base a quanto indicato nella tabella seguente

Comparto frigorifero	Tipo di alimento
Sportelli o vassoi sporgenti del comparto frigorifero	• Alimenti con conservanti naturali (ad es. marmellate, succhi di frutta, bevande, condimenti). • Non conservare alimenti deperibili.
Cassetti per frutta e verdura (cassetto per insalata)	• Frutta, verdura e aromi devono essere collocati separatamente nell'apposito contenitore • Non conservare in frigorifero banane, cipolle, patate e aglio.
Ripiano centrale del frigorifero	• Uova e latticini.
Ripiano superiore del frigorifero	• Alimenti che non devono essere cucinati (ad es. cibi pronti, salumi, avanzi).
Cassetti e vassoio del congelatore	• Alimenti a lunga conservazione. • Cassetto inferiore per carne cruda, pollame e pesce • Cassetto centrale per verdure congelate e patatine fritte. • Vassoio superiore per gelati, frutta congelata e prodotti da forno congelati.

- La durata di conservazione della maggior parte delle categorie di alimenti può essere prolungata il più possibile riducendo la temperatura nel comparto frigorifero. Poiché determinati prodotti (ad es. frutta e verdura) possono rovinarsi con temperature più fredde, è preferibile conservarli nei cassetti per frutta e verdura (se presenti). Se non sono presenti, regolare il termostato su una temperatura media.
- La temperatura consigliata è 4 °C nel comparto frigorifero e (se possibile) -18 °C nel comparto congelatore.
- Per gli alimenti congelati, fare riferimento al periodo di conservazione riportato sulle relative confezioni. Questo periodo di conservazione richiede la corretta regolazione delle temperature di riferimento del comparto (una stella -6 °C, due stelle 12 °C, tre stelle -18 °C).

ASSISTENZA TECNICA

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web: https://corporate.haier-europe.com/en/

Nella sezione "sito web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese. Si aprirà il sito web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare https://eprel.ec.europa.eu/ o effettuare una scansione del codice QR apposto sull'etichetta energetica fornita con l'elettrodomestico



L'immagine sopra illustra il pannello di controllo; solo i pulsanti a sinistra e a destra servono a controllare il frigorifero. Il pulsante sinistro serve ad accendere/spegnere il frigorifero, mentre il pulsante destro serve a regolare latemperatura.

Tenere premuto per 3 secondi questo pulsante per accendere o spegnere l'elettrodomestico.

Questo prodotto è dotato di una funzione di memoria di spegnimento o interruzione dell'alimentazione.

Questo pulsante serve a regolare la temperatura interna del frigorifero. Premendo questo pulsante per effettuare la regolazione, il numero comincia a lampeggiare; se il pulsante viene rilasciato, il numero illuminato lampeggia e dopo 5 secondi smette di lampeggiare;
a questo punto, la variazione della temperatura corrispondente al numero è confermata.

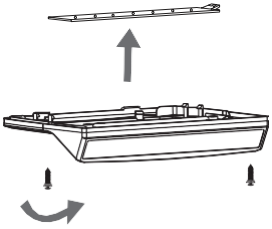
Premere più volte il pulsante fino a selezionare il livello desiderato. Le impostazioni disponibili (super raffreddamento, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C) si riferiscono alla temperatura approssimativa del frigorifero.

Posizione	Condizioni
2 e 3	Estate o temperatura ambiente compresa tra 25 e 35 °C
4	Primavera, autunno o temperatura ambiente compresa tra 15 e 25 °C
6 e 8	Inverno o temperatura ambiente compresa tra 5 e 15 °C

Avvio super raffreddamento: scegliendo il super raffreddamento, il frigorifero funziona a 2 °C per 24 ore, dopo di che la funzione si disattiva automaticamente e viene ripristinata l'impostazione originaria della temperatura.

Nota: se possibile, evitare di impostare sempre il super raffreddamento o la temperatura di 2 °C. In tal modo, si evita il sovraccarico del compressore e del sistema di refrigerazione.

Tenendo premuto per 15 secondi il tasto , il tasto lampeggia e si accede allo stato di regolazione



Istruzioni per la sostituzione della lampada:

Sostituire le lampade (specifiche della lampada: 12 V, 5 W)

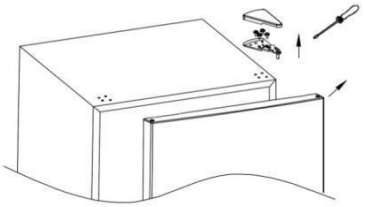
1. Staccare la spina di alimentazione.

2. Rimuovere il coperchio superiore della lampada con un cacciavite.

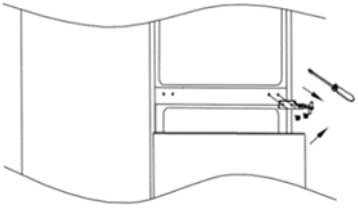
3. Rimuovere il paralume e procedere alla sostituzione

4. Rimontare il paraluce superiore

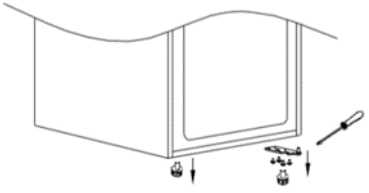
1. Accertarsi che la spina del frigorifero sia staccata; fare leva sul coperchio della cerniera e rimuoverlo; rimuovere le quattro viti di fissaggio della cerniera superiore allo sportello e rimuovere la cerniera; togliere, quindi, lo sportello del frigorifero.



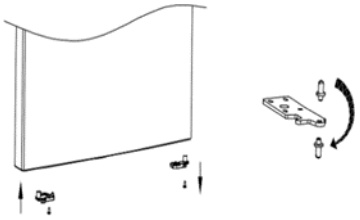
2. Rimuovere le due viti di fissaggio della cerniera centrale.



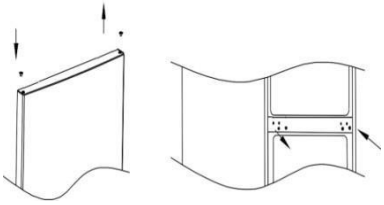
3. Rimuovere le viti di fissaggio della cerniera inferiore al lato destro del mobile, quindi la cerniera e i piedini regolabili.



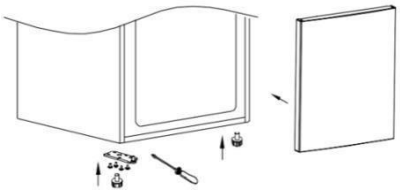
4. Rimuovere il blocco dello sportello sulla parte inferiore dello sportello del frigorifero e del congelatore; prelevare il blocco dello sportello sinistro dal sacchetto degli accessori; installarlo sul lato inferiore sinistro dello sportello del frigorifero e del congelatore. Rimuovere il perno e installarlo sull'altro lato.



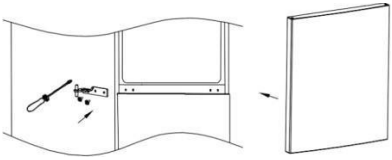
5. Rimuovere il coperchio del foro della cerniera destra del congelatore e installarlo sul lato sinistro. Rimuovere il tappo del foro della vite della cerniera centrale sul lato sinistro e installarlo sul lato destro.



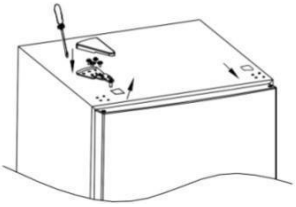
6. Installare la cerniera inferiore sul lato sinistro del mobile; installare i due piedini regolabili sulla posizione attuale e installare lo sportello del congelatore.



7. Installare la cerniera centrale sul lato sinistro, quindi installare contemporaneamente lo sportello del frigorifero.



8. Rimuovere il coperchio del foro della cerniera sinistra sul lato destro, quindi installare la cerniera superiore e il coperchio della cerniera sul lato sinistro del mobile.



Gebruikershandleiding

TRF-37LE

VEILIGHEIDSIN-FORMATIE

Lees de bedienings- en installatie-instructies zorgvuldig door!

Ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk als u zich niet aan de instructies en waarschuwingen houdt.

Bewaar alle documenten voor volgend gebruik of voor de volgende eigenaar.

- **Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingen en onderdelen.**
- **Gevaar voor verstikking van vouwdoosjes en plastic folie!**
- **Laat het product minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.**
- **Controleer of er geen transportschade is.**
- **Beschadig het koelcircuit niet.**
- **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.**
- **Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.**
- **Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.**

- **Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.**
- **Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.**
- **Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220-240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.**
- **Alleen voor Groot-Brittannië: Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-pins (geaarde) stekker die past op een standaard 3-pins (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.**
- **Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens**

servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

- **Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.**
- **Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: het deksel niet openen als er een stroomstoring is. Bevroren voedsel mag niet worden beïnvloed als de storing minder lang duurt dan de uren die op het etiket worden vermeld (Stijgtijd temperatuur). Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.**
- **Maakt u zich geen zorgen als het deksel van apparaat meteen nadat u hem heeft gesloten moeilijk te openen is. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.**
- **Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit apparaat is een huishoudelijk apparaat, het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.**

- **Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.**
- **Bewaar geen producten die ontvlambare drijfgassen (bijv. spuitbussen) of explosieve stoffen bevatten in het apparaat. Risico op explosie!**
- **Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) bovenop de koelkast, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.**
- **Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.**
- **Raak de interne koelelementen niet aan, vooral niet met natte handen, om scheuren of verwondingen te voorkomen.**
- **Kinderen, mensen met beperkte lichamelijke, mentale of zintuiglijke vermogens, en mensen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat lopen een groter risico.**
- **Controleer of kinderen en kwetsbare mensen de gevaren hebben begrepen. Een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid moet toezicht houden op of instructies geven aan kinderen en kwetsbare personen die het apparaat gebruiken. Alleen kinderen van**

8 jaar en ouder mogen het apparaat gebruiken.

- **Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.**
- **Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen dit apparaat vullen en legen.**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: bewaar geen vloeistoffen in flessen of blik (vooral geen koolzuurhoudende dranken) in het vriesvak. Flessen en blikken kunnen barsten!**
- **VOOR apparaten met een vriesvak: plaats bevroren voedsel nooit rechtstreeks uit het vriesvak in uw mond. Risico op vrieswonden!**
- **Houd plastic onderdelen en de afdichting van de deur vrij van olie en vet. Anders zullen plastic onderdelen en de deurrubbers poreus worden.**
- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.**
- **Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.**
- **Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.**
- **Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.**
- **Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof**

op de stekker kan brand veroorzaken.

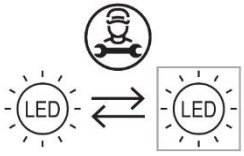
- **Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u altijd contact opnemen met onze klantenservice.**
- **Houd tijdens het schoonmaken of onderhouden van het apparaat toezicht op kinderen.**
- **Reinig de koude glazen planken niet met heet water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.**
- **WAARSCHUWING: De leidingen van het koelcircuit transporteren een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk maar ontvlambaar koelmiddel (R600a) en isolatiegas (cyclopentaan). Het is niet schadelijk voor de ozonlaag en vergroot het broeikaseffect niet. Als het koelmiddel ontsnapt, kan het letsel aan uw ogen veroorzaken of ontbranden.**
- **Als het koelcircuit beschadigd raakt:**
  - **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.**
  - **Houd open vuur en/of ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat.**
  - **Ventileer de kamer enkele minuten grondig.**
  - **Informeer de klantenservice.**
- **WAARSCHUWING: Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.**
- **WAARSCHUWING: Gebruik geen meerdere**

draagbare stopcontacten of draagbare voedingen. We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.

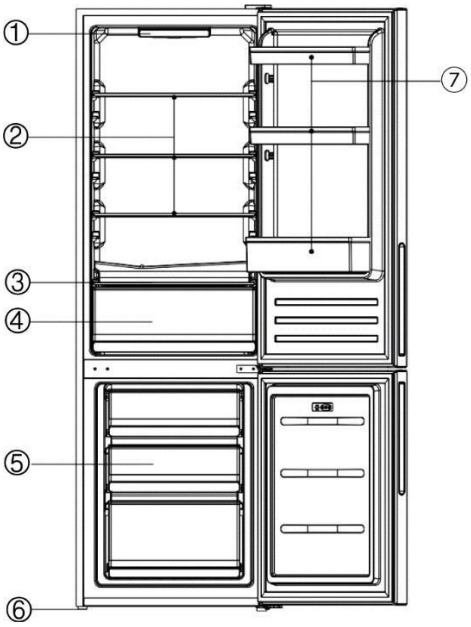
- **Probeer niet op de bovenkant van het apparaat te zitten of staan. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen. Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen.**
- **Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.**
- **Alleen originele onderdelen die door de fabrikant worden geleverd, mogen worden gebruikt. De fabrikant garandeert dat alleen deze onderdelen aan de veiligheidseisen voldoen.**
- **Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.**
- **Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.**
- **Maak waterreservoirs schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watertoevoer als er gedurende 5 dagen geen water is getapt.**
- **Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met of op ander voedsel druppen.**
- **Vriezercompartimenten met twee sterren**

(indien aanwezig in het apparaat) zijn geschikt voor het bewaren van diepgevroren levensmiddelen, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.

- **Compartimenten met één ster, twee sterren en drie sterren, indien aanwezig in het apparaat, zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.**
- **Als het apparaat langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen en drogen en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.**
- **VOOR wijnkoelers: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.**
- **VOOR een vrijstaand apparaat: Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.**
- **VOOR apparaten zonder vriezercompartiment met 4 sterren: Dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van voedsel.**



- **De lichtbron (alleen led) mag alleen door een vakman worden vervangen**
- **Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.**



TRF-37LEA	
Nr.	Beschrijving
①	Elektronisch bedieningspaneel
②	Glazen plank
③	Groenteladeksel
④	Groentela
⑤	Vriezerlade
⑥	Verstelbare pootjes
⑦	Deurrek

VOOR apparaten zonder vriezercompartiment met 4 sterren: Dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van voedsel.

VOOR een vrijstaand apparaat: Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

VOOR wijnkoelers: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.

PLAATSING

Installeer het apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven klimaatklasse:

- Subnormaal (SN): 'Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 32 °C.'

- Normaal (N): 'Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 32 °C.'

- Subtropisch (ST): 'Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C.'

- Tropisch (T): 'Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 43 °C.'

VOEDSEL BEWAREN

Plaats de verschillende etenswaren in verschillende compartimenten volgens onderstaande tabel

Koelkastgedeelte	Type levensmiddel
Deur of rekken van het koelkastgedeelte	• Levensmiddelen met natuurlijke conserveringsmiddelen, zoals jam, sappen, dranken, sauzen. • Bewaar geen bederfelijk voedsel
Vershoudlade (groentelade)	• Fruit, kruiden en groenten moeten afzonderlijk in de vershoudlade worden geplaatst • Bewaar bananen, uien, aardappelen en knoflook niet in de koelkast
Koelkastplank – midden	• Zuivelproducten, eieren
Koelkastplank – boven	• Levensmiddelen die niet bereid hoeven worden, zoals kant-en-klare levensmiddelen, vleeswaren, kliekjes.
Diepvrieslade(s)/vak	• Lang te bewaren levensmiddelen • Onderste lade voor rauw vlees, gevogelte en vis • Middelste lade voor bevroren groenten,patat. • Bovenste vak voor ijs, bevroren fruit, bevroren gebakken producten.

- Voor de meeste levensmiddelcategorieën wordt de langste bewaartijd in het koelkastgedeelte bereikt bij koudere temperaturen. Aangezien sommige specifieke producten (zoals verse groenten en fruit) beschadigd kunnen raken bij koudere temperaturen, wordt aanbevolen om ze in een vershoudlade te bewaren, indien aanwezig. Als die niet aanwezig is, moet de thermostaat op een gemiddelde temperatuur ingesteld blijven.
- Aanbevolen wordt om de temperatuur in te stellen op 4 °C in het koelkastgedeelte en, indien mogelijk, op -18 °C in hetvriezergedeelte.
- Raadpleeg voor bevroren levensmiddelen de op de verpakking van het levensmiddel vermelde bewaartijd. Deze bewaartijd wordt bereikt wanneer de instelling voldoet aan de referentietemperaturen van het compartiment (één ster: -6 °C, twee sterren: -12 °C, drie sterren: -18 °C).

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst: https://corporate.haier-europe.com/en/.

Kies onder het gedeelte ‘website’ het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer kunt vinden en contact kunt opnemen met de technische dienst.

Raadpleeg voor meer informatie over het product https://eprel.ec.europa.eu/ of scan de QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt meegeleverd.



De bovenstaande afbeelding is het bedieningspaneel, en alleen de knoppen links en rechts zijn functioneel voor het bedienen van de koelkast. De linkerknop is om de koelkast aan/uit te zetten, terwijl met de rechterknop de temperatuur kan worden geregeld.

Druk 3 seconden op deze knop om het apparaat aan of uit te zetten.

Dit product heeft een uitschakel- of stroomstoringsgeheugenfunctie.

Deze knop wordt gebruikt om de temperatuur in de koelkast aan te passen. Druk op deze knop om de temperatuur aan te passen. Het getal begint te knipperen. Als u de knop loslaat, knippert het getal 5 seconden en is de nieuwe temperatuur die overeenkomt met het getal bevestigd. U kunt de knop zo vaak indrukken als nodig is om de gewenste

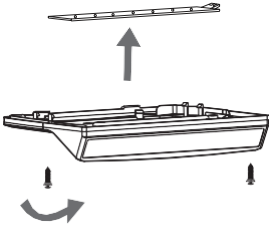
temperatuur te bereiken. De instellingen variëren van superkoelen, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C en 8 °C, en het geeft de geschatte koelkasttemperatuur weer.

Positie	Omstandigheden
2 en 3	Zomer of omgevingstemperatuur tussen 25–35 °C
4	Lente, herfst of omgevingstemperatuur tussen 15–25 °C
6 en 8	Winter of omgevingstemperatuur tussen 5–15 °C

Begin met superkoelen: wanneer superkoelen wordt geselecteerd, betekent dit dat de koelkast 24 uur werkt bij 2 °C, daarna stopt de functie automatisch en keert vervolgens weer terug naar de oorspronkelijke temperatuurinstelling.

Let op: Vermijd voor zover mogelijk dat de temperatuurinstelling altijd op superkoelen of 2 °C blijft staan. Dit helpt om de belasting van de compressor en het koelsysteem te verlichten.

Druk 15 seconden lang op tot de -toets knippert. U kunt nu de fabrieksinstellingen aanpassen.



De instructies voor het vervangen van de lamp zijn als volgt:

Vervang de lampen (lampparameter: 12 V/5 W)

1. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

2. Verwijder het bovenste deksel van de lamp met een schroevendraaier.

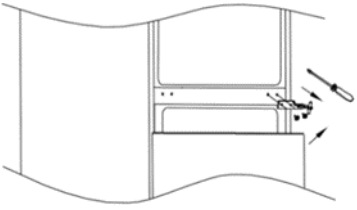
3. Verwijder de lampenkap en vervang de lamp.

4. Plaats de bovenste kap weer terug.

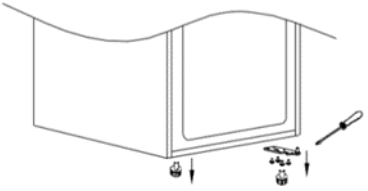
1. Zorg ervoor dat de koelkast is losgekoppeld van de stroom, wrik de scharnierafdekking omhoog en eraf, verwijder de vier schroeven waarmee het bovenste scharnier vastzit op de deur en verwijder het scharnier, en verwijder vervolgens de koelkastdeur.



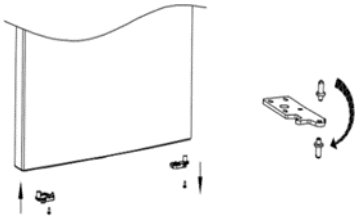
2. Verwijder twee schroeven waarmee het middelste scharnier vastzit.



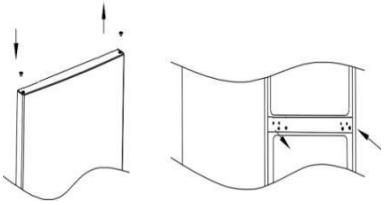
3. Verwijder de schroeven waarmee het onderste scharnier aan de rechterkant van de kast vastzit. Verwijder vervolgens het scharnier en de stelpootjes.



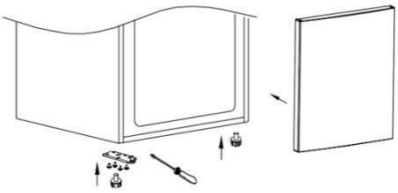
4. Verwijder de rechter deurstopper onderaan de deur van de koelkast en de vriezer. Haal vervolgens de linker deurstopper uit de zak met accessoires en plaats deze links onderaan de deur van de koelkast en de vriezer. Verwijder de penas en installeer die aan de andere kant.



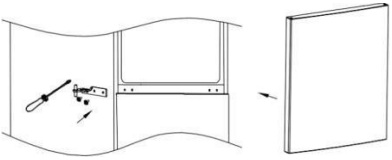
5. Verwijder de afdekking voor de scharniergaten rechts en installeer die aan de linkerkant. Verwijder de plug voor het schroefgat van het middelste scharnier aan de linkerzijde en plaats die nu rechts.



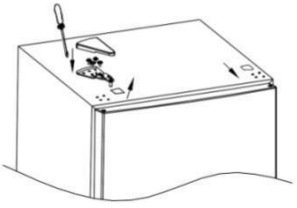
6. Installeer het onderste scharnier aan de linkerkant van de kast. Installeer daarna twee verstelbare pootjes in de huidige positie en installeer vervolgens de deur van de vriezer.



7. Installeer het middelste scharnier aan de linkerkant en plaats tegelijkertijd de koelkastdeur.



8. Verwijder de afdekking voor de scharniergaten links en installeer die aan de rechterkant. Plaats vervolgens het bovenste scharnier en scharnierdeksel aan de linkerkant van de kast.



Brukerhåndbok

TRF-37LE

SIKKERHETS-INFORMASJON

Les drifts- og installasjonsinstruksjonene nøye!

De inneholder viktig informasjon om hvordan du installerer, bruker og vedlikeholder apparatet.

Produsenten er ikke ansvarlig hvis du ikke overholder instruksjonene og advarslene.

Behold alle dokumentene for senere bruk eller for neste eier.

- **Ikke koble apparatet til strømforsyningen før alle paknings- og transittbeskyttere er fjernet. Hold barn borte fra emballasjen og dens deler.**
- **Kvelningsfare på grunn av brettede kartonger og plastfilm!**
- **La kompressoroljen stå i minst fire timer før du slår på produktet for å la kompressoroljen synke hvis den transporteres horisontalt.**
- **Kontroller at det ikke er noen transportskade.**
- **Ikke skad kjølevæskekretsen.**
- **Vedlikehold ventilasjonsåpninger i apparatets kabinett eller i den innebygde konstruksjonen må ikke tildekkes.**
- **Ikke bruk vann til å vaske kompressorens posisjon, tørk av med en tørr klut grundig etter rengjøring for å forhindre rust.**
- **Håndter alltid apparatet med minst to personer fordi det er tungt.**
- **Installer og juster apparatet i et område som passer for størrelse og bruk.**

- **Forsikre deg om at den elektriske informasjonen på typeskiltet stemmer overens med strømforsyningen. Hvis ikke, kontakt en elektriker.**
- **Apparatet drives av en 220-240 VAC / 50 Hz strømforsyning. Unormal spenningssvingning kan føre til at apparatet ikke starter, eller at temperaturregule-ringen eller kompressoren blir skadet, eller det kan være unormal støy under bruk. I slike tilfeller skal det monteres en automatisk regulator.**
- **Bare for Storbritannia: Apparatets strømkabel er utstyrt med 3-ledningskontakt (jording) som passer til en standard 3-ledningskontakt (jordet). Aldri kutt av eller demonter den tredje pinnen (jording). Etter at apparatet er installert, skal støpselet være tilgjengelig.**
- **Pass på at strømledningen ikke sitter fast under apparatet under og etter at apparatet er fraktet/flyttet, for å unngå at nettkabelen blir kuttet eller skadet. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.**
- **Ikke installer apparatet på fuktige, oljete eller støvete steder eller utsett det for direkte sollys eller vann.**

- **Ikke installer apparatet nær varmeren eller brennbart materiale.**
- **FOR apparater med fryserom: hvis det er strømbrudd, må du ikke åpne lokket. Frossen mat bør ikke påvirkes hvis feilen varer i mindre enn de timene som er angitt på klassifiseringsetiketten (temperaturstigningstid). Hvis feilen varer lengre, bør maten sjekkes og spises umiddelbart, eller tilberedes og deretter fryses på nytt.**
- **Hvis du opplever at lokket på apparatet er vanskelig å åpne like etter at du har lukket det, må du ikke bekymre deg. Dette skyldes trykkforskjellen som vil utjevnes og la lokket åpnes normalt etter noen minutter.**
- **Oppbevar ikke medisiner, bakterier eller kjemiske midler i apparatet. Dette apparatet er et husholdningsapparat, det anbefales ikke å lagre materialer som krever strenge temperaturer.**
- **Ikke dra i eller fold strømledningen for mye, eller trykk på pluggen med våte hender.**
- **Ikke oppbevar produkter som inneholder brennbart drivmiddel (f.eks. spraybokser) eller eksplosive stoffer i apparatet. Eksplosjonsfare!**
- **Ikke plasser ustabile gjenstander (tunge gjenstander, beholdere fylt med vann) oppå kjøleskapet for å unngå personskader forårsaket av fall eller**

elektrisk støt forårsaket av kontakt med vann.

- **Ikke bruk elektriske apparater inne i matlagringsrom, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.**
- **Ikke berør innvendige kjøleelementer, spesielt med våte hender, for å unngå sprekker og skader.**
- **Her er barn i fare, personer som har begrensede fysiske, mentale eller sensoriske evner, så vel som personer som har utilstrekkelig kunnskap om sikker bruk av apparatet.**
- **Kontroller at barn og sårbare mennesker har forstått farene. En person som er ansvarlig for sikkerhet, må føre tilsyn med eller instruere barn og sårbare personer som bruker apparatet. Bare barn fra åtte år og oppover kan bruke apparatet.**
- **Barn skal ikke leke med apparatet.**
- **Barn mellom 3 og 8 år kan laste og losse dette apparatet.**
- **FOR apparater med fryserom: oppbevar ikke væsker på flaske eller hermetikk (spesielt kullsyreholdige drikker) i fryserommet. Flasker og bokser kan sprekke!**
- **FOR apparater med fryserom: Legg aldri frossen mat rett fra fryserommet i munnen. Fare for forbrenning ved lave temperaturer!**
- **Hold plastdeler og dørpakningen fri for olje og fett. Ellers blir plastdeler og**

dørtetningen porøs.

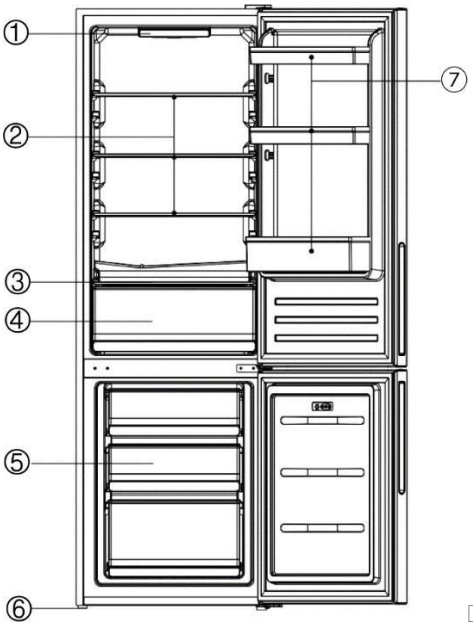
- **Trekk ut strømledningen fra stikkontakten før du utfører en operasjon.**
- **Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avrimingsprosessen, bortsett fra de som anbefales av produsenten.**
- **Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne frosten.**
- **Bruk aldri hårfønere, elektriske varmeapparater eller andre slike elektriske apparater for avising.**
- **Det anbefales å holde pluggen ren, alt for mye støvrester på pluggen kan være årsaken til brann.**
- **Ikke prøv å reparere, demontere eller modifisere apparatet på egen hånd. I tilfelle reparasjon, kontakt alltid vår kundeservice.**
- **Overvåk barn mens apparatet rengjøres eller vedlikeholdes.**
- **Ikke rengjør de kalde glasshyllene med varmt vann. Plutselig temperaturendring kan føre til at glasset knekker.**
- **ADVARSEL: Rørene til kjølekretsen overfører en liten mengde av et miljøvennlig, men brennbart kjølemiddel (R600a) og isolasjonsgass (cyklopentan). Det skader ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten. Hvis kjølemediet slipper ut, kan det skade øynene eller antennes.**
- **Hvis kjølemediekretsen skulle bli skadet:**

- **Slå av apparatet og trekk ut støpselet.**
- **Hold åpen ild og/eller tennkilder vekk fra apparatet,**
- **Ventiler rommet grundig i flere minutter,**
- **Informer kundeservice.**

- **ADVARSEL: Ikke skad pluggen og/eller strømledningen. dette kan føre til elektriske støt eller branner.**
- **ADVARSEL: Ikke bruk flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledninger og flerveisadaptere.**
- **Ikke prøv å sitte eller stå på toppen av apparatet. Du kan skade deg selv eller skade det. Dette apparatet er ikke designet for stabling med andre apparater.**
- **Produktet er bare designet og bygget for husholdningsbruk.**
- **Bare originale deler levert av produsenten kan brukes. Produsenten garanterer at bare disse delene tilfredsstiller sikkerhetskravene.**
- **Åpning av døren i lange perioder kan føre til en betydelig økning av temperaturen i rommene til apparatet.**
- **Rengjør regelmessig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.**
- **Rengjør vanntanker hvis de ikke har blitt brukt i løpet av 48 timer; skyll vannsystemet som er koblet til en vannforsyning, hvis**

vann ikke har blitt drenert i løpet av fem dager.

- **Oppbevar råtT kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller drypper på annen mat.**
- **Tostjerners frosne matrom (hvis de ses på apparatet) egner seg til oppbevaring av forhåndsforfrosset mat, oppbevaring eller laging av iskrem, og å lage isbiter.**
- **Ett-, to- og trestjerners rom, hvis de er til stede på apparatet, egner seg ikke for frysing av fersk mat.**
-
- **Hvis apparatet blir stående tomt i lange perioder, må du slå av, tine, rense, tørke det, og la døren stå åpen for å forhindre at det utvikler seg mugg i apparatet.**
- **FOR vinkjølere: Dette apparatet skal utelukkende brukes til oppbevaring av vin**
- **FOR et frittstående apparat: dette kjøleutstyret er ikke ment å brukes som et innebygd apparat**
- **FOR apparater uten et 4-stjerners rom: Dette kjøleapparatet passer ikke for frysing av matvarer.**



TRF-37LEA	
Nr	Beskrivelse
①	Elektronisk kontrolltavle
②	Glasshylle
③	Krisperdeksel
④	Krisper
⑤	Fryseskuff
⑥	Justerbare føtter
⑦	Dørbalkong

FOR apparater uten 4-stjerners rom: dette kjøleapparatet egner seg ikke for frysing av matvarer

FOR et frittstående apparat: dette kjøleutstyret er ikke ment å brukes som et innebygd apparat

FOR vinkjølere: Dette apparatet skal utelukkende brukes til oppbevaring av vin

PLASSERING

Installer dette apparatet på et sted der omgivelsestemperaturen tilsvarer klimaklassen angitt på apparatets typeskilt:

- Utvidet temperert (SN): 'dette kjøleapparatet er ment å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 10 °C til 32 °C';

- Temperert (N): 'dette kjøleapparatet er ment å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 32 °C';

- Subtropisk (ST): 'dette kjøleapparatet er ment å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 38 °C';

- Tropisk (T): 'dette kjøleapparatet er ment å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 43 °C';

LAGRING AV MAT

Plasser forskjellige matvarer i forskjellige rom i henhold til tabellen nedenfor

Kjøleskaprom	Type mat
Dør eller balkonger i kjøleskaprom	• Mat med naturlige konserveringsmidler, som syltetøy, juice, drikke, krydder. • Ikke oppbevar bedervelig mat
Sprø-skuffer (salatskuff)	• Frukt, urter og grønnsaker skal plasseres separat i sprø-beholderen • Ikke oppbevar bananer, løk, poteter, hvitløk i kjøleskapet
Kjøleskapshylle – midten	• Meieriprodukter, egg
Kjøleskapshylle – toppen	• Mat som ikke trenger matlaging, for eksempel mat som er ferdigmat, delikatesser, rester.
Fryseskuff(er)/brett	• Matvarer til langvarig oppbevaring • Nederste skuff for rått kjøtt, fjærfe, fisk • Midtskuff for frosne grønnsaker, chips. • Toppbrett for is, frossen frukt, frosne bakevarer.

- For de fleste matkategorier oppnås den lengste lagringstiden i kjøleskapet med kaldere temperaturer. Siden noen spesielle produkter (som fersk frukt og grønnsaker) kan bli skadet med kaldere temperaturer, anbefales det å oppbevare dem i sprø-skuffene, når tilstede. Hvis den ikke er til stede, må du opprettholde en gjennomsnittlig innstilling av termostaten.
- Det anbefales å stille temperaturen til 4 °C i kjøleskapet, og om mulig ved -18 °C i fryserrommet.
- For frossen mat, se lagringstiden skrevet på matemballasjen. Denne lagringstiden oppnås når innstillingen respekterer rommets referansetemperaturer (én stjerne -6 °C, to stjerner -12 °C, tre stjerner -18 °C)

TEKNISK ASSISTANSE

For å kontakte teknisk assistanse, besøk nettstedet vårt: https://corporate.haier-europe.com/en/

Under avsnittet «nettsted» velger du merket til produktet og landet ditt. Du vil bli omdirigert til det spesifikke nettstedet der du finner telefonnummeret og skjemaet for å kontakte teknisk assistanse.

For ytterligere informasjon om produktet, se https://eprel.ec.europa.eu/ eller skann QR-koden på energimerket som fulgte med apparatet.



Bildet ovenfor er kontrollpanelet, og bare knappene til venstre og høyre er funksjonelle for å styre kjøleskapet. Den venstre knappen er for å slå på/av kjøleelementet, mens den høyre knappen er for å justere temperaturen.

Trykk på denne knappen i tre sekunder for å slå apparatet på eller av.

Dette produktet har minnefunksjon for strømbrudd eller strømsvikt.

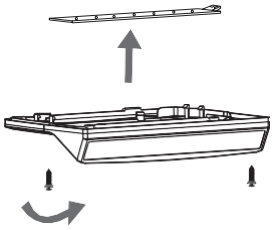
Denne knappen brukes til å justere temperaturen inne i kjøleskapet. Trykk på denne sensoren for å foreta justering, nummeret begynner å blinke, og hvis knappen stopper, blinker nummeret, etter 5 sekunder stopper blinkingen, og temperaturskiftet som tilsvarer nummeret bekreftes, og deretter så mange ganger etter behov til det ønskede nivået er valgt. Innstillingene varierer fra superkjøling, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C, og det vil representere den omtrentlige kjøletemperaturen.

Plassering	Forhold
2 og 3	Sommer- eller omgivelsestemperatur mellom 25-35 °C
4	Vår-, høst- eller omgivelsestemperatur mellom 15-25 °C
6 og 8	Vinter- eller omgivelsestemperatur mellom 5-15 °C

Start superkjøling: Når det er valgt for superkjøling, vil det si at kjøleskapet fungerer ved 2 °C i 24 timer, og deretter avslutter funksjonen automatisk tilbake til den opprinnelige temperaturinnstillingen.

Merk: Unngå å stille temperaturinnstillingen på superkjøling eller 2 °C hele tiden. Dette vil bidra til å avhjelpe belastningen på kompressoren og kjølesystemet.

Trykk på 15 s, -tasten blinker, og deretter tilgang til laboratoriejusterbar status



Bruksanvisningen for skifte av lampe er som følger:

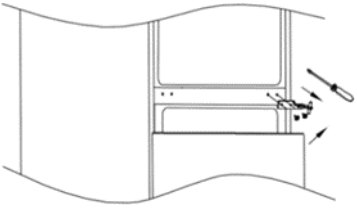
Skift ut lysene (lampeparameter: 12 V / 5 W)

1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av topplampelokket med en skrutrekker.
3. Fjern lampeskjermen og skift ut
4. Sett toppdekselet tilbake ved dreining

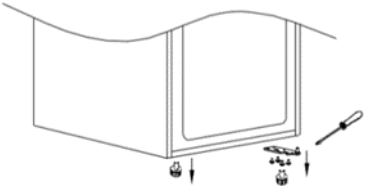
1. Pass på at kjøleren er frakoblet, fest hengseldekselet opp og av, fjern de fire skruene som sikrer øvre hengsel til døren og fjern hengselet, og fjern deretter kjøledøren.



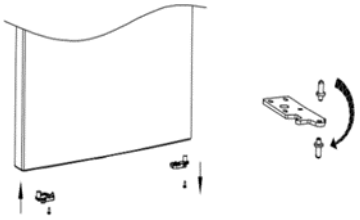
2. Fjern to skruer som sikrer midtre hengsel.



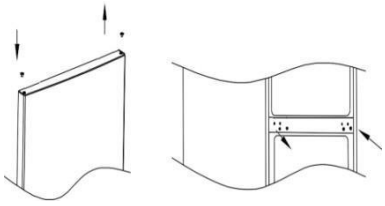
3. Fjern skruene som fester det nedre hengselet til høyre for skapet, deretter hengselet og de justerbare føttene.



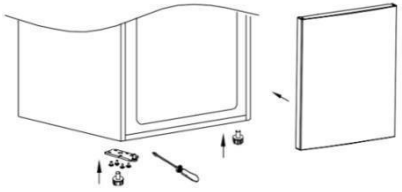
4. Fjern den høyre dørstoppen nederst på kjøleskapet, og hent så venstre dørstopper fra tilbehørsvesken, monter den nederst på venstre side av kjøledøren og frysedøren. Fjern boltakselen og monter den på den andre siden.



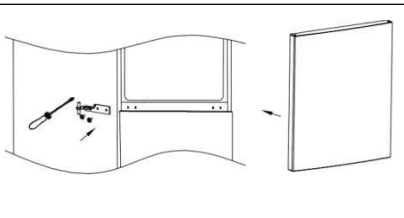
5. Fjern fryserens høyre hengselhulldeksel, installer på venstre side. Fjern hullpluggen på midthengsskruen på venstre side, og installer deretter på høyre side,



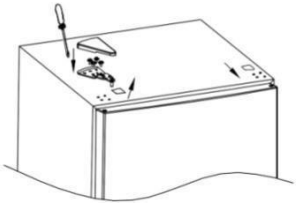
6. Monter nedre hengsel på venstre side av skapet, og installer deretter to justerbare føtter i nåværende posisjon, og installer deretter frysedøren.



7. Monter midthengshengselet på venstre side, og installer deretter kjøledøren samtidig.



8. Fjern venstre hengselhulldeksel til høyre, og installer deretter øvre hengsel og hengseldeksel på venstre side av skapet.



Instrukcja obsługi
TRF-37LE

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i montażu!

Zawierają one ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji i ostrzeżeń.

Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub dla kolejnych właścicieli.

- **Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.**

  Należy trzymać dzieci z dala od opakowania i jego części.
- **Niebezpieczeństwo uduszenia przez składane kartony i plastikową folię!**
- **Jeśli produkt był transportowany w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścieknięcie oleju sprężarkowego.**
- **Upewnić się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.**
- **Uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.**
- **Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.**

- **Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.**
- **Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.**
- **Zainstalować i wypoziomować urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.**
- **Upewnić się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, należy się skontaktować z elektrykiem.**
- **Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V/50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.**
- **Tylko dla Wielkiej Brytanii: Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinać ani nie wyjmować trzeciego bolca (z uziemieniem).**

Po zainstalowaniu urządzenia wtyczka powinna być dostępna.

- **Podczas podnoszenia/ przenoszenia urządzenia należy uważać, żeby nie przygnieść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem. Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.**
- **Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapylonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.**
- **Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.**
- **DOTYCZY urządzeń z komorą zamrażarki: w przypadku awarii zasilania nie otwierać pokrywy. Zamrożona żywność nie powinna się zepsuć, jeśli awaria trwa krócej niż godziny wskazane na etykiecie (czas wzrostu temperatury). W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.**
- **Utrudnione otwieranie pokrywy urządzenia zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się**

wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.

- **Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie służy do użytku domowego, nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.**
- **Nie wolno nadmiernie naciągać i zaginać przewodu zasilającego ani dotykać wtyczki mokrymi rękami.**
- **Nie przechowywać w urządzeniu produktów zawierających łatwopalny gaz napędowy (np. puszek z aerozolem) lub substancji wybuchowych. Ryzyko wybuchu!**
- **Na chłodziarce nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.**
- **Nie wolno używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.**
- **Nie należy dotykać wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza mokrymi rękami, aby uniknąć pękania elementów lub obrażeń ciała.**

- **Zagrożone są tutaj dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, a także osoby, które nie posiadają wystarczającej wiedzy na temat bezpiecznej obsługi urządzenia.**
- **Upewnij się, czy dzieci i osoby narażone na uraz zrozumiały zagrożenia. Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo musi nadzorować lub poinstruować dzieci i osoby narażone na uraz, które obsługują urządzenie.**
  Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat.
- **Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**
- **Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać to urządzenie.**
- **DOTYCZY urządzeń z komorą zamrażarki: nie należy przechowywać płynów butelkowanych lub konserwowanych (zwłaszcza napojów gazowanych) w komorze zamrażarki. Butelki i puszki mogą pęknąć!**
- **DOTYCZY urządzeń z komorą zamrażarki: nigdy nie należy spożywać mrożonek bezpośrednio wyciągniętych prosto z komory zamrażarki. Ryzyko poparzenia niskotemperaturowego!**
- **Należy chronić plastikowe części i uszczelkę drzwi przed olejem i smarem. W przeciwnym razie plastikowe części i uszczelka drzwi staną się porowate.**

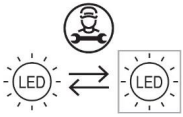
- **Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.**
- **Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.**
- **Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.**
- **Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.**
- **Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.**
- **Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas czyszczenia lub konserwacji urządzenia.**
- **Nie czyścić zimnych szklanych półek gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.**
- **OSTRZEŻENIE: Rury obwodu chłodniczego przenoszą niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale łatwopalnego czynnika chłodniczego (R600a)**

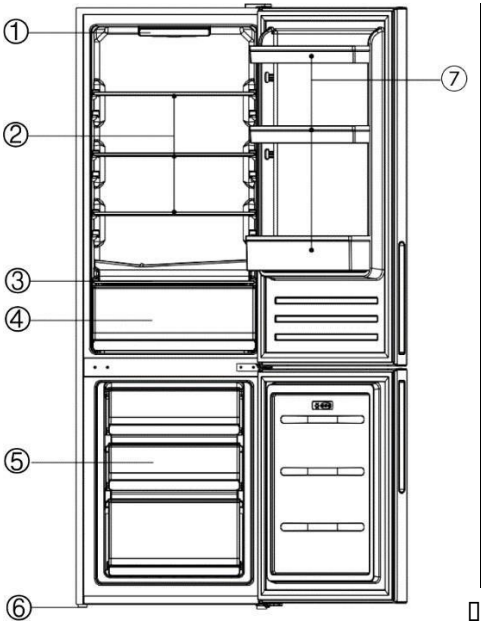
i gazu izolacyjnego (cyklopentan). Nie niszczy warstwy ozonowej i nie zwiększa efektu cieplarnianego. Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować obrażenia oczu lub zapalenie się.

- **W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:**
  - **Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę sieciową,**
  - **Zadbaj o to, aby w pobliżu urządzenia nie znalazły się nieosłonięte płomienie ani źródła zapłonu,**
  - **Przez kilka minut gruntownie przewietrz pomieszczenie,**
  - **Poinformuj obsługę klienta.**
- **OSTRZEŻENIE: Należy zadbać o to, by nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.**
- **OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy. Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.**
- **Nie wolno siadać ani stawać na górze urządzenia. Grozi to urazami lub uszkodzeniem urządzenia. Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi.**
- **Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.**
- **Wolno używać tylko oryginalnych części**

dostarczonych przez producenta. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.

- **Otwarcie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.**
- **Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odwadniające.**
- **Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do wodociągu, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.**
- **Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, tak aby nie stykały się z innymi produktami spożywczymi ani nie skapywały na nie ich soki.**
- **Dwugwiazdkowe komory do przechowywania mrożonek (o ile występują w urządzeniu) są odpowiednie do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub przygotowywania lodów oraz wytwarzania kostek lodu.**
- **Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe, jeśli występują w urządzeniu, nie są odpowiednie do zamrażania świeżej żywności.**

- **Jeżeli urządzenie pozostaje przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.**
- **DOTYCZY chłodziarek do wina: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina**
- **DOTYCZY urządzenia wolnostojącego: to urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy**
- **DOTYCZY urządzeń bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.**
- **Wymienne (tylko LED) źródło światła możliwe tylko przez profesjonalistę**
- **Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.**
- 



TRF-37LEA	
Nie	Opis
①	Elektroniczny panel sterowania
②	Szklana półka
③	Pokrywa pojemnika na owoce i warzywa
④	Pojemnik na owoce i warzywa
⑤	Szuflady zamrażarki
⑥	Regulowane nóżki
⑦	Półka na drzwi lodówki

DOTYCZY urządzeń bez komory 4-gwiazdkowej: To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych

DOTYCZY urządzenia wolnostojącego: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy

DOTYCZY chłodziarek do wina: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina

USTAWIANIE

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na jego tabliczce znamionowej:

- Rozszerzony zakres temperatur (SN): „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 32°C”

- Temperatura (N): „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 32°C”

- Strefa subtropikalna (ST): „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 38 °C”

- Strefa tropikalna (T): „To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 43 °C”

PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI

Produkty spożywcze należy rozmieszczać w komorach zgodnie z poniższą tabelą

Komora chłodziarki	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach w komorze chłodziarki	• Żywność zawierająca naturalne środki konserwujące, np. dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie należy przechowywać łatwo psującej się żywności
Szuflady na owoce i warzywa	• Owoce, zioła i warzywa powinny być umieszczane w osobnych pojemnikach • Nie przechowuj w chłodziarce bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku
Środkowa półka w lodówce	• Produkty mleczne, jaja
Górna półka w lodówce	• Żywność, która nie wymaga gotowania, np. potrawy gotowe do spożycia, wędliny, resztki jedzenia.
Szuflada(-y)/ półki zamrażarki	• Żywność przeznaczona do długotrwałego przechowywania • Dolna szuflada na surowe mięso, drób, ryby • Środkowa szuflada na mrożone warzywa, frytki. • Górna półka na lody, mrożone owoce, mrożone pieczywo.

- W przypadku większości kategorii żywności najdłuższy czas przechowywania w chłodziarce uzyskuje się przy niższych temperaturach. Ponieważ niektóre produkty (np. świeże owoce i warzywa) mogą się zepsuć w niższych temperaturach, zaleca się ich przechowywanie w przeznaczonych dla nich szufladach, jeśli są dostępne. Jeżeli ich nie ma, należy zachować średnie ustawienie termostatu.
- Zaleca się ustawienie temperatury na 4°C w komorze chłodziarki i, jeśli to możliwe, -18°C w komorze zamrażarki.
- W przypadku mrożonek należy przestrzegać czasu przechowywania podanego na opakowaniu żywności. Ten czas przechowywania osiągnie się pod warunkiem, że w komorach ustawiona jest zalecana temperatura (jedna gwiazdka -6°C, dwie gwiazdki -12°C, trzy gwiazdki -18°C).

WSPARCIE TECHNICZNE

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/

W sekcji „Strona internetowa" wybierz markę swojego produktu i kraj. Zostaniesz przekierowany/a na stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź stronę internetową https://eprel.ec.europa.eu/ lub zeskanuj kod QR na etykiecie wydajności energetycznej dołączonej do urządzenia.



Powyższy obraz przedstawia panel sterowania. Do sterowania chłodziarką służą wyłącznie przyciski po lewej i prawej stronie. Lewy przycisk służy do włączania/wyłączania chłodziarki, prawy – do regulowania temperatury.

Nacisnąć ten przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Ten produkt ma funkcję pamięci wyłączania lub awarii zasilania.

Ten przycisk służy do regulacji temperatury w lodówce. Nacisnąć ten czujnik w celu wyregulowania temperatury. Na przycisku zacznie wtedy migać liczba. Gdy przestanie, zacznie migać podświetlona liczba i po 5 sekundach temperatura zmieni się zgodnie z potwierdzoną wartością. Przycisk należy

naciskać tyle razy, aż wybrany zostanie poziom temperatury w chłodziarce, jaki jest potrzebny. Ustawienia temperatury zaczynają się od silnego chłodzenia, 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C, i będą odpowiadać przybliżonej temperaturze utrzymywanej w chłodziarce.

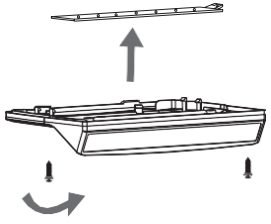
Ustawianie	Warunki
2 i 3	Temperatura w okresie letnim lub temperatura otoczenia wahająca się między 25-35 °C
4	Temperatura w okresie wiosennym lub jesiennym bądź temperatura otoczenia wahająca się między 15-25 °C
6 i 8	Temperatura w okresie zimowym lub temperatura otoczenia wahająca się między 5-15 °C

Uruchomienie silnego chłodzenia: Po wybraniu silnego chłodzenia chłodziarka utrzymywać będzie temperaturę 2°C przez 24 godziny, po czym funkcja automatycznie się wyłączy i wróci do pierwotnego ustawienia temperatury.

Proszę zwrócić uwagę: Jeśli to możliwe, należy unikać ustawiania temperatury na silne chłodzenie lub 2°C przez cały czas. Pomoże to zmniejszyć obciążenie sprężarki i systemu chłodniczego.

Nacisnąć i przytrzymać przez 15 sekund.

Przycisk zacznie migać, po czym chłodziarka przejdzie w stan regulowania temperatury do warunków laboratoryjnych



Instrukcje dotyczące wymiany oświetlenia:

Wymienić oświetlenie (parametry lampy: 12V/5W)

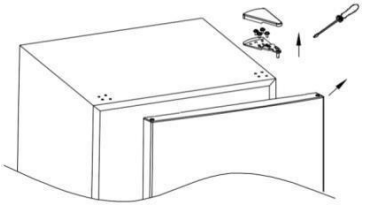
1. Wyjąć wtyczkę zasilającą.

2. Używając śrubokręta, zdjąć górną osłonę lampy.

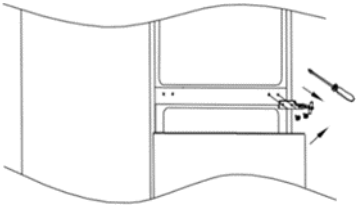
3. Zdjąć i wymienić klosz.

4. Nałożyć z powrotem górną osłonę.

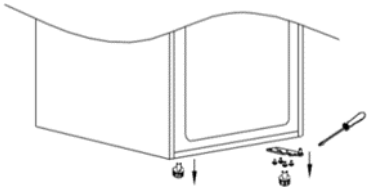
1. Po upewnieniu się, że chłodziarka jest odłączona podważyć i zdjąć z zawiasów pokrywę, wykręcić cztery śruby mocujące górny zawias do drzwi i zdjąć zawias, a potem drzwi lodówki.



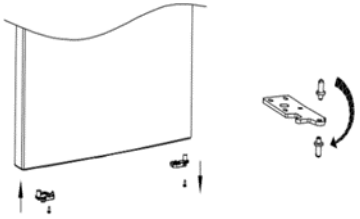
2. Wykręcić dwie śruby mocujące zawias środkowy.



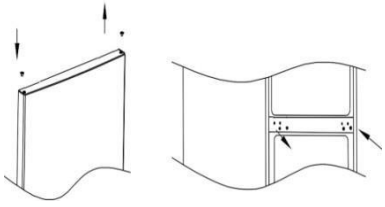
3. Wykręcić śruby mocujące dolny zawias po prawej stronie komory, po czym zdjąć zawias i regulowane nóżki.



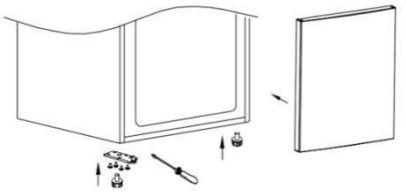
4. Zdjąć prawą blokadę drzwi z dolnej części drzwi lodówki i zamrażarki, wyjąć lewą blokadę drzwi z torby z akcesoriami i zamontować ją na dole po lewej stronie drzwi lodówki i drzwi zamrażarki. Wyjąć sworzeń i zamocować go po drugiej stronie.



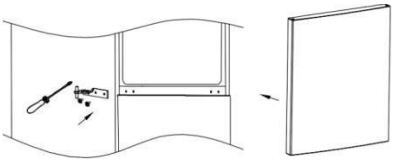
5. Zdjąć osłonę otworu z prawego zawiasu zamrażarki i założyć ją po lewej stronie. Zdjąć zaślepkę otworu na śrubę z zawiasu środkowego po lewej stronie i założyć ją po prawej stronie,



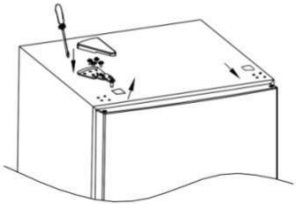
6. Zamontować dolny zawias po lewej stronie komory, zamontować dwie regulowane nóżki w aktualnej pozycji, a następnie nałożyć drzwi zamrażarki.



7. Zamontować środkowy zawias po lewej stronie, a potem drzwi lodówki.



8. Przełożyć osłonę otworu z lewego zawiasu na prawą stronę, a następnie zamontować górny zawias i umocować na zawiasie osłonę po lewej stronie komory.



Manual do utilizador

TRF-37LE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de funcionamento e instalação!

Estas contêm informações importantes sobre como instalar, usar e fazer a manutenção do aparelho.

O fabricante não é responsável se não cumprir as instruções e avisos.

Guarde todos os documentos para uso subsequente ou para o próximo proprietário.

- **Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas. Mantenha as crianças afastadas da embalagem e das suas peças.**
- **Perigo de sufocação devido a caixas de cartão dobráveis e a película plástica!**
- **Deixe repousar durante, pelo menos, 4 horas antes de ligar o produto para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.**
- **Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.**
- **Não danifique o circuito refrigerante.**
- **Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada livres de obstruções.**
- **Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a cuidadosamente com um pano seco depois de limpar para evitar a ferrugem.**

- **Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.**
- **Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.**
- **Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um eletricista.**
- **O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.**
- **Apenas para o Reino Unido: O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.**
- **Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/ movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo**

fabricante, pelo agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada de forma a evitar o perigo.

- **Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.**
- **Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.**
- **PARA aparelhos com um compartimento do congelador: se houver uma falha de energia, não abra a tampa. Os alimentos congelados não são afetados se a falha durar menos do que as horas indicadas na etiqueta de classificação (tempo de subida da temperatura). Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e depois novamente congelada.**
- **Caso a tampa do aparelho seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.**
- **Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico, não é recomendado para armazenar materiais que requerem temperaturas rigorosas.**
- **Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou**

toque na ficha com as mãos molhadas.

- **Não armazene produtos que contenham propulsor inflamável (por ex. latas de sprays) ou substâncias explosivas no aparelho. Risco de explosão!**
- **Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do frigorífico, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contato com a água.**
- **Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.**
- **Não toque nos elementos de arrefecimento internos, especialmente com as mãos molhadas, para evitar fissuras ou lesões.**
- **Correm maior risco as crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais limitadas, bem como pessoas que têm conhecimento inadequado sobre a operação segura do aparelho.**
- **Verifique se as crianças e as pessoas vulneráveis compreenderam os riscos. Uma pessoa responsável pela segurança deve fiscalizar ou instruir as crianças e pessoas vulneráveis que estão a utilizar o aparelho. Apenas crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem utilizar o aparelho.**

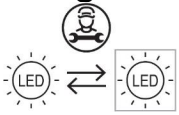
- **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
- **Crianças com idades entre 3 a 8 anos têm permissão para carregar e descarregar este aparelho.**
- **PARA aparelhos com um compartimento do congelador: não armazene líquidos engarrafados ou enlatados (especialmente bebidas gaseificadas) no congelador. As garrafas e latas podem explodir!**
- **PARA aparelhos com um compartimento do congelador: nunca coloque alimentos congelados, diretamente do compartimento do congelador, na boca. Risco de queimaduras de baixa temperatura!**
- **Mantenha as peças plásticas e o vedante da porta isentos de óleo e gordura. Caso contrário, as peças plásticas e o vedante da porta tornar-se-ão porosas.**
- **Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.**
- **Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.**
- **Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.**
- **Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.**

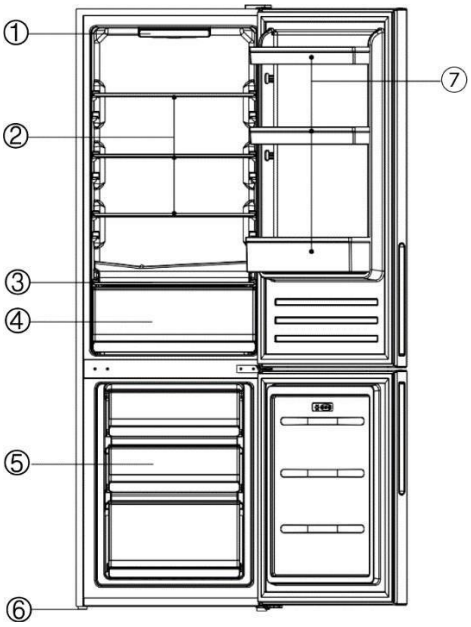
- **Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.**
- **Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre sempre em contato com a nossa assistência ao cliente.**
- **Supervisione as crianças enquanto o aparelho estiver a ser limpo ou mantido.**
- **Não lave prateleiras de vidro frias com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.**
- **AVISO: Os tubos do circuito de refrigeração transmitem uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável (R600a) e gás isolante (ciclopentano). Não danifica a camada de ozono e não aumenta o efeito estufa. Se ocorrer derrame de refrigerante, pode ferir os olhos ou inflamar.**
- **Caso o circuito refrigerante esteja danificado:**
  - **Desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação,**
  - **Mantenha as chamas abertas e/ou fontes de ignição afastadas do aparelho,**
  - **Ventile completamente o quarto durante vários minutos,**
  - **Informe a assistência ao cliente.**
- **AVISO: Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.**

- **AVISO: Não use tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis. Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.**
- **Não se sente nem se ponha de pé em cima do aparelho. Pode magoar-se ou danificar o aparelho. Este aparelho não foi concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho.**
- **O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.**
- **Só podem ser utilizadas peças originais fornecidas pelo fabricante. O fabricante garante que apenas estas peças satisfazem os requisitos de segurança.**
- **Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos componentes do aparelho.**
- **Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.**
- **Limpar os depósitos de água se não tiverem sido usados durante 48 h; enxague o sistema de água conectado a uma alimentação de água se a água não tiver sido extraída durante 5 dias.**
- **Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, de forma a não estarem em contacto nem gotejarem para outros alimentos.**

- **Os compartimentos de comida congelada de duas estrelas (se presentes no aparelho) são adequados para se guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo.**
- **Os compartimentos de uma, duas ou três estrelas, se presentes no aparelho, não são adequados para congelar alimentos frescos.**
- **Se o aparelho for deixado vazio durante períodos longos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho.**
- **PARA frigoríficos de vinhos: este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho**
- **PARA um aparelho independente: este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar**
- **PARA aparelhos sem compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios.**

- **Fonte de luz (apenas LED) substituível por um profissional**
- **Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética G.**





TRF-37LEA	
N.º	Descrição
①	Quadro de controlo eletrónico
②	Prateleira de vidro
③	Tampa para frescos
④	Gaveta para legumes e vegetais
⑤	Gaveta do congelador
⑥	Pés ajustáveis
⑦	Prateleira da porta

PARA aparelhos sem compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios

PARA um aparelho independente: este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar

PARA frigoríficos de vinhos: este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho

POSICIONAMENTO

Instale o aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda a classe climática indicada na placa de classificação do aparelho:

- Temperada alargada (SN): 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 32 °C'

- Temperada (N): 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C'

- Subtropical (ST): 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 38 °C'

- Tropical (T): 'este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 43 °C'

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

Posicione os diferentes alimentos nos diferentes compartimentos de acordo com a tabela abaixo

Compartimento do frigorífico	Tipo de alimento
Porta ou prateleiras do frigorífico	• Alimentos com conservantes naturais, como compotas, sumos, bebidas, condimentos. • Não guarde alimentos perecíveis
Gavetas para frescos (gaveta para salada)	• Frutas, ervas aromáticas e legumes devem ser colocados separadamente no recipiente para frescos • Não guarde bananas, cebolas, batatas, alho no frigorífico
Prateleira do frigorífico – meio	• Produtos lácteos, ovos
Prateleira do frigorífico – superior	• Alimentos que não precisam de ser cozinhados, tais como alimentos prontos para consumo, carnes deli, sobras.
Gaveta(s)/bandeja do congelador	• Alimentos para armazenamento a longo prazo • Gaveta inferior para carne, aves e peixe crus • Gaveta média para legumes congelados, batatas fritas. • Bandeja superior para gelado, fruta congelada, produtos cozinhados congelados.

- Para a maioria dos alimentos, o maior tempo de armazenamento no compartimento do frigorífico é alcançado com temperaturas mais frias. Como alguns produtos específicos (como frutas e legumes frescos) podem deteriorar-se com temperaturas mais frias, sugere-se mantê-los nas gavetas de frescos, caso presentes. Se não estiverem presentes, mantenha uma regulação média do termóstato.
- Sugere-se ajustar a temperatura para 4°C no frigorífico e, se possível, para -18°C no compartimento do congelador.
- No caso de alimentos congelados, consulte o tempo de conservação indicado na embalagem. Este tempo de armazenamento é alcançado sempre que a configuração respeita as temperaturas de referência do compartimento (uma estrela -6 °C, duas estrelas -12 °C, três estrelas -18 °C)

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website: https://corporate.haier-europe.com/en/

Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contatar a assistência técnica

Para mais informações sobre o produto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho



A imagem acima é o painel de controlo, e apenas os botões à esquerda e à direita são funcionais para controlar o frigorífico. O botão esquerdo é para ligar/desligar o frigorífico, enquanto o botão direito serve para ajustar a temperatura.

Prima este botão durante 3 segundos para ligar ou desligar o aparelho.

Este produto tem uma função de memória após desligar ou após uma falha de energia.

Este botão é utilizado para ajustar a temperatura dentro do frigorífico. Prima este sensor para fazer o ajuste, o número começa a piscar, e se o botão parar, o número aceso pisca, após 5 segundos para de piscar, e a mudança de temperatura correspondente ao número é confirmada e, em seguida, prima

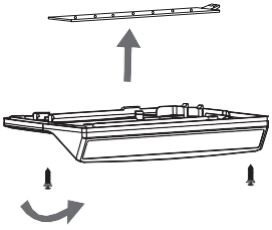
tantas vezes quanto necessário até que o nível desejado seja selecionado. As configurações variam entre super refrigeração, 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C, e representará a temperatura aproximada do frigorífico.

Posição	Condições
2&3	Verão ou temperatura ambiente entre 25-35 °C
4	Primavera, outono ou temperatura ambiente entre 15-25 °C
6&8	Inverno ou temperatura ambiente entre 5-15 °C

Ligar o super arrefecimento: quando a super refrigeração é selecionada, o frigorífico irá funcionar a 2°C durante 24 horas, após isso, a função sairá automaticamente, depois novamente para a definição de temperaturaoriginal.

Tenha em atenção o seguinte: Sempre que possível, evite ter constantemente o ajuste da temperatura para super refrigeração ou 2°C. Isto irá ajudar a aliviar a tensão no compressor e no sistema de refrigeração.

Prima durante 15s, a tecla pisca e, em seguida, aceda ao estado ajustável do laboratório



As instruções de operação de substituição da lâmpada são as seguintes:

Substitua as lâmpadas (parâmetros da lâmpada: 12V/5W)

1. Desligue a ficha de alimentação.

2. Remova a tampa da lâmpada superior com uma chave de fendas.

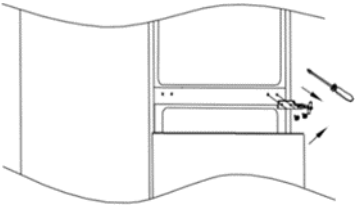
3. Remova o sombreado da lâmpada e substitua

4. Volte a colocar a tampa superior

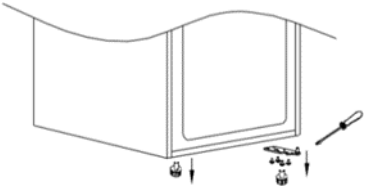
1. Certifique-se de que o frigorífico está desligado, abra a cobertura da dobradiça para cima e para fora, remova os quatro parafusos que prendem a dobradiça superior à porta e retire a dobradiça e, em seguida, remova a porta do frigorífico.



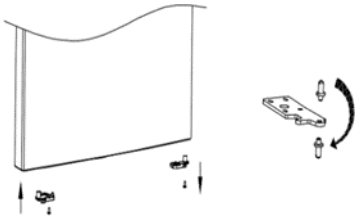
2. Remova os dois parafusos que prendem a dobradiça central.



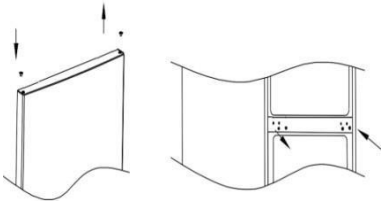
3. Remova os parafusos que prendem a dobradiça inferior no lado direito do armário, em seguida, a dobradiça e os pés ajustáveis.



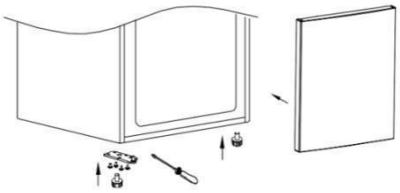
4. Remova o batente da porta do lado direito na parte inferior do frigorífico e a porta do congelador e, em seguida, retire o batente da porta do lado esquerdo do saco de acessórios, instale-o no lado inferior esquerdo da porta do frigorífico e da porta do congelador. Remova o pino e instale no outro lado.



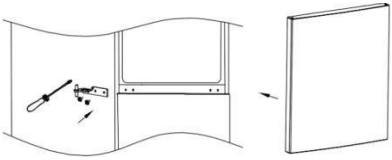
5. Remova a tampa do orifício da dobradiça direita do congelador, instale no lado oposto. Remova a tampa do orifício do parafuso da dobradiça central do lado esquerdo e, em seguida, instale o lado direito,



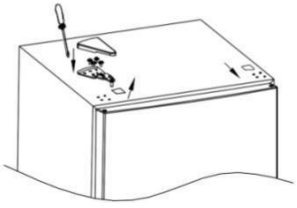
6. Instale a dobradiça inferior no lado esquerdo do armário, depois instale dois pés ajustáveis na posição atual e depois instale a porta do congelador.



7. Instale a dobradiça central no lado esquerdo e depois instale a porta do frigorífico ao mesmo tempo.



8. Remova a tampa do orifício da dobradiça do lado esquerdo para o lado direito e, em seguida, instale a dobradiça superior e cobertura da dobradiça no lado esquerdo do armário.



Manualul utilizatorului
TRF-37LE

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de operare și instalare!

Acestea conțin informații importante despre cum să instalați, să folosiți și să întrețineți dispozitivul.

Producătorul nu este răspunzător dacă dvs. nu respectați instrucțiunile și avertizările.

Păstrați toate documentele pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorul proprietar.

- **Nu conectați aparatul la alimentarea cu curent până când nu ați îndepărtat toate ambalajele și protecțiile de transport. Țineți copiii la distanță de ambalaje și componentele acestora.**
- **Pericol de sufocare din cauza cartoanelor pliate și a plasticului.**
- **Lăsați-l să stea timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni pentru a permite uleiului din compresor să se așeze dacă este transportat orizontal.**
- **Asigurați-vă că nu există deteriorări provocate de transport.**
- **Nu deteriorați circuitul refrigerant.**
- **Mențineți fantele de aerisire ale carcasei aparatului sau încorporate în structură fără obstrucțiuni.**
- **Nu utilizați niciodată spălarea cu apă a poziției compresorului; ștergeți-l metodic cu o lavetă uscată după curățare pentru a preveni rugina.**
- **Manevrați întotdeauna dispozitivul cu cel puțin încă două**

persoane, pentru că este greu.

- **Instalați și poziționați dispozitivul într-o zonă potrivită dimensiunilor și destinației sale.**
- **Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța cu date tehnice se potrivesc cu sursa de electricitate. Dacă nu se potrivesc, contactați un electrician.**
- **Dispozitivul este operat de o sursă de electricitate de 220-240 V c.a./50 Hz. Fluctuațiile anormale de tensiune pot face dispozitivul să nu pornească sau pot deteriora controlul temperaturii sau compresorul sau pot provoca un zgomot anormal în timpul utilizării. În acest caz, ar trebui să fie montat un regulator automat.**
- **Doar pentru Regatul Unit: Cablul de alimentare al dispozitivului este prevăzut cu ștecăr cu 3 piciorușe (împământare) care se potrivește cu o priză standard cu 3 găuri (împământată). Nu demontați sau nu tăiați niciodată cel de-al treilea picioruș (împământarea). După instalarea dispozitivului, ștecărul ar trebui să fie accesibil.**
- **Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sub aparat în timpul și după transportarea/deplasarea aparatului, pentru a evita tăierea sau deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de**

către producător, sau agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.

- **Nu instalați aparatul în locuri umede, uleioase sau pline de praf, nu îl expuneți la lumina directă și la apă.**
- **Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.**
- **PENTRU dispozitivele cu un compartiment de înghețare: dacă există o cădere de tensiune, nu deschideți capacul. Mâncarea congelată nu ar trebui să fie afectată dacă această întrerupere durează mai puțin decât timpul indicat pe eticheta de evaluare (timpul de creștere a temperaturii). Dacă întreruperea este mai lungă, atunci alimentele trebuie verificate și consumate imediat sau gătite și apoi congelate.**
- **Dacă descoperiți că capacul aparatului este greu de deschis chiar după ce l-ați închis, nu vă faceți griji. Aceasta se datorează diferenței de presiune care va egaliza și va lăsa capacul să fie deschis normal după câteva minute.**
- **Nu depozitați medicamente, bacterii sau agenți chimici în dispozitiv. Dispozitivul este unul electrocasnic, nu este recomandat pentru depozitarea materialelor care necesită temperaturi stricte.**
- **Nu trageți excesiv sau nu îndoiți cablul de**

alimentare cu mâinile ude.

- **Nu depozitați produse care pot conține propulsori inflamabili (de ex., sprayuri) sau substanțe explozive în dispozitiv. Risc de explozie!**
- **Nu puneți articole instabile (obiecte grele, recipiente umplute cu apă) deasupra frigiderului, pentru a evita vătămarea cauzată de cădere sau de electrocutarea cauzată de contactul cu apa.**
- **Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.**
- **Nu atingeți elementele de răcire interne, în special cu mâinile ude, pentru a evita fisuri sau răniri.**
- **În această categorie de risc sunt copiii, persoanele cu abilități fizice, psihice sau senzoriale limitate, cât și persoane care nu au cunoștințe adecvate privind operarea sigură a dispozitivului.**
- **Verificați că persoanele vulnerabile și copiii au înțeles care este pericolul.**
  O persoană responsabilă pentru siguranță ar trebui să supravegheze sau să instruiască persoanele vulnerabile și copiii atunci când folosesc dispozitivul. Doar copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mare pot folosi dispozitivul.
- **Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.**
- **Încărcarea și descărcarea acestui**

aparat poate fi efectuată de copii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani.

- **PENTRU dispozitivele cu un compartiment de congelare: nu depozitați lichide în sticle sau doze (mai ales băuturi carbogazoase) în compartimentul de congelare. Sticlele și dozele pot exploda!**
- **PENTRU dispozitivele cu un compartiment de congelare: niciodată nu băgați în gură mâncarea scoasă direct din congelator. Risc de arsuri la temperaturi scăzute!**
- **Păstrați componentele din plastic și garnitura ușii curate, fără ulei sau grăsime. Altfel, componentele din plastic și garnitura ușii vor deveni poroase.**
- **Înainte de a efectua orice operațiune, deconectați cablul de alimentare de la priză.**
- **Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.**
- **Nu utilizați obiecte cu vârf sau ascuțite, cum ar fi cuțitele sau furculițele pentru a îndepărta stratul de congelat.**
- **Nu utilizați niciodată uscătoare de păr, încălzitoare electrice sau alte astfel de aparate electrice pentru decongelare.**
- **Se recomandă să mențineți ștecărul curat, orice reziduuri de praf excesive pe acesta pot cauza incendiul.**

- **Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați dispozitivul de unul singur. În cazul în care este necesară o reparație, vă rugăm să contactați întotdeauna serviciul de relații cu clienții.**
- **Supravegheați copiii în timp ce dispozitivul este curățat sau întreținut.**
- **Nu curățați rafturile reci din sticlă cu apă fierbinte. Schimbarea bruscă de temperatură poate face ca sticla să se spargă.**
- **AVERTIZARE: Conductele circuitului de refrigerare transmit o cantitate mică de agent frigorific ecologic, dar inflamabil (R600a) și gaz izolant (ciclopentan). Nu deteriorează stratul de ozon și nici nu amplifică efectul de seră. Dacă există scurgeri de agent de refrigerare, vă poate răni ochii sau se poate aprinde.**
- **Dacă circuitul refrigerant se deteriorează:**
  - **Opriți aparatul și scoateți ștecherul.**
  - **Feriți aparatul de flăcările deschise și sursele de aprindere,**
  - **Aerisiți bine camera timp de câteva minute,**
  - **Informați serviciul de asistență pentru clienți.**
- **AVERTIZARE: Nu deteriorați priza și/sau cablul de alimentare; aceasta poate determina electrocutarea sau incendiul.**
- **AVERTIZARE: Nu utilizați mai multe prize**

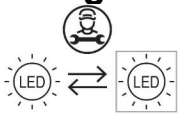
portabile sau surse de alimentare portabile. Nu recomandăm utilizarea prelungitoarelor și a adaptoarelor multidirecționale.

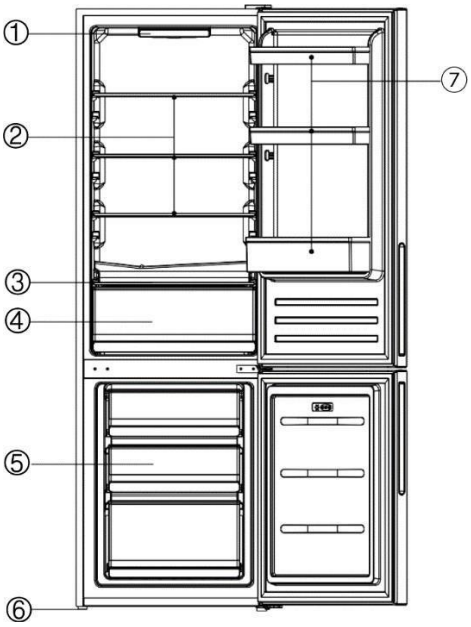
- **Nu încercați să vă așezați sau să vă urcați în picioare pe dispozitiv. Vă puteți răni sau deteriora aparatul. Acest aparat nu este conceput pentru suprapunerea cu alt aparat.**
- **Produsul este conceput și construit strict pentru utilizarea casnică.**
- **Doar componentele originale furnizate de către producător pot fi folosite. Producătorul garantează că doar aceste componente îndeplinesc cerințele de siguranță.**
- **Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.**
- **Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimente și sisteme de drenaj accesibile.**
- **Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de alimentare în cazul în care apa nu a circulat timp de 5 zile.**
- **Păstrați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact cu alte alimente sau să nu picure pe alte alimente.**
- **Compartimentele de două stele pentru alimente congelate (dacă aparatul este**

prevăzut cu acestea) sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor congelate, depozitarea sau pregătirea înghețatei și pregătirea cuburilor de gheață.

- **Compartimentele de una, două și trei stele, dacă aparatul este prevăzut cu acestea, nu sunt potrivite pentru înghețarea alimentelor proaspete.**
- **Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.**
- **PENTRU Răcitoare de vin: acest aparat este destinat exclusiv pentru depozitarea vinului**
- **PENTRU un aparat de sine stătător: acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil**
- **PENTRU aparate fără compartiment de 4 stele: acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea produselor alimentare.**

- **Sursă de lumină înlocuibilă (doar cu LED) de către un profesionist**
- **Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică G**





TRF-37LEA	
Nu	Descriere
①	Placă electronică de control
②	Raft din sticlă
③	Capacul sertarului
④	Sertar
⑤	Sertar congelator
⑥	Picioare ajustabile
⑦	Balcoane ușă

PENTRU aparate fără compartiment de 4 stele: acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea produselor alimentare.

PENTRU un aparat de sine stătător: acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil

PENTRU Răcitoare de vin: acest aparat este destinat exclusiv pentru depozitarea vinului

POZIȚIONARE

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

- Zonă temperată extinsă (SN): „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 10 °C și 32 °C”;

- Zonă temperată (N): „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 16 °C și 32 °C”;

- Zonă subtropicală (ST): „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 16 °C și 38 °C”;

- Zonă tropicală (T): „acest aparat frigorific este proiectat pentru utilizarea la temperaturi ambientale cuprinse între 16 °C și 43 °C”;

DEPOZITARE ALIMENTE

Poziționați diferite alimente în compartimente diferite, conform tabelului de mai jos

Compartiment frigider	Tip de alimente
Ușă sau rafturi ale compartimentului pentru frigider	• Alimente cu conservanți naturali, cum ar fi gemuri, sucuri, băuturi, condimente. • Nu depozitați alimente perisabile
Sertare de răcire (sertar pentru salată)	• Fructele, ierburile și legumele trebuie așezate separat în sertarul de răcire • Nu depozitați banane, ceapă, cartofi, usturoi în frigider
Raft frigider – mijloc	• Produse lactate, ouă
Raft frigider – superior	• Alimente care nu au nevoie de gătire, cum ar fi alimente gata pentru consum, mezeluri, resturi de alimente.
Tavă/sertar(e) frigorific(e)	• Alimente pentru depozitarea pe termen lung • Sertar inferior pentru carne crudă, păsări, pește • Sertarul din mijloc pentru legume congelate, chipsuri. • Tavă superioară pentru înghețată, fructe congelate, produse de panificație congelate.

- Pentru majoritatea categoriilor de alimente, cea mai lungă durată de depozitare din compartimentul frigiderului se obține prin setarea unor temperaturi mai scăzute. Deoarece anumite produse (precum fructe și legume proaspete) pot fi deteriorate la temperaturi mai scăzute, se recomandă păstrarea acestora în sertarele de răcire, ori de câte ori acestea există. Dacă nu există, mențineți termostatul la o setare medie.
- Se recomandă setarea temperaturii la 4 °C în compartimentul frigider și, dacă este posibil, la -18 °C în compartimentul congelatorului.
- Pentru alimentele congelate, consultați timpul de depozitare inscripționat pe ambalajul produselor alimentare. Această perioadă de depozitare este atinsă dacă setarea respectă temperaturile de referință indicate pentru compartiment (o stea -6 °C, două stele -12 °C, trei stele -18°C).

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Pentru contactarea asistenței tehnice, vizitați site-ul nostru: https://corporate.haier-europe.com/en/

La secțiunea „website” alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către website-ul specific unde puteți găsi numărul de telefon și formularul de contactare a asistenței tehnice

Pentru mai multe informații despre produs, consultați https://eprel.ec.europa.eu/ sau scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată cu aparatul.



Imaginea de mai sus este panoul de control și doar butoanele din stânga și din dreapta sunt funcționale pentru a controla frigiderul. Butonul din stânga este destinat pentru a porni / opri frigiderul, în timp ce butonul din dreapta este menit să regleze temperatura.

Apăsați acest buton timp de 3 secunde pentru a porni sau opri aparatul.

Acest produs are funcția de memorie pentru oprire sau întreruperea alimentării.

Acest buton este utilizat pentru a regla temperatura din frigider. Apăsați acest senzor sau pentru a efectua ajustarea. Numărul începe să lumineze intermitent și, dacă butonul se oprește, numărul aprins continuă să lumineze intermitent, iar după 5 secunde se va opri, iar schimbarea temperaturii corespunzătoare

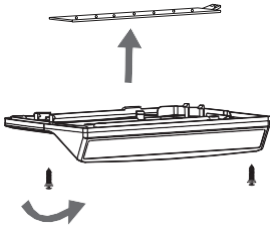
numărului este confirmată. Se va repeta același proces ori de câte ori este necesar până la selectarea nivelului dorit. Setările variază de la super răcire, 2° C, 3° C, 4° C, 6°C, 8° C, și va reprezenta temperatura aproximativă a frigiderului.

Poziție	Condiții
2 și 3	Vara sau temperatura ambiantă între 25-35 °C
4	Primăvara, toamna sau temperatura ambiantă între 15-25 °C
6 și 8	Iarna, sau temperatura ambiantă între 5-15 °C

Începeți super răcirea: când este selectată super răcirea, frigiderul va funcționa la 2 °C timp de 24 de ore; după aceea, funcția se va opri automat și va reveni la setarea inițială a temperaturii.

Vă rugăm să rețineți: Acolo unde este posibil, evitați reglarea temperaturii la super răcire sau la 2 °C tot timpul. Acest lucru va ajuta la atenuarea tensiunii asupra compresorului și a sistemului de răcire.

Apăsați pe timp de 15 secunde, tasta va lumina intermitent, apoi veți avea acces la starea reglabilă a laboratorului



Instrucțiunile de utilizare pentru înlocuirea lămpii sunt următoarele:

Înlocuiți luminile (parametrul lămpii: 12V/5W)

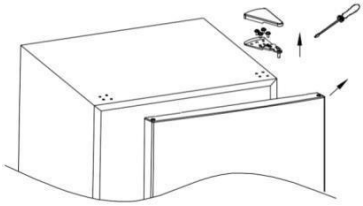
1. Deconectați cablul de alimentare.

2. Scoateți capacul lămpii superioare cu o șurubelniță.

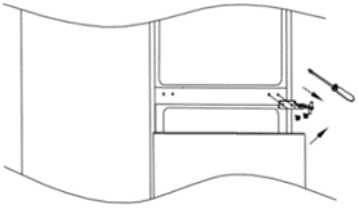
3. Scoateți abajurul și înlocuiți-l.

4. Puneți pe rând la loc capacul superior

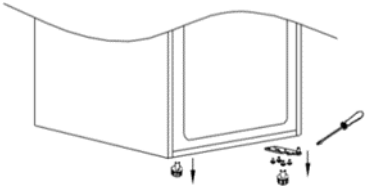
1. Asigurați-vă că frigiderul este deconectat, îndepărtați capacul balamalei, scoateți cele patru șuruburi care fixează balamaua superioară a ușii și scoateți balamaua, apoi scoateți ușa frigiderului.



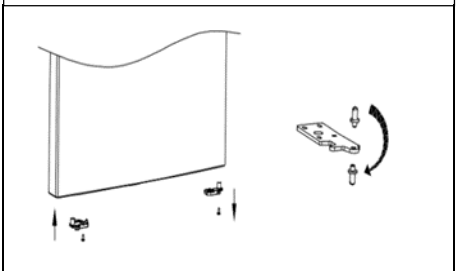
2. Scoateți două șuruburi care fixează balamaua centrală.



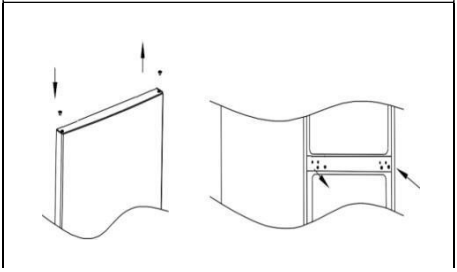
3. Scoateți șuruburile care fixează balamaua inferioară pe partea dreaptă a dulapului, apoi balamaua și picioarele reglabile.



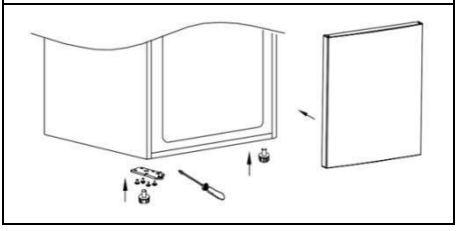
4. Scoateți opritorul ușii din partea inferioară a ușii frigiderului și a congelatorului, apoi scoateți opritorul stânga al ușii din punga pentru accesorii, instalați-l în partea stângă jos a ușii frigiderului și a congelatorului. Scoateți arborele știftului și instalați-l pe cealaltă parte.



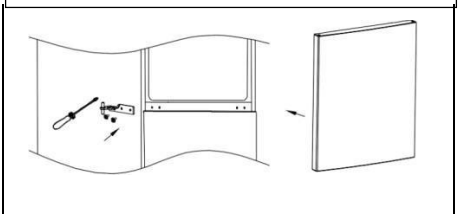
5. Îndepărtați capacul orificiului balamalei dreapta a congelatorului și instalați-l în partea laterală. Scoateți capacul orificiului șurubului balamalei centrale din partea stângă, apoi instalați-l în partea dreaptă,



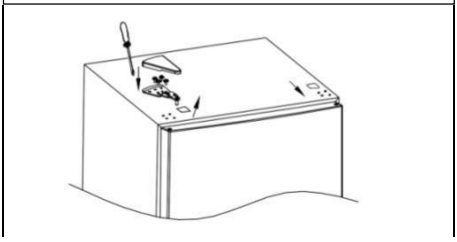
6. Instalați balamaua inferioară în partea stângă a dulapului, instalați cele două picioare reglabile în poziția curentă, apoi instalați ușa congelatorului.



7. Instalați balamaua centrală în partea stângă, apoi instalați ușa frigiderului în același timp.



8. Scoateți capacul orificiului stânga al balamalei din partea dreaptă, apoi instalați balama superioară și capacul balamalei pe partea stângă a dulapului.



Руководство пользователя
TRF-37LE

Информация по технике безопасности

Внимательно прочитайте инструкции по установке и эксплуатации!

Они содержат важные указания по установке, использованию и обслуживанию прибора.

Производитель не несет ответственности за несоблюдение вами инструкций и предостережений.

Сохраните всю документацию для последующего использования или для другого пользователя.

- **Не подключайте электроприбор к электросети, пока он не будет полностью распакован, и не будут удалены все элементы, защищающие его во время транспортировки. Не допускайте детей к упаковке и ее частям.**
- **Пластиковая пленка и картон могут стать причиной удушения!**
- **Если изделие транспортировали в горизонтальном положении, дайте ему постоять на протяжении минимум 4 часов перед включением, чтобы отстоялось компрессорное масло.**
- **Убедитесь в отсутствии повреждений при транспортировке.**
- **Не повредите контур охлаждения.**
- **Не допускайте перекрытия помехами вентиляционных отверстий на корпусе электроприбора и на встроенных конструкциях.**

- **Никогда не мойте компрессор водой, тщательно вытрите его сухой тряпкой после чистки, чтобы предотвратить появление ржавчины.**
- **Из-за тяжести прибора его должны перемещать минимум два человека.**
- **Устанавливайте прибор и регулируйте его уровень в месте, соответствующем его размерам и использованию.**
- **Удостоверьтесь, что электрические характеристики на паспортной табличке совпадают с характеристиками источника электропитания. Если это не так, обратитесь к электрику.**
- **Устройство работает от источника электропитания с 220-240 В пер. тока/50 Гц. Аномальные колебания напряжения могут привести к сбою при запуске прибора, либо повреждению регулятора температуры или компрессора, либо странному шуму во время работы. В этом случае следует установить автоматический регулятор.**
- **Только для Великобритании: Кабель питания прибора оснащен 3-контактной (заземляющей) вилкой, которая подключается к 3-контактной (заземленной) розетке. Запрещается обрезать или демонтировать**

третий штырь (заземляющий). После установки прибора вилка должна быть легко доступна.

- **Убедитесь, что во время или после перемещения электроприбора шнур питания не зажат под ним, так как это может привести к повреждению или разрыву шнура питания. При повреждении кабеля питания во избежание возможной опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный представитель или лица с подобной квалификацией.**
- **Не устанавливайте электроприбор во влажных, пыльных или загрязненных маслом местах, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или воды.**
- **Не устанавливайте электроприбор вблизи обогревателей или воспламеняющихся материалов.**
- **ДЛЯ приборов с морозильным отделением: в случае перебоев в подаче электричества не открывайте крышку. Если продолжитель-ность отсутствия электроэнергии не превышает количество часов, указанное в паспортной табличке (время роста температуры), то это не повлияет на замороженные продукты. Если**

электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного времени, продукты необходимо проверить, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.

- **Не беспокойтесь, если крышку прибора тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравняется, и крышку можно будет открыть нормально.**
- **Не храните в приборе медикаменты, бактерии или химические вещества. Это устройство является бытовым прибором, не рекомендуется хранить в нем материалы, требующие строгого соблюдения диапазона температур.**
- **Не тяните и не сгибайте сильно шнур питания, а также не прикасайтесь к нему мокрыми руками.**
- **Не храните в приборе продукты, содержащие воспламеняющиеся сжатые газы (например, аэрозольные баллончики) или взрывчатые вещества. Риск взрыва!**
- **Не ставьте неустойчивые предметы (тяжелые предметы, емкости с водой) на холодильник, чтобы избежать**

травмирования из-за падения таких предметов или поражения электрическим током в результате контакта с водой.

- **Не пользуйтесь электроприборами в отделениях для хранения продуктов, кроме приборов типа, рекомендованного производителем.**
- **Не прикасайтесь к внутренним охлаждающим элементам, особенно мокрыми руками, чтобы избежать образования трещин или травмирования.**
- **Риск касается детей, людей с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также людей с недостаточными знаниями относительно безопасной эксплуатации прибора.**
- **Удостоверьтесь, что дети и люди из уязвимых групп понимают опасность. Лицо, ответственное за безопасность, должно осуществлять надзор за использующими прибор детьми и людьми из уязвимых групп либо проинструктировать их. Пользоваться прибором разрешается детям не младше 8 лет.**
- **Не разрешайте детям играть с электроприбором.**
- **Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут класть и вынимать продукты из этого прибора.**

- **ДЛЯ приборов с морозильным отделением: не храните в морозильном отделении жидкости в бутылках либо консервных банках (в особенности газированные напитки). Бутылки и банки могут взорваться!**
- **ДЛЯ приборов с морозильным отделением: ни в коем случае не кладите пищу из морозильного отделения сразу в рот. Риск холодового ожога!**
- **Пластиковые части и уплотнитель дверец не должны контактировать с маслами или жирами. При несоблюдении этого условия пластиковые части и уплотнитель дверцы могут стать пористыми.**
- **Перед проведением каких-либо работ отсоедините шнур питания от розетки электросети.**
- **Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.**
- **Для удаления льда не пользуйтесь предметами с острыми или заостренными краями, такими как ножи и вилки.**
- **Никогда не используйте для размораживания фены, электронагреватели и прочие**

аналогичные электроприборы.

- **Рекомендуется содержать штепсельную вилку в чистоте, так как отложения пыли на контактах могут привести к возгоранию.**
- **Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать прибор. Для ремонта обязательно обращайтесь в нашу службу по работе с заказчиками.**
- **Во время очистки или обслуживания прибора необходимо следить за детьми.**
- **Не мойте холодные стеклянные полки горячей водой. Резкий контраст температур может привести к растрескиванию стекла.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Трубки охладительного контура содержат небольшое количество экологически безопасного, однако воспламеняющегося хладагента (R600a) и изолирующего газа (циклопентана). Они не повреждают озоновый слой и не увеличивают парниковый эффект. В случае утечки хладагент может повредить ваши глаза либо воспламениться.**
- **В случае повреждения контура охлаждения:**
  - **Выключите прибор и выньте вилку из розетки.**

- **Не используйте открытое пламя и (или) источники воспламенения вблизи прибора.**
- **Тщательно проветрите помещение в течение нескольких минут.**
- **Обратитесь в службу по работе с заказчиками.**

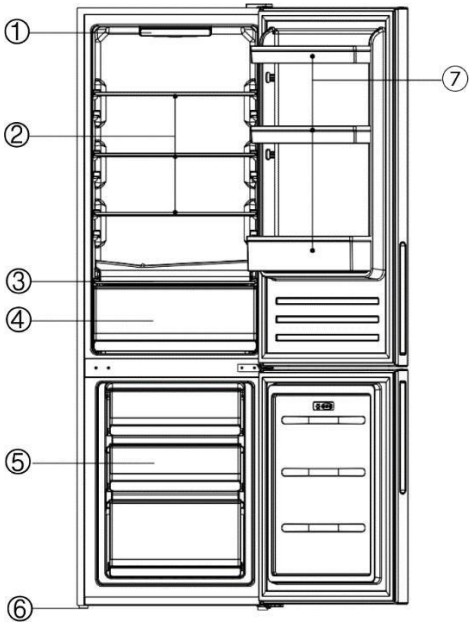
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не допускайте повреждений штепсельной вилки и (или) шнура питания; это может привести к поражению электрическим током или пожару.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается использовать многоместные удлинители или портативные источники питания. Мы не рекомендуем пользоваться удлинителями или колодками с несколькими гнездами.**
- **Не пытайтесь сидеть или стоять на приборе. Вы можете получить травму или повредить прибор. Данный электроприбор не предназначен для установки на другую бытовую технику или под нее.**
- **Изделие предназначено и изготовлено только для бытового применения.**
- **Можно использовать только оригинальные запасные части, поставляемые производителем. Производитель гарантирует соответствие требованиям**

безопасности только для этих частей.

- **Открытие дверцы в течение длительного времени может привести к значительному повышению температуры в отсеках прибора.**
- **Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с пищевыми продуктами, и доступные дренажные системы.**
- **Очистите резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов; промойте систему водоснабжения, подключенную к водопроводу, если вода не забиралась в течение 5 дней.**
- **Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в холодильнике, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и не капали на них.**
- **Двухзвездочные отсеки для замороженных продуктов (если они представлены в приборе) подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или изготовления мороженого и изготовления кубиков льда.**
- **Одно-, двух- и трехзвездочные отсеки, если они имеются в приборе, не подходят для замораживания свежих продуктов.**
- **Если прибор остается пустым в течение длительного**

времени, выключите, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

- **ДЛЯ винных холодильников: этот прибор предназначен исключительно для хранения вина**
- **ДЛЯ отдельно стоящего прибора: этот холодильник не предназначен для использования в качестве встроенного прибора**
- **ДЛЯ бытовой техники без 4-звездочного отсека: этот холодильник не подходит для замораживания пищевых продуктов.**



TRF-37LEA	
№	Описание
①	Электронная панель управления
②	Стеклянная полка
③	Крышка контейнера для овощей и фруктов
④	Контейнер для овощей и фруктов
⑤	Ящик морозильной камеры
⑥	Регулируемые ножки
⑦	Дверная полка

ДЛЯ приборов без 4-звездочного отсека: этот холодильник не подходит для замораживания пищевых продуктов

ДЛЯ отдельно стоящего прибора: этот холодильник не предназначен для использования в качестве встроенного прибора

ДЛЯ винных холодильников: этот прибор предназначен исключительно для хранения вина

РАЗМЕЩЕНИЕ

Устанавливайте прибор в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на паспортной табличке прибора:

- Расширенный умеренный (SN): «это холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 10 °C до 32 °C»

- Умеренный (N): «это холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16 °C до 32 °C».

- Субтропический (ST): «это холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16 °C до 38 °C»

- Тропический (T): «это холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16 °C до 43 °C».

ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Разместите различные продукты питания в разных отсеках в соответствии с таблицей ниже

Холодильное отделение	Вид пищи
Дверца или дверные полки холодильной камеры	• Продукты с натуральными консервантами, такие как джемы, соки, напитки, заправки. • Не храните здесь скоропортящиеся продукты
Ящики для фруктов и овощей (ящик для салата)	• Фрукты, зелень и овощи следует класть отдельно в ящик для фруктов и овощей • Не храните бананы, лук, картофель и чеснок в холодильнике
Полка холодильника – средняя	• Молочные продукты, яйца
Полка холодильника – верхняя	• Продукты, которые не нужно готовить, такие как готовые к употреблению продукты, мясные деликатесы, остатки пищи.
Ящик(и)/лоток морозильной камеры	• Продукты длительного хранения • Нижний ящик для сырого мяса, птицы, рыбы • Средний ящик для замороженных овощей и хрустящего картофеля. • Верхний лоток для мороженого, замороженных фруктов, замороженных хлебобулочных изделий.

- Для большинства категорий продуктов питания максимально возможное время хранения в холодильной камере достигается при более низких температурах. Поскольку некоторые конкретные продукты (например, свежие фрукты и овощи) могут быть повреждены более низкими температурами; рекомендуется хранить их в ящиках для фруктов и овощей, если такие имеются. Если их нет, используйте среднюю настройку термостата.
- Рекомендуется установить температуру в холодильной камере на уровне 4 °C, а в морозильной камере, по возможности, на уровне -18 °C.
- Для замороженных продуктов ориентируйтесь на время хранения, указанное на упаковке. Это время хранения достигается, когда настройка соответствует эталонным температурам морозильного отсека (одна звезда –6°C, две звезды –12°C, три звезды –18°C)

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Чтобы связаться с технической поддержкой, посетите наш веб-сайт: https://corporate.haier-europe.com/en/

В разделе «веб-сайт» выберите бренд вашего продукта и вашу страну. Вы будете перенаправлены на конкретный веб-сайт, где сможете найти номер телефона и форму для обращения в службу технической поддержки.

Для получения дополнительной информации о продукте посетите веб-сайт https://eprel.ec.europa.eu/ или отсканируйте QR-код на этикетке класса энергопотребления, поставляемой с прибором



На приведенном выше изображении показана панель управления, и только кнопками слева и справа можно управлять холодильником. Левая кнопка предназначена для включения/выключения холодильника, в то время как правая кнопка предназначена для регулировки температуры.

Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить прибор.

Этот продукт оснащен функцией памяти на случай отключения или сбоя электропитания.

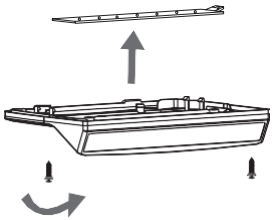
Эта кнопка используется для регулировки температуры в холодильнике. Нажмите на этот датчик, чтобы выполнить настройку; цифра начнет мигать, и если прекратить нажимать на кнопку, светящаяся цифра будет мигать, через 5 секунд перестанет мигать, и будет подтверждено пошаговое изменение температуры, соответствующее этому числу, после чего пошаговое изменение будет выполнено столько раз, сколько необходимо, пока не будет достигнут выбранный уровень. Диапазон настроек варьируется от суперохлаждения до значений 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C и будет представлять приблизительную температуру холодильника.

Позиция	Условия
2 и 3	Лето или температура окружающей среды 25-35°C
4	Весна, осень или температура окружающей среды 15-25°C
6 и 8	Зима или температура окружающей среды 5-15°C

Начало суперохлаждения: если выбрано суперохлаждение, это означает, что холодильник будет работать с температурой 2°C в течение 24 часов, после чего функция автоматически прекратит работу, а затем вернется к первоначальной настройке температуры.

Обратите внимание: там, где это возможно, избегайте постоянного использования настройки температуры на суперохлаждение или 2°C. Это поможет снизить нагрузку на компрессор и холодильную систему.

Нажмите и удерживайте в течение 15 секунд, кнопка замигает, а затем откроется доступ к настраиваемому в лабораторных условиях состоянию



Инструкции для процедуры по замене лампочки следующие:

Замените лампочки (характеристики лампочки: 12 В/5 Вт)

1. Отсоедините вилку от сети электропитания.

2. С помощью отвертки снимите крышку верхней лампы.

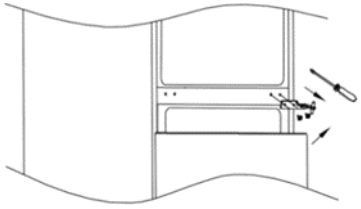
3. Снимите плафон и выполните замену лампочки.

4. Поочередно установите на место элементы крышки лампы.

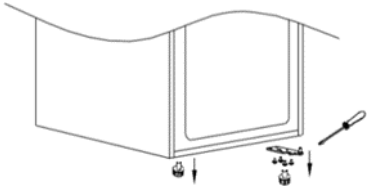
1. Убедитесь, что холодильник отключен от сети электропитания, поднимите и снимите крышку петли, выкрутите четыре винта, которые крепят верхнюю петлю к дверце, и снимите петлю, а затем снимите дверцу холодильника.



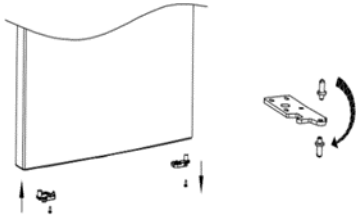
2. Выкрутите два винта, которые крепят центральную петлю.



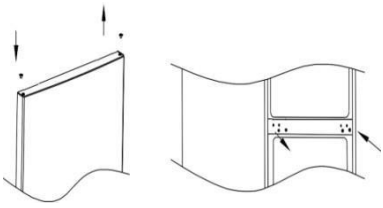
3. Выкрутите винты, которые крепят нижнюю петлю к правой стороне корпуса, затем снимите петлю и регулируемую ножку.



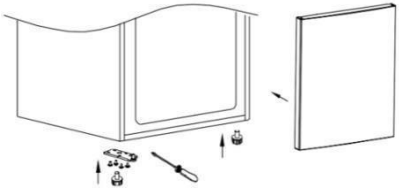
4. Снимите правый ограничитель дверцы в нижней части дверцы холодильника и морозильной камеры, затем достаньте левый ограничитель дверцы из пакета с принадлежностями, установите его на нижнюю левую сторону дверцы холодильника и морозильной камеры. Извлеките штырьковый фиксатор и установите на другую сторону.



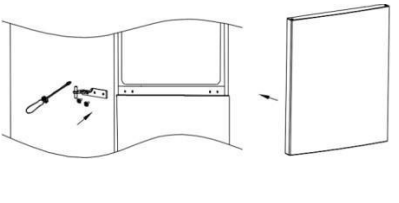
5. Снимите заглушку отверстия правой петли морозильной камеры, установите на левую сторону. Снимите заглушку отверстия центральной петли с левой стороны, затем установите ее на правую сторону,



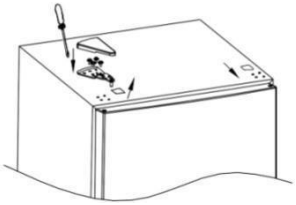
6. Установите нижнюю петлю с левой стороны корпуса, затем установите две регулируемые ножки в текущее положение, после чего установите дверцу морозильной камеры.



7. Установите центральную петлю с левой стороны, после чего в то же время установите дверцу холодильника.



8. Снимите заглушку отверстия левой петли с правой стороны, затем установите верхнюю петлю и заглушку петли с левой стороны корпуса.



Návod na použitie

TRF-37LE

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a inštaláciu!

Obsahujú dôležité informácie o tom, ako spotrebič inštalovať, používať a ako na ňom vykonávať údržbu.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania pokynov a varovaní.

Všetku dokumentáciu si odložte, aby ste ju mali k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov.

- **Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky. Deti udržujte mimo obalového materiálu a jeho častí.**
- **Nebezpečenstvo udusenia skladacími kartónmi a plastovou fóliou!**
- **Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.**
- **Uistite sa, že nedošlo k poškodeniu pri preprave.**
- **Nepoškoďte chladiaci okruh.**
- **Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.**
- **Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.**

- **Spotrebič musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažký.**
- **Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.**
- **Uistite sa, že elektrické informácie na typovom štítku súhlasia s napájaním. Ak to tak nie je, kontaktujte elektrikára.**
- **Spotrebič je v prevádzke pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa spotrebič nespustí, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.**
- **Len pre Veľkú Britániu: Napájací kábel zariadenia je vybavený 3-káblovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa hodí do štandardnej 3-káblovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii spotrebiča musí byť zástrčka prístupná.**
- **Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a poňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerezaniu alebo poškodeniu kábla. Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho**

musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

- **Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.**
- **Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.**
- **PRE spotrebiče s mraziacim boxom: v prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Ak bude porucha pretrvávať kratšie, než je uvedené na typovom štítku (čas zvyšovania teploty), nemalo by to mať na zmrazené potraviny žiadny vplyv. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.**
- **Ak sa vám zdá, že sa veko spotrebiča bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.**
- **V spotrebiči neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je domáci spotrebič. Neodporúčame vám, aby ste v ňom skladovali materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.**
- **Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho**

neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.

- **V spotrebiči neskladujte produkty, ktoré obsahujú horľavé hnacie plyny (napr. spreje) alebo výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Na chladničku neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb následkom pádu alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.**
- **Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.**
- **Nedotýkajte sa vnútorných chladiacich prvkov, predovšetkým mokrými rukami, aby ste sa vyhli popraskaniu alebo zraneniam.**
- **Ohrozené sú deti, osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti o bezpečnej prevádzke spotrebiča.**
- **Uistite sa, že deti a zraniteľné osoby chápu nebezpečenstvá. Osoba zodpovedná za bezpečnosť musí dohliadať alebo inštruovať deti a zraniteľné osoby, ktoré používajú spotrebič. Spotrebič môžu používať iba deti staršie ako 8 rokov.**
- **Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.**

- **Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu chladničky nakladať a vykladať z nich potraviny.**
- **PRE spotrebiče s mraziacim boxom: v mraziacom boxe neskladujte kvapaliny vo fľašiach alebo plechovkách (najmä sýtené nápoje). Fľaše a plechovky môže roztrhnúť!**
- **PRE spotrebiče s mraziacim boxom: mrazené potraviny vybrané priamo z mraziaceho boxu si nikdy nedávajte do úst. Nebezpečenstvo omrzlín!**
- **Plastové diely a tesnenie dverí udržujte bez oleja a mastnoty. V opačnom prípade budú plastové časti a tesnenie dverí priepustné.**
- **Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.**
- **Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.**
- **Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.**
- **Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.**
- **Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.**

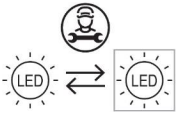
- **Spotrebič sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy vždy kontaktujte náš zákaznícky servis.**
- **Počas čistenia alebo údržby spotrebiča dohliadajte na deti.**
- **Studené sklenené poličky nečistite horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.**
- **VAROVANIE: Rúry chladiaceho okruhu prenášajú malé množstvo ekologicky nezávadného, ale horľavého chladiva (R600a) a izolačného plynu (cyklopentán). Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Ak chladivo unikne, môže vám poraniť oči alebo sa vznietiť.**
- **V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:**
  - **Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku z elektrickej siete,**
  - **Nepribližujte sa ku spotrebiču s otvoreným plameňom ani zdrojmi horenia,**
  - **Miestnosť dôkladne vyvetrajte počas niekoľkých minút,**
  - **Informujte zákaznícky servis.**
- **VAROVANIE: Nepoškoďte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.**
- **VAROVANIE: Nepoužívajte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble. Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.**

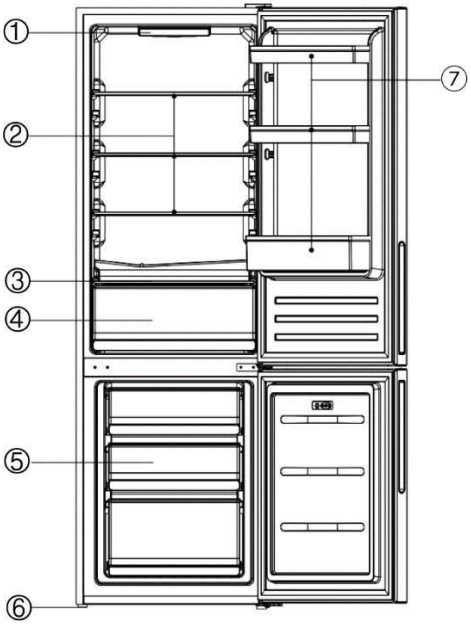
- **Na vrchnú časť spotrebiča si nesadajte ani nestúpajte. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič. Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi.**
- **Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.**
- **Môžu sa používať iba originálne diely dodávané výrobcom. Výrobca zaručuje, že iba tieto diely vyhovujú bezpečnostným požiadavkám.**
- **Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.**
- **Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a dostupné systémy vypúšťania.**
- **Ak sa nádrže nepoužívali 48 hodín, vyčistite ich. Ak sa voda nečerpala počas 5 dní, vodný systém pripojený k prívodu vody prepláchnite.**
- **Surové mäso a ryby skladujte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.**
- **Priehradky na mrazené potraviny označené dvoma hviezdičkami (ak sú k dispozícii na spotrebiči) sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a prípravu kociek ľadu.**

- **Priehradky s jednou, dvomi a tromi hviezdičkami, ak sú k dispozícii na spotrebiči, nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.**
- **Ak chcete nechať spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vnútri spotrebiča nemnožili plesne.**

- **PRE chladničky na víno: tento spotrebič je určený na použitie výhradne na uskladnenie vína**
- **PRE samostatne stojaci spotrebič: tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič**
- **PRE spotrebiče bez priehradky označenej 4 hviezdičkami: tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín.**

- **Svetelný zdroj (iba LED) vymeniteľný profesionálom**
- **Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.**





TRF-37LEA	
Č.	Popis
①	Elektronická ovládacia doska
②	Sklenená polica
③	Kryt priehradky na ovocie a zeleninu
④	Priehradka na ovocie a zeleninu
⑤	Zásuvky mrazničky
⑥	Nastaviteľné nožičky
⑦	Priehradky na dverách

PRE spotrebiče bez oddelenia označeného 4 hviezdičkami: tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín

PRE samostatne stojaci spotrebič: tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič

PRE chladničky na víno: tento spotrebič je určený na použitie výhradne na uskladnenie vína

UMIESTNENIE

Spotrebič nainštalujte v mieste, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

- Rozšírené mierne pásmo (SN): „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C“

- Mierne pásmo (N): „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C“

- Subtropické pásmo (ST): „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C“

- Tropické pásmo (T): „tento chladiaci spotrebič je určený na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C“

SKLADOVANIE POTRAVÍN

Rôzne potraviny umiestňujte do rôznych priehradiek podľa nasledujúcej tabuľky

Chladiaci box	Typy potravín
Dvere alebo horné dvierka chladničky	• Potraviny s prírodnými konzervačnými látkami, ako sú džemy, džúsy, nápoje, ochucovadlá. • Neskladujte potraviny podliehajúce skaze
Zásuvky na čerstvú zeleninu (zásuvka na šalát)	• Ovocie, byliny a zelenina musíte skladovaťosobitne v priehradke na ovocie a zeleninu • V chladničke neskladujte banány, cibuľu, zemiaky, cesnak
Polica chladničky – stredná	• Mliečne výrobky, vajíčka
Polica chladničky – horná	• Potraviny, ktoré netreba variť, ako napríklad jedlá pripravené na konzumáciu, mäsové lahôdky, zvyšky jedál.
Mrazničková zásuvka/zásuvky	• Potraviny na dlhodobé skladovanie • Spodná zásuvka na surové mäso, hydinu, ryby • Stredná zásuvka na mrazenú zeleninu, hranolky. • Horná zásuvka na zmrzlinu, mrazené ovocie, mrazené pečivo.

- Pri väčšine kategórií potravín sa najdlhší čas skladovania v chladničke dosahuje pri nižších teplotách. Keďže sa niektoré konkrétne produkty (ako čerstvé ovocie a zelenina) môžu pri nižších teplotách poškodiť, odporúčame vám, aby ste ich vždy skladovali v zásuvkách na čerstvú zeleninu, ak sa tam nachádzajú. Ak nie sú k dispozícii, udržujte stredné nastavenie termostatu.
- Navrhujeme vám, aby ste v chladiacom priestore nastavili teplotu na 4 °C a, ak je to možné, na -18 °C v mraziacom priestore.
- V prípade mrazených potravín si pozrite dobu skladovania uvedenú na obale. Táto doba skladovania sa dosiahne vždy, keď nastavenie zodpovedá referenčným teplotám priehradky (jedna hviezdička: -6 °C, dve hviezdičky: -12 °C, tri hviezdičky: -18 °C)

TECHNICKÁ POMOC

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: https://corporate.haier-europe.com/en/

V sekcii „webová stránka“ vyberte značku vášho produktu a vašu krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci

Ďalšie informácie o produkte nájdete na stránkach https://eprel.ec.europa.eu/ alebo si oskenujte QR na štítku s údajmi o elektrickej spotrebe spotrebiča



Vyššie uvedený obrázok je ovládací panel a na ovládanie chladničky sú funkčné iba tlačidlá vľavo a vpravo. Ľavé tlačidlo slúži na zapnutie/vypnutie chladničky, zatiaľ čo pravé tlačidlo slúži na nastavenie teploty.

Spotrebič zapnete alebo vypnete, ak na 3 sekundy podržíte stlačené toto tlačidlo.

Na tomto výrobku je k dispozícii funkcia vypnutia elektrického napájania alebo výpadku pamäte.

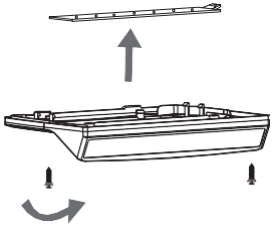
Toto tlačidlo sa používa na nastavenie teploty v chladničke. Stlačením snímača začnite nastavovať spotrebič, začne blikať číslo.
Po 5 sekundách číslo prestane blikať, čím sa potvrdí posun teploty zodpovedajúci číslu.
Postup zopakujte podľa potreby, kým nedosiahnete požadovanú úroveň. Teplotu spotrebiča môžete nastaviť v intervale super chladenie, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C a 8 °C, pričom tieto hodnoty budú predstavovať približnú teplotu chladničky.

Poloha	Podmienky
2 a 3	Leto alebo teplota prostredia v rozsahu 25 až 35 °C
4	Jar, jeseň alebo teplota prostredia v rozsahu 15 až 25 °C
6 a 8	Zima alebo teplota prostredia v rozsahu 5 až 15 °C

Aktivácia super chladenia: ak je zvolené super chladenie, znamená to, že chladnička bude pracovať pri teplote 2 °C počas 24 hodín, potom sa funkcia automaticky vypne a obnoví sa pôvodné nastavenie teploty.

Upozornenie: Ak je to možné, vyhýbajte sa neustálemu nastavovaniu teploty na super chladenie alebo 2°C. Pomôže to zmierniť zaťaženie kompresora a chladiaceho systému.

Podržte stlačené tlačidlo 15 s, kláves bude blikať, potom prejdite k laboratórne nastaviteľnému stavu



Pokyny na výmenu žiarovky sú nasledovné:

Vymeňte žiarovky (parameter žiarovky: 12V/5W)

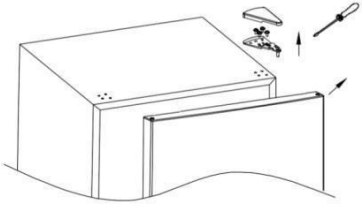
1. Odpojte elektrický napájací kábel.

2. Odstráňte horný kryt osvetlenia skrutkovačom.

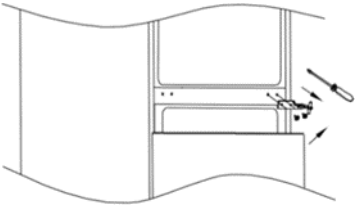
3. Odstráňte tienidlo a vymeňte žiarovku

4. Vráťte horný kryt na miesto

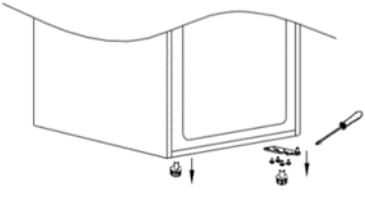
1. Uistite sa, že chladnička je odpojená od elektrickej siete, vypáčte kryt závesu, odstráňte štyri skrutky, ktoré pripevňujú horný záves k dverám, a odstráňte záves, vyberte dvere chladničky.



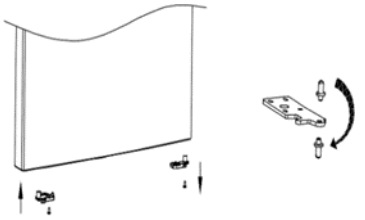
2. Odstráňte dve skrutky, ktoré zaisťujú stredný záves.



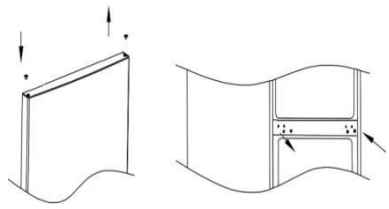
3. Odstráňte skrutky, ktoré upevňujú spodný záves k pravej strane skrine, potom záves a nastaviteľné nožičky.



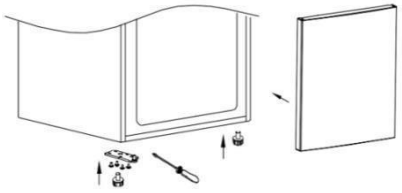
4. Vyberte pravú zarážku dverí na spodku chladničky a dverí mrazničky, potom vyberte ľavú zarážku dverí z vrecka s príslušenstvom, namontujte ju na spodok dverí chladničky a dverí mrazničky vľavo. Vyberte hriadeľ s kolíkom a namontujte ho na druhú stranu.



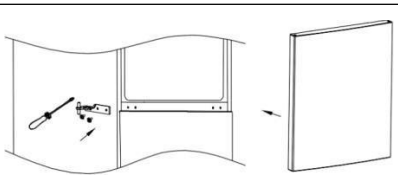
5. Odstráňte kryt otvoru pravého závesu mrazničky, nainštalujte ho na ľavú stranu. Odstráňte zátku otvoru pre skrutku stredného závesu na ľavej strane a potom ju namontujte na pravú stranu,



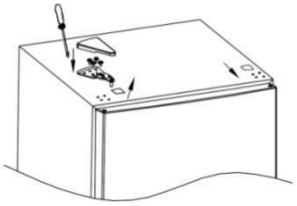
6. Nainštalujte spodný záves na ľavú stranu skrine, potom nainštalujte dve nastaviteľné nožičky do aktuálnej polohy a potom namontujte dvere mrazničky.



7. Nainštalujte stredný záves na ľavú stranu a súčasne namontujte dvere chladničky.



8. Odstráňte kryt otvoru ľavého závesu na pravej strane, potom nainštalujte kryt horného závesu a závesu na ľavej strane skrine.



Navodila za uporabo
TRF-37LE

VARNOSTNE INFORMACIJE

Prosimo, da navodila za uporabo in namestitev natančno preberete.

Vsebujejo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, če navodil in opozoril ne boste upoštevali.

Vse dokumente shranite zase oziroma za naslednjega lastnika.

- **Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza. Ne pustite otrokom v bližino embalaže in njenih delov.**
- **Nevarnost zadušitve zaradi zložljivih kartonov in plastične folije!**
- **Preden izdelek vključite, ga pustite mirovati najmanj 4 ure, da se olje v kompresorju posede, če ste aparat prevažali v vodoravnem položaju.**
- **Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.**
- **Ne poškodujte hladilne napeljave.**
- **Ne zapirajte prezračevalnih odprtin na ohišju aparata ali na vgradnih elementih.**
- **Kompresorja nikoli ne izpirajte z vodo, po čiščenju pa ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjavenje.**
- **Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težka.**
- **Aparat namestite na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.**

- **Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.**
- **Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220-240 VAC/50 Hz. Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V tem primeru se namesti samodejni regulator.**
- **Samo za Veliko Britanijo: Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-kabelskim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-kabelski (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.**
- **Pazite, da med prenašanjem ali prestavljanjem aparata pod njim ne ukleščite priključnega kabla, saj ga s tem lahko odrežete ali poškodujete. Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.**
- **Aparata ne nameščajte na vlažno, mastno ali prašno mesto in ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi ali vodi.**

- **Aparata ne nameščajte v bližino grelnikov ali vnetljivih materialov.**
- **ZA aparate s predelom za zamrzovanje: v primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Zamrznjena hrana ne sme vplivati, če okvara traja manj kot je navedeno na energijski nalepki (čas dviga temperature). Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj zaužijte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.**
- **Če pokrov aparata težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.**
- **V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinjski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določenih temperatur.**
- **Priključnega kabla ne vlecite premočno in ne zvijajte ga ter ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami.**
- **V aparatu ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo gorivo (npr. razpršilne doze) ali eksplozivne snovi. Nevarnost eksplozije!**
- **Na hladilnik ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.**

- **Ne uporabljajte električnih naprav v predelih za shranjevanje živil, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.**
- **Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, zlasti z mokrimi rokami, da se izognete razpokam ali poškodbam.**
- **Ogroženi so predvsem otroci, ljudje z omejenimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ter ljudje, ki nimajo zadostnega znanja o varnem delovanju naprave.**
- **Poskrbite za to, da bodo otroci in ljudje iz ranljivih skupin razumeli nevarnosti. Oseba, ki je odgovorna za varnost, mora otroke in ljudi iz ranljivih skupin, ki uporabljajo aparat, nadzirati in jih poučiti. Aparat smejo uporabljati samo otroci, ki so stari 8 let in več.**
- **Otroci naj se z aparatom ne igrajo.**
- **Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo v napravo dajati stvari in jih iz nje jemati.**
- **ZA aparate z zamrzovalnim predelom: v zamrzovalnem predelu ne shranjujte tekočin v steklenicah ali konzervi (zlasti gaziranih pijač). Steklenice in pločevinke lahko počijo!**
- **ZA aparate z zamrzovalnikom: zamrznjene hrane nikoli ne dajte naravnost iz zamrzovalnika v usta.**

Nevarnost opeklin pri nizkih temperaturah!

- **Na plastičnih delih in tesnilih vrat ne sme biti olja in masti. V nasprotnem primeru bodo plastični deli in tesnilo vrat postali porozni.**
- **Pred kakršnimi koli posegi iztaknite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.**
- **Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.**
- **Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice, za odstranjevanje ledu.**
- **Nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih podobnih električnih aparatov za odtaljevanje.**
- **Priporoča se redno čiščenje vtiča, saj lahko prekomerni nanosi prahu na njem povzročijo požar.**
- **Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se vedno obrnite na našo službo za stranke.**
- **Med čiščenjem ali vzdrževanjem aparata nadzirajte otroke.**
- **Hladnih steklenih polic ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.**
- **OPOZORILO: Cevi hladilnega krogotoka prenašajo majhno količino okolju prijaznega, a vnetljivega hladilnega sredstva (R600a) in izolacijskega plina (ciklopentan).**

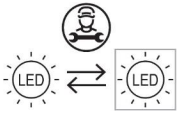
Ne poškoduje ozonskega plašča in ne poveča učinka tople grede. Če hladilno sredstvo uide, lahko poškoduje vaše oči ali se vname.

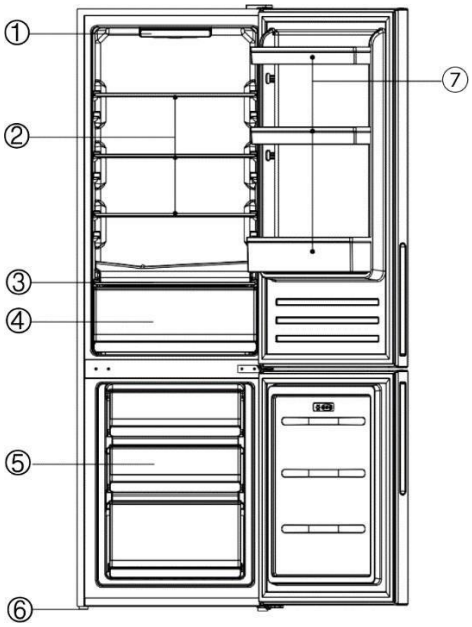
- **Če se hladilni tokokrog poškoduje:**
  - **izklopite napravo in izvlecite vtič iz omrežja,**
  - **v bližini aparata naj ne bo odprtega plamena in virov vžiga,**
  - **temeljito prezračite prostor za več minut,**
  - **obvestite službo za pomoč strankam.**
- **OPOZORILO: Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali priključnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.**
- **OPOZORILO: Ne uporabljajte prenosnih vtičnic, niti prenosnega električnega napajanja. Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.**
- **Ne poskušajte sedeti ali stati na vrhu naprave. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat. Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate.**
- **Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinjsko uporabo.**
- **Uporabljajo se lahko samo originalni deli proizvajalca. Proizvajalec zagotavlja, da samo ti deli izpolnjujejo varnostne zahteve.**
- **Če so vrata predolgo odprta, temperaturo znotraj hladilne naprave lahko občutno zvišate.**
- **Redno čistite površine, ki prihajajo v stik s**

hrano in vodnim sistemom.

- **Če rezervoarja z vodo niste uporabljali 48 ur oziroma če vode 5 dni ne dovajate, izperite vodni sistem, ki je priključen na vodovod.**
- **Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, da ne pridejo v stik z drugo hrano.**
- **Predeli za zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama (če so v napravi) so primerni za shranjevanje vnaprej zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in pripravo kock ledu.**
- **Predeli z eno, dvema in tremi zvezdicami, če so v napravi, niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.**
- **Če aparat dlje časa pustite prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite in posušite ter pustite vrata aparata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.**
- **ZA vinske vitrine: ta aparat je namenjen izključno hrambi vina.**
- **ZA uporabo kot prostostoječa naprava: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.**
- **ZA naprave brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilna naprava ni primerna za zamrzovanje živil.**

- **Svetlobni vir (samo LED) je zamenljiv in ga opravi strokovnjak**
- **Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.**





TRF-37LEA	
Ne	Opis
①	Elektronska upravljalna plošča
②	Steklena polica
③	Pokrov predala za zelenjavo
④	Predal za zelenjavo
⑤	Predal zamrzovalnika
⑥	Nogica za reguliranje
⑦	Posodice na vratih

ZA naprave brez predela s 4 zvezdicami: ta hladilna naprava ni primerna za zamrzovanje živil

ZA uporabo kot prostostoječa naprava: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.

ZA vinske vitrine: ta aparat je namenjen izključno hrambi vina.

MESTO POSTAVITVE

Aparat postavite na mesto, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tipski ploščici naprave!

- Podaljšan zmerno (SN): 'ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 10 °C do 32 °C'

- Zmerno (N): 'ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 32 °C'

- Subtropsko (ST): 'ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 38 °C'

- Tropsko (T): 'ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 43 °C'

SHRANJEVANJE ŽIVIL

Različna živila namestite v različne predele v skladu s spodnjo tabelo:

Predel hladilnika	Vrsta hrane
Predel vrat ali posodice na vratih hladilnika	• Hrana z naravnimi konzervansi, kot so marmelade, sokovi, pijače, začimbe. • Ne shranjujte pokvarljive hrane
Predal za zelenjavo (predal za solato)	• Sadje, zelišča in zelenjavo dajte ločeno v predal za zelenjavo • Banane, čebule, krompirja, česna ne shranjujte v hladilniku
Polica hladilnika – sredina	• Mlečni izdelki, jajca
Polica hladilnika – zgoraj	• Živila, ki jih ne kuhamo, na primer gotova hrana, mesni izdelki, ostanki.
Predal(i)/pladenj zamrzovalnika	• Živila za dolgoročno skladiščenje • Spodnji predal za surovo meso, perutnino, ribe • Srednji predal za zamrznjeno zelenjavo, čips. • Zgornji pladenj za sladoled, zamrznjeno sadje, zamrznjeno pecivo.

- Za večino kategorij živil je najdaljši čas shranjevanja v hladilnem prostoru dosežen s hladnejšimi temperaturami. Ker se nekateri izdelki (kot je sveže sadje in zelenjava) lahko pri hladnejših temperaturah pokvarijo, je priporočljivo, da jih hranite v predalih za zelenjavo, če so na voljo. Če ste odsotni, nastavite termostat na povprečno.
- Priporočljivo je, da v hladilniku nastavite temperaturo na 4 °C, v zamrzovalniku pa, če je le mogoče, na –18 °C.
- Pri zamrznjeni hrani glejte čas shranjevanja, napisan na embalaži živil. Ta čas shranjevanja se upošteva glede na referenčne temperature predela (ena zvezda –6 °C, dve zvezdi –12 °C, tri zvezde –18 °C)

TEHNIČNA POMOČ

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto: https://corporate.haier-europe.com/en/

V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

Za dodatne informacije o izdelku obiščite spletno mesto https://eprel.ec.europa.eu/ ali skenirajte kodo QR na energijski nalepki, priloženi aparatu



Zgornja slika prikazuje upravljalno ploščo in samo gumbi na levi in desni so funkcionalni za upravljanje hladilnika. Levi gumb je namenjen za vklop/izklop hladilnika, medtem ko je desni gumb za nastavitev temperature.

Pritisnite ta gumb za 3 sekunde, da aparat vklopite ali izklopite.

Ta izdelek ima funkcijo pomnilnika za izklopa ali izpad električne energije.

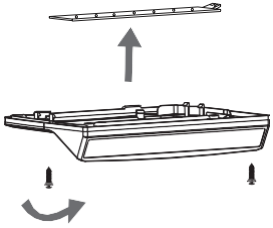
Ta gumb se uporablja za nastavitev temperature v hladilniku. Pritisnite ta tipalo za nastavitev; številka začne utripati in če segumb ustavi, osvetljena številka utripa ter preneha utripati po 5 sekundah, kar pomeni, da je potrjen premik temperature, ki ustreza številki; ponovite, kolikor je potrebno, dokler ni izbrana želena raven. Nastavitve segajo od super hlajenja, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C in predstavljajo približno temperaturo hladilnika.

Položaj	Pogoji
2&3	Poletna temperatura ali temperatura okolja med 25–35 °C
4	Pomlad, jesen ali temperatura okolja med 15–25 °C
6&8	Zima ali temperatura okolja med 5–15 °C

Vklop super hlajenja: ko izberete super hlajenje, to pomeni, da bo hladilnik 24 ur deloval pri temperaturi 2 °C, nato pa se bo funkcija samodejno izklopila in hladilnik se bo ponastavil na prvotno nastavitev temperature.

Prosimo, upoštevajte: Kjer je mogoče, se izogibajte neprekinjeni nastavitvi temperature na super hlajenje ali 2 °C. To bo pomagalo ublažiti obremenitev kompresorja in hladilnega sistema.

Pritisnite tipko za 15 sekund, da začne tipka utripati, nato pa dostopajte do laboratorijsko nastavljivega stanja.



Navodila za zamenjavo žarnice so podana v nadaljevanju:

Zamenjajte žarnice (vrsta žarnice: 12V/5W)

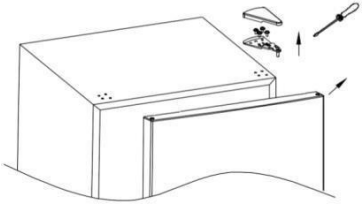
1. Izklopite napajalni kabel.

2. Z izvijačem odstranite zgornji pokrov luči.

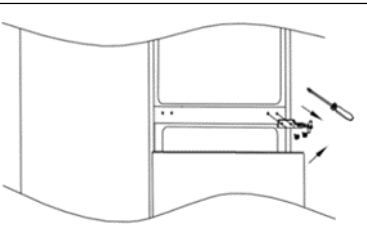
3. Odstranite senčnik luči in zamenjajte

4. Znova namestite zgornji pokrov

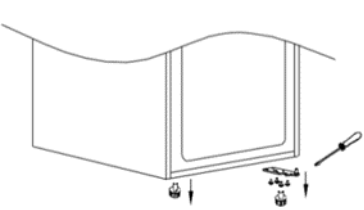
1. Prepričajte se, da je hladilnik odklopljen, nato izvlecite pokrov tečaja navzgor in ga odstranite, odvijte štiri vijake, ki pritrjujejo zgornji tečaj na vrata, ter odstranite tečaj in nato odstranite vrata hladilnika.



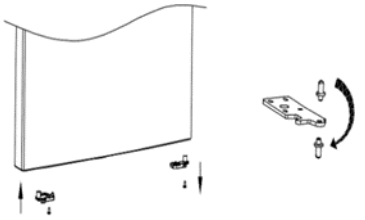
2. Odstranite dva vijaka, ki pritrjujeta sredinski tečaj.



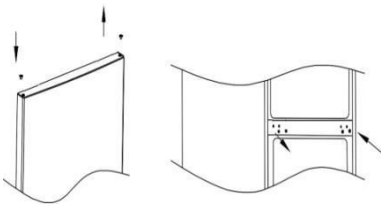
3. Odstranite vijake, ki pritrjujejo spodnji tečaj na desno stran omare, nato odstranite tečaj in nastavljive noge.



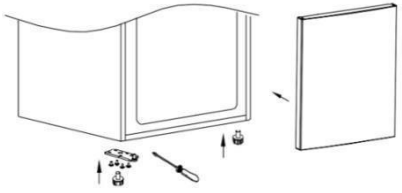
4. Odstranite desno zaporo vrat na spodnjem delu vrat hladilnika in zamrzovalnika, nato pa iz vrečke z dodatki vzemite levo zaporo vrat, jo namestite na levo spodnjo stran vrat hladilnika in zamrzovalnika. Odstranite zatič in ga namestite na drugo stran.



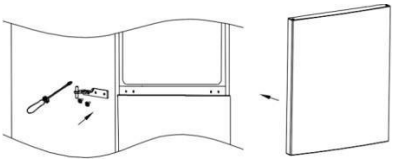
5. Odstranite pokrov odprtine desnega tečaja zamrzovalnika in ga namestite na drugo stran. Odstranite prekrivni čep luknje sredinskega tečaja na levi strani in ga nato namestite na desno stran,



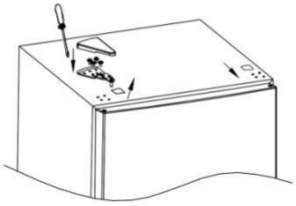
6. Namestite spodnji tečaj na levo stran omare, nato namestite dve nastavljivi nogi na trenutni položaj in nato namestite še vrata zamrzovalnika.



7. Namestite sredinski tečaj na levo stran in nato istočasno namestite vrata hladilnika.



8. Odstranite pokrov levega tečaja na desno stran, nato namestite zgornji tečaj in pokrov tečaja na levo stran omare.



Korisničko uputstvo

TRF-37LE

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i ugradnju!

Sadrže važne informacije o načinu instaliranja, korišćenja i održavanja uređaja.

Proizvođač ne snosi odgovornost ako se ne pridržavate uputstava i upozorenja.

Zadržite sve dokumente za naknadnu upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- **Nemojte da priključujete uređaj na izvor električnog napajanja dok se ne uklone sva ambalaža i zaštita pri transportu. Držite decu dalje od ambalaže i njenih delova.**
- **Opasnost od gušenja zbog preklopnih kartona i plastične folije!**
- **Sačekajte da prođe najmanje 4 sati pre nego što uključite proizvod da bi se ulje u kompresoru sleglo ukoliko je uređaj bio polegnut tokom transporta.**
- **Uverite se da nema oštećenja prilikom transporta.**
- **Pazite da ne oštetite rashladni sistem.**
- **Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.**
- **Nikada nemojte vodom prati kompresor, već ga nakon čišćenja temeljno obrišite suvom krpom da biste sprečili pojavljivanje rđe.**
- **Uređajem rukujte uvek sa najmanje dve osobe jer je težak.**

- **Postavite i poravnajte uređaj na mestu pogodnom za njegovu veličinu i upotrebu.**
- **Uverite se da su električni podaci na pločici sa tehničkim podacima u skladu sa napajanjem. Ako nisu, obratite se električaru.**
- **Uređaj radi sa napajanjem od 220–240 VAC / 50 Hz. Neodgovarajuća fluktuacija napona može da prouzrokuje da se uređaj ne pokrene, oštetiti regulator temperature ili kompresor ili može doći do abnormalne buke tokom rada. U tom slučaju mora da se postavi automatski regulator.**
- **Samo za UK: Kabl za napajanje uređaja je opremljen 3-kablovskim utikačem (uzemljenje) koji odgovara standardnoj 3-kablovskoj (uzemljenoj) utičnici. Nikada ne secite i ne skidajte treću iglu (uzemljenje). Nakon ugradnje uređaja, utikač bi trebalo da bude dostupan.**
- **Vodite računa da ne dođe do priklještenja napojnog kabla tokom ili nakon podizanja/ pomeranja uređaja, kako biste sprečili kidanje ili oštećivanje kabla. Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, serviser ili osoblje koje je za to obučeno, kako bi se sprečile nezgode.**
- **Nemojte ovaj uređaj postavljati na mesto kojem ima vlage, ulja ili prašine i nemojte ga izlagati suncu i vodi.**

- **Nemojte ovaj uređaj postavljati blizu bilo kakvih izvora toplote ili zapaljivih materijala.**
- **ZA uređaje sa odeljkom za zamrzavanje: ako dođe do nestanka struje, ne otvarajte poklopac. Na smrznutu hranu ne bi trebalo da utiče ako kvar traje manje od sati naznačenih na nalepnici (vreme porasta temperature). Ukoliko kvar vremenski traje duže, hranu treba proveriti i odmah je upotrebiti ili je skuvati, a zatim ponovo zamrznuti.**
- **Ne brinite ukoliko ustanovite da se vrata uređaja teško otvaraju neposredno nakon njihovog zatvaranja. To se događa usled razlike u pritisku koji će se izjednačiti i dozvoliti da se vrata normalno otvore nakon nekoliko minuta.**
- **Nemojte da čuvate lekove, bakterijska ili hemijska sredstva u uređaju. Ovaj uređaj je kućni aparat, ne preporučuje se skladištenje materijala koji zahtevaju stroge temperature.**
- **Nemojte snažno povlačiti kabl ili savijati ga ili dodirivati ga prljavim rukama.**
- **Ne držite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljivo gorivo (npr. konzerve za prskanje) ili eksplozivne materije. Opasnost od eksplozije!**
- **Ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, posude napunjene vodom) na vrh frižidera, da biste izbegli telesne povrede**

uzrokovane padom ili električni udar izazvan dodirom sa vodom.

- **Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o načinu koji je preporučio proizvođač.**
- **Ne dirajte unutrašnje rashladne elemente, naročito ne vlažnim rukama, kako biste izbegli pukotine ili povrede.**
- **Ovde su riziku izložena deca, osobe koje imaju ograničene fizičke, mentalne ili čulne sposobnosti, kao i osobe koje nemaju odgovarajuće znanje u vezi sa bezbednim radom uređaja.**
- **Proverite da li su deca i ranjive osobe razumele opasnosti. Osoba odgovorna za bezbednost mora da nadgleda ili upućuje decu i ranjive osobe koje koriste uređaj. Uređaj mogu da koriste samo deca uzrasta 8 i više godina.**
- **Deca se ne smeju igrati s ovim uređajem.**
- **Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da ubacuju namirnice u ovaj uređaj i vade ih iz njega.**
- **ZA uređaje sa odeljkom za zamrzavanje: ne držite tečnosti u bocama ili konzervi (posebno gazirana pića) u odeljku za zamrzavanje. Boce i limenke mogu da se raspuknu!**
- **ZA uređaje sa odeljkom za zamrzavanje: nikada ne stavljajte smrznutu hranu direktno iz odeljka za zamrzavanje**

u usta. Opasnost od opekotina na niskim temperaturama!

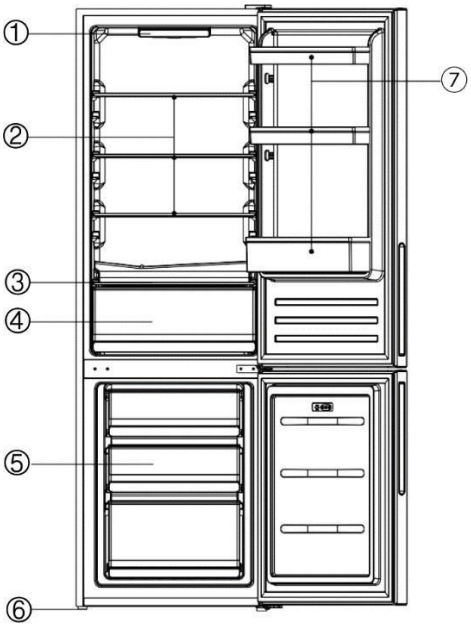
- **Pazite da na plastičnim delovima i zaptivci vrata nema ulja i masti. U suprotnom, plastični delovi i zaptivka vrata postaće porozni.**
- **Pre sprovođenja bilo kakve operacije, iskopčajte napojni kabl iz utičnice za električnu energiju.**
- **Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.**
- **Nemojte pokušavati da mraz unutar zamrzivača uklanjate koristeći zašiljene ili oštre predmete kao što su noževi i viljuške.**
- **Nikada nemojte koristiti fen za kosu, električne grejalice ili slične električne uređaje da biste otopili led.**
- **Preporučljivo je da utikač uvek bude čist jer prljavština na njemu može prouzrokovati požar.**
- **Ne pokušavajte sami da popravite, rastavite ili modifikujete uređaj. U slučaju popravke uvek kontaktirajte našu korisničku službu.**
- **Nadgledajte decu dok se uređaj čisti ili održava.**
- **Ne čistite hladne staklene police vrućom vodom. Iznenadna promena temperature može da prouzrokuje pucanje stakla.**

- **UPOZORENJE: Cevi kruga rashladnog sredstva prenose malu količinu ekološki prihvatljivog, ali zapaljivog rashladnog sredstva (R600a) i izolacionog gasa (ciklopentan).**
  Ne oštećuje ozonski omotač i ne povećava efekat staklene bašte.
  Ako rashladno sredstvo iscuri, može da povredi oči ili da se zapali.
- **Ukoliko dođe do oštećenja kruga rashladnog sredstva:**
  - **Isključite uređaj i izvucite utikač za mrežno napajanje,**
  - **Držite otvoreni plamen i/ili izvore paljenja podalje od uređaja,**
  - **Temeljno provetrite sobu na nekoliko minuta,**
  - **Obavestite korisničku službu.**
- **UPOZORENJE: Vodite računa da ne oštetite utikač i/ili utičnicu električnog napajanja; to može dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara.**
- **UPOZORENJE:**
  Ne koristite više produžni kabl ili prenosne izvora napajanja.
  Ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i adaptera sa više priključnih mesta.
- **Ne pokušavajte da sedite ili stojite na vrhu uređaja. Možete se povrediti ili oštetiti uređaj. Nije predviđeno da se ovaj uređaj postavlja na bilo koji drugi uređaj ili ispod njega.**
- **Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo**

za upotrebu u domaćinstvima.

- **Mogu se koristiti samo originalni delovi koje isporučuje proizvođač. Proizvođač garantuje da samo ovi delovi zadovoljavaju sigurnosne zahteve.**
- **Ako su vrata otvorena tokom dužeg perioda, moguće je značajno povećanje temperature u pregradama uređaja.**
- **Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i pristupačnim odvodnim sistemima.**
- **Očistite rezervoare za vodu ako nisu korišćeni tokom 48 časa. Isperite sistem za vodu koji je povezan sa dovodom vode ako voda nije točena tokom 5 dana.**
- **Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u frižideru tako da ne budu u kontaktu sa drugom hranu i tako da sprečite da kaplju na drugu hranu.**
- **Pregrade za zamrznutu hranu sa dve zvezdice (ako postoje u uređaju) su pogodne za čuvanje zamrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kockica leda.**
- **Pregrade sa jednom, dve i tri zvezdice, ako postoje u uređaju, nisu pogodne za zamrzavanje sveže hrane.**
- **Ako je uređaj bio prazan tokom dužeg vremenskog perioda, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata da biste sprečili nastanak buđi unutar aparata.**

- **ZA frižidere za vino: ovaj uređaj je namenjen isključivo za čuvanje vina**
- **ZA samostojeće uređaje: ovaj frižider ne može da se koristi kao ugradni uređaj**
- **ZA uređaje bez pregrade sa 4 zvezdice: ovaj frižider nije pogodan za zamrzavanje namirnica.**



TRF-37LEA	
Ne	Opis
①	Elektronska kontrolna tabla
②	Staklena polica
③	Poklopac providne pregrade
④	Sveže namirnice
⑤	Fioka zamrzivača
⑥	Podesive stopice
⑦	Posuda u vratima

ZA uređaje bez pregrade sa 4 zvezdice: ovaj frižider nije pogodan za zamrzavanje namirnica

ZA samostojeće uređaje: ovaj frižider ne može da se koristi kao ugradni uređaj

ZA frižidere za vino: ovaj uređaj je namenjen isključivo za čuvanje vina

POSTAVLJANJE

Postavite uređaj na mesto na kom temperatura okruženja odgovara klimatskoj klasi navedenoj na ploči s podacima:

- Produžena umerena (SN): „ovaj rashladni uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja čiji je opseg od 10 °C do 32 °C“

- Umerena (N): „ovaj rashladni uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja čiji je opseg od 16 °C do 32 °C“

- Suptropska (ST): „ovaj rashladni uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja čiji je opseg od 16 °C do 38 °C“

- Tropska (T): „ovaj rashladni uređaj je namenjen za upotrebu na temperaturi okruženja čiji je opseg od 16 °C do 43 °C“

ČUVANJE HRANE

Različite vrste hrane stavljajte u različite pregrade u skladu sa sledećom tabelom

Pregrada u frižideru	Vrsta hrane
Pregrade u vratima frižidera	• Hrana s prirodnim konzervansima kao što su džemovi, sokovi, pića, začini • Nemojte čuvati kvarljivu hranu
Providne fioke (fioka za salatu)	• Voće, začinske biljke i povrće treba stavljati zasebno u providnu pregradu • U frižideru nemojte čuvati banane, luk, krompir, beli luk
Polica u frižideru – srednja	• Mlečni proizvodi, jaja
Polica u frižideru – gornja	• Hrana koja se ne kuva kao što su gotova jela, delikatesno meso, ostaci hrane
Fioke/tacne u zamrzivaču	• Hrana koja se dugo čuva • Donja fioka za sirovo meso, živinsko meso, ribu • Srednja fiokaza smrznuto povrće, krompir • Gornja pregrada za sladoled, smrznuto voće, smrznuta peciva

- Za većinu kategorija hrane koju je potrebno duže držati u pregradi frižidera, najbolje je čuvati je na nižim temperaturama. S obzirom da neki proizvodi (kao što su sveže voće i povrće) mogu biti oštećeni na nižim temperaturama, preporučuje se čuvanje u providnim fiokama ako postoje. Ako ne postoje, održavajte prosečna podešavanja termostata.
- Preporučuje se da se temperatura frižidera podesi na 4 °C a, kad god je moguće, temperatura zamrzivača na -18 °C.
- Kada je reč o smrznutoj hrani, na pakovanju treba videti koje je vreme čuvanja. To vreme čuvanja važi kada se poštuju referentne temperature pregrade (jedna zvezdica -6 °C, dve zvezdice -12 °C, tri zvezdice -18 °C)

TEHNIČKA POMOĆ

Da biste se obratili tehničkoj podršci, posetite naš veb-sajt: https://corporate.haier-europe.com/en/

U delu „veb-sajt“ izaberite marku svog proizvoda i vašu zemlju. Bićete usmereni na određenu veb lokaciju na kojoj možete pronaći broj telefona i formular za kontakt s tehničkom podrškom.

Za dodatne informacije o proizvodu, obratite se https://eprel.ec.europa.eu/ ili skenirajte QR kod na energetskoj nalepnici isporučenoj sa uređajem



Na slici iznad je kontrolna tabla, dok se frižiderom upravlja samo pomoću dugmadi sa leve i desne strane. Levo dugme je namenjeno za uključivanje/isključivanje frižidera, dok je desno dugme namenjeno za podešavanje temperature.

Držite ovo dugme 3 sekunde da biste uključili ili isključili uređaj.

Ovaj proizvod ima funkciju memorisanja prilikom isključivanja ili nestanka struje.

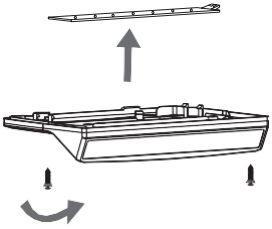
Ovo dugme se koristi za podešavanje temperature unutar frižidera. Pritisnite ovaj senzor da biste primenili podešavanje. Broj počinje da treperi. Ako se otpusti, osvetljeni broj će zatreperiti i nakon 5 sekundi prestaje da treperi. Potvrdiće se promena temperature koja odgovara broju, a nakon toga još onoliko puta koliko je potrebno dok se ne potvrdi željeni nivo. Podešavanja obuhvataju super hlađenje, 2 °C, 3 °C, 4 °C, 6 °C, 8 °C i predstavljaju približnu temperaturu frižidera.

Položaj	Uslovi
2 i 3	Letnja temperatura ili temperatura okruženja u opsegu 25–35 °C
4	Prolećna temperatura, jesenja temperatura ili temperatura okruženja u opsegu 15–25 °C
6 i 8	Zimska temperatura ili temperatura okruženja u opsegu 5–15 °C

Počnite sa super hlađenjem: kada je izabrano super hlađenje, to znači da će frižider raditi na 2 °C tokom 24 sata. Nakon toga, funkcija će se automatski otkazati, a zatim će uspostaviti prvobitnu postavku temperature.

Imajte u vidu: Kada je to moguće, izbegavajte stalnu uključenost postavke temperature za super hlađenje ili temperaturu od 2 °C. To će pomoći da se ublaži opterećenje kompresora i rashladnog sistema.

Držite tokom 15 sekundi, taster treperi, a zatim pristupite laboratorijski prilagodljivom stanju



Uputstva za postupak zamene sijalice su sledeća:

Zamenite sijalice (parametar sijalice: 12 V/5 W)

1. Isključite utikač za napajanje.

2. Uklonite gornji poklopac sijalice pomoću odvijača.

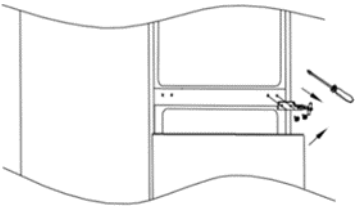
3. Uklonite poklopac sijalice i zamenite ga.

4. Vratite gornji poklopac okretanjem.

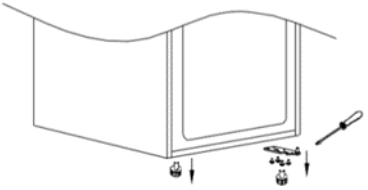
1. Uverite se da je frižider isključen, podignite i odvojite poklopac šarke, uklonite četiri zavrtnja koja pričvršćuju gornju šarku na vrata i uklonite šarku, pa zatim uklonite vrata frižidera.



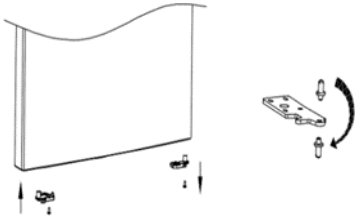
2. Uklonite dva zavrtnja koja pričvršćuju centralnu šarku.



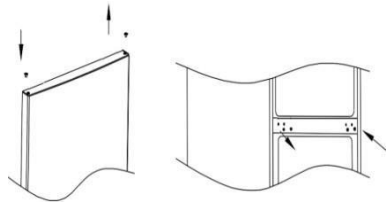
3. Uklonite zavrtnje koji pričvršćuju donju šarku za desnu stranu frižidera, zatim i šarku i podesive stopice.



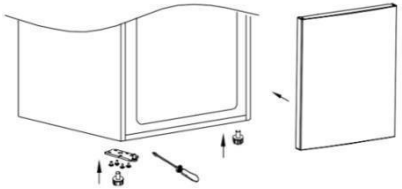
4. Uklonite desni graničnik za vrata pri dnu frižidera i vrata zamrzivača, a zatim iz torbe za pribor izvadite levi graničnik za vrata, montirajte ga na donju levu stranu vrata frižidera i vrata zamrzivača. Uklonite osigurač i montirajte ga na drugu stranu.



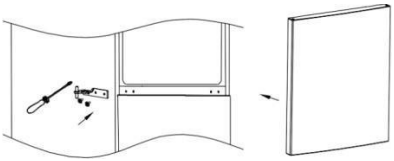
5. Uklonite poklopac otvora za desnu šarku zamrzivača, pa ga postavite na levu stranu. Uklonite čep za otvor zavrtnja centralne šarke s leve strane, a zatim ga montirajte na desnu stranu.



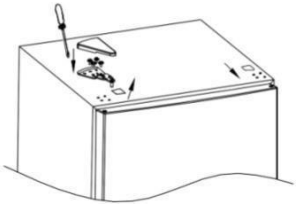
6. Montirajte donju šarku na levu stranu frižidera, montirajte dve podesive stopice u trenutnom položaju, a zatim montirajte vrata zamrzivača.



7. Montirajte centralnu šarku na levu stranu, pa zatim istovremeno montirajte vrata frižidera.



8. Uklonite poklopac otvora leve šarke sa desne strane, a zatim montirajte gornju šarku i poklopac šarke na levu stranu frižidera.



Användarhandbok

TRF-37LE

SÄKERHETS-INFORMATION

Läs bruks- och installationsanvisningarna noggrant!

De innehåller viktig information om hur du ska installera, använda och underhålla apparaten.

Tillverkaren ansvarar inte för följder på grund av att instruktioner och varningar inte följs.

Spara alla dokument för framtida behov, eller för nästa ägare.

- **Avlägsna förpackningen och alla transportskydd innan du ansluter apparaten till elförsörjningen. Håll allt förpackningsmaterial och dess delar utom räckhåll för barn.**
- **Material som vikbara kartonger och plastfilm utgör kvävningsrisk!**
- **Låt stå i minst 4 timmar innan du slår på produkten, så att kompressoroljan kan sätta sig om den transporteras horisontellt.**
- **Se till att det inte finns några transportskador.**
- **Skada inte köldmediekretsen.**
- **Täck inte över ventilationsöppningar i produktens hölje eller i den inbyggda strukturen**
- **Använd aldrig vatten för att tvätta kompressorns underlag, torka av det noggrant med en torr trasa efter rengöring för att förhindra rost.**
- **Apparaten är tung och ska hanteras av minst två personer.**

- **Installera och nivellera apparaten på en lämplig plats med hänsyn till användning och storlek.**
- **Kontrollera att den elektriska informationen på typskylten överensstämmer med strömförsörjningen. Om de inte gör det, kontakta en elektriker.**
- **Apparaten drivs av en strömförsörjning på 220-240 VAC/50 Hz. Onormala spänningsvariationer kan göra att apparaten inte startar, skada temperaturkontrollen eller kompressorn eller låta konstigt under drift. Om det är så, ska en automatisk regulator installeras.**
- **Endast för UK: Apparatens strömkabel är försedd med en 3-polig jordad kontakt som passar ett standarduttag med 3 poler (jordad). Klipp aldrig av eller demontera den tredje polen (jordad). Kontakten ska vara tillgänglig när apparaten är installerad.**
- **Se till att nätkabeln inte fastnar under apparaten under och efter att du har transporterat / flyttat apparaten, för att undvika att nätkabeln skärs av eller blir skadad. Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.**
- **Installera inte apparaten på fuktiga, oljiga eller dammiga platser och utsätt den inte för direkt solljus och för vatten.**

- **Installera inte apparaten nära värmare eller lättantändliga material.**
- **FÖR apparater med frysfack: luckan ska inte öppnas vid strömavbrott. Fryst mat bör inte påverkas om strömavbrottet varar färre timmar än de som anges på märkningen (temperaturstegrings-tid). Om strömavbrottet varar längre ska maten kontrolleras och ätas omedelbart eller tillagas och sedan frysas.**
- **Var inte orolig om apparatens lucka är svår att öppna efter att den precis har stängts. Detta beror på tryckskillnader som sedan jämnar ut sig och gör att luckan går att öppna igen efter några minuter.**
- **Förvara inte mediciner, medel med bakterier eller kemikalier i apparaten. Detta är en hushållsapparat, vi råder att inte förvara material som kräver strikta temperaturer i apparaten.**
- **Dra eller inte i nätkabeln för mycket, vik den inte eller rör inte i kontakten med våta händer.**
- **Förvara inte produkter som innehåller brandfarlig tändgas (t.ex. sprayburkar) eller explosiva ämnen i apparaten. Explosionsrisk!**
- **För att förhindra personskada orsakad av fall eller elchock orsakad av kontakt med vatten, ska instabila föremål (tunga objekt, behållare med vatten) inte placeras ovanpå kylskåpet.**

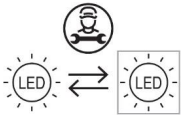
- **Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsutrymmet för matvaror, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Rör inte vid inre kylelement, särskilt med våta händer, för att undvika sprickor eller skador.**
- **Barn och personer med begränsad fysik, sensorisk eller mental kapacitet, samt personer som inte har tillräcklig kunskap om apparatens drift ska hållas under uppsyn.**
- **Kontrollera att barn och utsatta personer har förstått farorna. En person som är säkerhetsansvarig måste övervaka eller instruera barn och utsatta personer vid användning av apparaten. Endast barn över 8 år kan använda denna apparat.**
- **Barn ska inte leka med apparaten.**
- **Barn i åldrarna 3 till 8 år får sätta i och ta ut produkter ur apparaten.**
- **FÖR apparater med frysfack: förvara inte flaskor eller burkar med vätska (gäller speciellt kolsyrade drycker) i frysfacket. Flaskor och burkar kan spricka!**
- **FÖR apparater med frysfack: fryst mat från frysfacket ska aldrig stoppas direkt i munnen. Risk för köldskada!**
- **Se till att plastdelar och dörrtätningar är fria från olja och fett. Annars blir plastdelarna och dörrtätningar porösa.**

- **Dra ut nätsladden ur eluttaget innan du utför någon åtgärd.**
- **Använd inte mekaniska hjälpmedel för att skynda på avfrostningen, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Använd inte spetsiga eller vassa föremål såsom knivar eller gafflar för att ta bort frosten.**
- **Använd aldrig hårtorkar, elektriska värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning.**
- **Vi rekommenderar att du håller stickproppen ren, eventuella dammrester på stickproppen kan orsaka brand.**
- **Försök inte att reparera, demontera eller modifiera apparaten själv. Kontakta alltid vår kundservice angående reparationer.**
- **Barn ska övervakas när apparaten rengörs eller underhålls.**
- **Rengör inte de kalla glashyllorna med hett vatten. Plötsliga temperaturförändringar kan göra att glaset spricker.**
- **VARNING: Kylkretsens rör transporterar ett miljövänligt men brandfarligt köldmedium (R600a) och isoleringsgas (cyklopentan). Påverkar inte ozonskiktet negativt och förstärker inte växthuseffekten. Om köldmedium kommer ut kan dina ögon skadas eller ge upphov till brand.**
- **Om kylkretsen är skadad:**

- **Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten,**
- **Håll öppna flammor och/eller brandkällor borta från apparaten,**
- **Ventilera rummet ordentligt i flera minuter,**
- **Informera kundtjänst.**

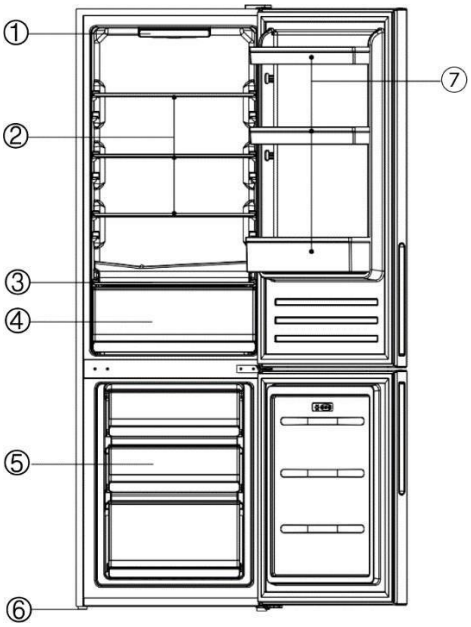
- **VARNING: Skada inte kontakten och/eller elkabeln. Detta kan ge upphov till elstötar eller bränder.**
- **VARNING: Använd inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörj-ningsaggregat. Vi råder till att inte använda förlängningssladdar och flervägsadaptrar.**
- **Stå eller sitt inte ovanpå apparaten. Du kan skada dig eller så kan apparaten gå sönder. Apparaten är inte konstruerad för att staplas med andra.**
- **Produkten är endast designad för hushållsbruk.**
- **Endast originalreservdelar levererade av tillverkaren ska användas. Tillverkaren kan endast garantera att dessa delar uppfyller säkerhetskraven.**
- **Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.**
- **Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringssystem.**
- **Rengör vattentankar om de inte har använts under 48 timmar; spola vattensystemet som är anslutet till en**

vattenförsörjning om vatten inte har använts på 5 dagar.

- **Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylen, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på andra livsmedel.**
- **Tvåstjärniga fack för frysta livsmedel (om de finns i apparaten) är lämpliga för förvaring av förfrysta livsmedel, förvaring eller tillverkning av glass och frysning av isbitar.**
- **En-, två- och tre-stjärniga fack, om de finns i apparaten, är inte lämpliga för frysning av färsk mat.**
- 

Om apparaten kommer att vara ur bruk under en längre period; stäng av apparaten, avfrosta, rengör, torka och låt dörren vara öppen för att förhindra att mögel utvecklas i apparaten.

- **FÖR vinkylare: den här apparaten är endast avsedd att användas för förvaring av vin**
- **FÖR fristående apparater: denna kyl-/frysanordning är inte avsedd att användas som inbyggd apparat.**
- **FÖR apparater utan ett 4-stjärnigt fack: denna kylapparat är inte lämplig för frysning av livsmedel.**
- **Ljuskällan (lysdiod endast) är utbytbar endast av elektriker.**
- **Denna produkt är utrustad med en ljuskälla med energieffektivitet enligt klass G.**



TRF-37LEA	
Nej	Beskrivning
①	Elektronisk styrkort
②	Glashylla
③	Grönsakslådans lock
④	Grönsakslåda
⑤	Fryslåda
⑥	Justerbara fötter
⑦	Balkonghylla

FÖR apparater utan 4-stjärnigt fack: kylenheten är inte lämplig för frysning av livsmedel

FÖR fristående apparater: denna kyl-/frysanordning är inte avsedd att användas som inbyggd apparat.

FÖR vinkylare: den här apparaten är endast avsedd att användas för förvaring av vin

PLACERING

Installera apparaten på en plats där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på apparatens typskylt:

- Utökad tempererad (SN): ”denna kyl-/frysanordning är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10 °C till 32 °C”.

- Tempererad (N): ”denna kyl-/frysanordning är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C”.

- Subtropisk (ST): ”denna kyl-/frysanordning är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C”.

- Tropisk (T): ”denna kyl-/frysanordning är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C”.

FÖRVARING AV MAT

Placera olika matvaror i olika fack enligt nedanstående tabell

Kylskåpsfack	Typ av matvara
I dörren eller i förvaringsfack	• Livsmedel med naturliga konserveringsmedel, såsom sylt, juice, drycker, kryddor. • Förvara inte färskvaror
Grönsakslåda (salladslåda)	• Frukt, örter och grönsaker ska placeras separat i grönsaksbehållaren • Förvara inte bananer, lök, potatis eller lök i kylskåpet
Hylla – mitten	• Mejeriprodukter, ägg
Hylla – övre	• Livsmedel som inte behöver tillagas, såsom färdigmat, deli kött, rester.
Fryslåda (fryslådor) tråg	• Livsmedel som ska förvaras längre tid • Bottenlåda för rått kött, höns, fisk • Mittenlåda för frysta grönsaker, pommes frites. • Övre låda för glass, fryst frukt, frysta bagerivaror.

- För de flesta livsmedelskategorier uppnås den längsta förvaringstiden i kylfacket med kallare temperaturer. Eftersom vissa specifika produkter (som färsk frukt och grönsaker) kan skadas vid kallare temperaturer råder vi att förvara dem i grönsakslådorna (om de finns sådana). Om det inte finns grönsakslådor, håll termostaten på en genomsnittlig temperatur
- Vi rekommenderar att du ställer in temperaturen i kylfacket på 4 °C och om det är möjligt på -18 °C i frysfacket.
- För frysta matvaror, se förvaringstiden på livsmedelsförpackningen. Denna förvaringstid uppnås när inställningen motsvarar referenstemperaturen för facket (en stjärna -6 °C, två stjärnor -12 °C, tre stjärnor -18 °C)

TEKNISK ASSISTANS

För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: https://corporate.haier-europe.com/en/

Under stycket ”Webbplats”, välj din modell och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans

För mer information om produkten, konsultera https://eprel.ec.europa.eu/ eller skanna QR-koden på energimärkning bifogad med apparaten



Ovanstående bild visar kontrollpanelen, och endast knapparna till vänster och höger är funktionella för att styra kylskåpet. Den vänstra knappen används för att slå på/av kylskåpet, medan den högra knappen för att justera temperaturen.

Tryck på den här knappen i 3 sekunder för att slå på eller stänga av apparaten.

Denna produkt har avstängnings- eller strömavbrottsminnesfunktion.

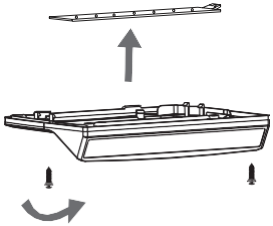
Denna knapp används för att justera temperaturen i kylen. Tryck på denna sensor för att utföra justeringar, numret börjar blinka, och om knappen stannar blinkar det upplysta numret, efter 5 sekunder slutar det blinka och temperaturförskjutningen som motsvarar numret bekräftas och sedan så många gånger som behövs tills önskad nivå är vald. Inställningarna varierar från superkylning, 2 ° C, 3 ° C, 4 ° C, 6 ° C, 8 ° C， och de anger den ungefärliga kyltemperaturen.

Position	Förhållanden
2&3	Sommar eller omgivningstemperatur mellan 25-35 ° C
4	Vår, höst eller omgivningstemperatur mellan 15-25 ° C
6&8	Vinter eller omgivningstemperatur mellan 5-15 ° C

Starta superkylning: när superkylning har valts betyder det att kylskåpet kommer att fungera vid 2 °C i 24 timmar, därefter avslutas funktionen automatiskt och återgår till den ursprungliga temperaturinställningen.

Vänligen notera: Undvik om möjligt att ha temperaturinställningen på superkylning eller 2 °C hela tiden. På detta sätt kan man minska belastningen på kompressorn och kylsystemet.

Tryck på i 15 sek, knappen börjar blinka och sedan är det möjligt att komma åt läget för ändring av fabriksinställningarna

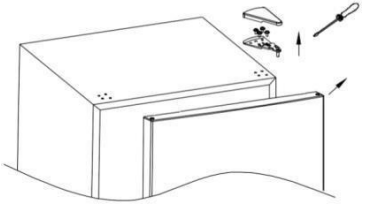


Lamporna byts på följande sätt:

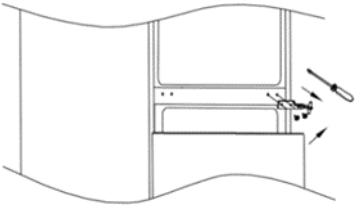
Byt ut lamporna (lampparameter: 12V/5W)

1. Dra ut kontakten.
2. Ta bort det övre lampskyddet med en skruvmejsel.
3. Ta bort lampskärmen och sätt tillbakaden
4. Sätt tillbaka toppkåpan

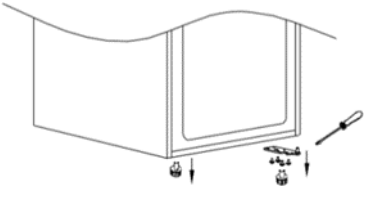
1. Se till att kylskåpet är urkopplat, skruva upp och lossa gångjärnsskyddet, ta bort de fyra skruvarna som håller fast det övre gångjärnet i dörren och ta bort gångjärnet och ta sedan bort kylskåpsdörren.



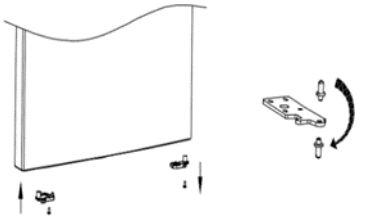
2. Ta bort de två skruvarna som fäster mittgångjärnet.



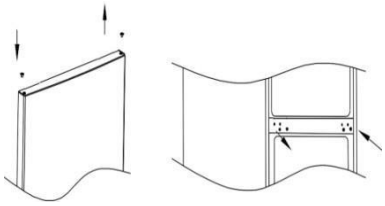
3. Ta bort skruvarna som håller fast det nedre gångjärnet på skåpets högra sida, sedan gångjärnet och de justerbara fötterna.



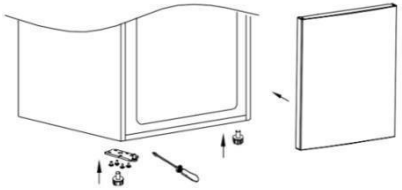
4. Ta bort det högra dörrstoppet på kyl- och frysdörrens nedre sida och ta sedan det vänstra dörrstoppet från tillbehörspåsen, installera det på den nedre vänstra sidan av kylskåpsdörren och frysdörren. Ta bort tappaxeln och montera den på andra sidan.



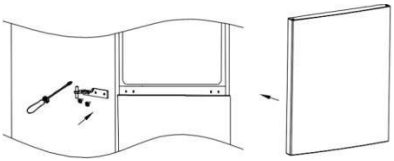
5. Ta bort täckproppen på frysens högra gångjärnshål, montera det på vänstra sidan. Ta bort mittgångjärnets skruvhålsplugg på den vänstra sidan och installera den sedan på den högre sidan,



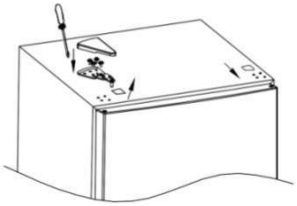
6. Installera det nedre gångjärnet på den vänstra sidan av skåpet, installera sedan de två justerbara fötterna i det aktuella läget och installera sedan frysdörren.



7. Installera mittgångjärnet på vänstra sidan och installera sedan kylskåpsdörren samtidigt.



8. Ta bort täckproppen på det vänstra gångjärnshålet på högra sidan och installera sedan det övre gångjärnet och gångjärnskyddet på den vänstra sidan av skåpet.



Посібник користувача
TRF-37LE

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте інструкції зі встановлення й експлуатації!

У них містяться важливі вказівки зі встановлення, використання та обслуговування приладу.

Виробник не несе відповідальності за недотримання вами інструкцій і застережень.

Зберігайте всю документацію для подальшого використання або для наступних користувачів.

- **Не під'єднуйте прилад до мережі електроживлення, поки повністю не розпакуєте його і не видалите всі елементи, які захищають прилад під час транспортування. Не допускайте дітей до упаковки та її частин.**
- **Пластикова плівка і картон можуть призвести до задушення!**
- **Якщо прилад транспортували в горизонтальному положенні, залишіть його постояти щонайменше 4 години, перш ніж увімкнути, щоб компресорне мастило відстоялося.**
- **Переконайтеся, що немає пошкоджень при транспортуванні.**
- **Не пошкодьте охолоджувальний контур.**
- **Не допускайте перекривання перешкодами отворів**

у корпусі приладу чи внутрішніх конструкціях.

- **Ніколи не мийте компресор водою; старанно витріть його сухою тканиною після очищення, щоб запобігти утворенню іржі.**
- **Через значну вагу приладу переміщувати його повинні дві особи водночас.**
- **Встановлюйте прилад і регулюйте його рівень у місці, що відповідає розмірам та використанню приладу.**
- **Пересвідчіться, що електричні характеристики на паспортній табличці збігаються з характеристиками джерела електроживлення. Якщо це не так, зверніться до електрика.**
- **Прилад працює від джерела електроживлення з 220-240 В змін. струму/50 Гц. Аномальні коливання напруги можуть призвести до збоїв під час запуску приладу, або пошкодження регулятора температури чи компресора, або дивного шуму під час роботи. У цьому разі слід установити автоматичний регулятор.**
- **Лише для Великобританії: Кабель живлення приладу обладнано 3-контактною (заземлюючою) вилкою, яка підключається до 3-контактної**

(заземленої) розетки. Заборонено обрізати чи демонтувати третій штир (заземлюючий). Після встановлення приладу вилка має бути легко доступна.

- **Пересвідчіться, що під час або після переміщення приладу кабель живлення не було затиснуто під ним, оскільки це може призвести до пошкодження чи розриву кабелю живлення. У разі пошкодження кабелю живлення для уникнення можливої небезпеки його заміну має проводити виробник, його сервісний представник або особи з подібною кваліфікацією.**
- **Не встановлюйте прилад у вологих, запилених або забруднених мастилом місцях, а також під прямими сонячними променями або там, де він зазнаватиме дії води.**
- **Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів та займистих матеріалів.**
- **ДЛЯ приладів із морозильним відділенням: у разі збоїв електроживлення не відкривайте кришку. Якщо час відсутності електроживлення не перевищуватиме кількість годин, зазначену на паспортній табличці (час зростання температури), така відсутність не вплине на заморожені продукти. Якщо**

електроживлення буде відсутнє протягом тривалішого проміжку часу, продукти слід буде перевірити, а потім вжити або приготувати й повторно заморозити.

- **Не турбуйтеся, якщо кришку приладу важко відкрити відразу ж після її зачинення. Це пов'язано з перепадом тиску, який через кілька хвилин вирівняється, і кришку можна буде відчинити нормально.**
- **Не зберігайте у приладі медикаменти, бактерії або хімічні речовини. Це побутовий прилад; не рекомендовано зберігати в ньому матеріали, що вимагають строгого дотримання діапазону температур.**
- **Не тягніть за кабель живлення і не згинайте його з надмірним зусиллям, а також не торкайтеся вилки мокрими руками.**
- **Не зберігайте в приладі продукти, що містять займисті стиснені гази (наприклад, аерозольні балончики) чи вибухові речовини. Ризик вибуху!**
- **Не ставте нестійкі предмети (важкі предмети, ємності з водою) на холодильник, щоб уникнути травмування через**

падіння таких предметів або ураження електричним струмом у результаті контакту з водою.

- **Не користуйтеся електричними приладами всередині відділень для зберігання харчових продуктів, якщо вони не належать до типу пристроїв, рекомендованих виробником.**
- **Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних елементів, особливо мокрими руками, щоб уникнути розтріскування або травмування.**
- **Ризик стосується дітей, людей з обмеженими фізичними, психічними чи сенсорними можливостями, а також людей із недостатніми знаннями про безпечну експлуатацію приладу.**
- **Пересвідчіться, що діти та люди з уразливих груп населення розуміють небезпеку. Особа, відповідальна за безпеку, має наглядати за дітьми та людьми з уразливих груп населення, які користуються приладом, або проінструктувати їх. Користуватися приладом дозволяється дітям віком від 8 років.**
- **Не дозволяйте дітям гратися з приладом.**
- **Дітям віком від 3 до 8 років дозволено завантажувати**

продукти та виймати їх з приладу.

- **ДЛЯ приладів із морозильним відділенням: не зберігайте в морозильному відділенні рідини в пляшках або консервних банках (особливо газовані напої). Пляшки і банки можуть вибухнути!**
- **ДЛЯ приладів із морозильним відділенням: у жодному разі не кладіть їжу відразу з морозильного відділення в рот. Ризик холодових опіків!**
- **Пластикові частини й ущільнювач дверцят не мають контактувати з оліями чи жирами. У разі недотримання цієї умови пластикові частини й ущільнювач дверцят можуть стати пористими.**
- **Перед проведенням будь-яких робіт від'єднуйте кабель живлення від розетки електромережі.**
- **Для прискорення процесу розморожування не використовуйте механічні або інші пристрої, окрім рекомендованих виробником.**
- **Для видалення льоду не використовуйте предмети з гострими краями або загостреними кінцями, такими як ножі чи виделки.**
- **Ніколи не використовуйте для розморожування фени для волосся, електронагрівачі або інші електричні пристрої.**

- **Рекомендовано тримати вилку в чистоті, оскільки відкладення пилу на ній можуть призвести до пожежі.**
- **Не намагайтеся самостійно ремонтувати, розбирати чи модифікувати прилад. Для ремонту завжди звертайтеся у службу обслуговування клієнтів.**
- **Під час очищення чи обслуговування приладу слід наглядати за дітьми.**
- **Не мийте холодні скляні полиці гарячою водою. Різкий контраст температур може призвести до розтріскування скла.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Трубки охолоджувального контуру містять незначну кількість безпечного для довкілля, однак легкозаймистого охолоджувального газу (R600a) та ізолюючого газу (циклопентану). Вони не пошкоджують озоновий шар і не збільшують тепличний ефект. У разі витоку охолоджувальний газ може пошкодити ваші очі чи спалахнути.**
- **У разі пошкодження контуру циркуляції охолоджувального газу:**
  - **Вимкніть прилад і витягніть штепсельну вилку з розетки.**
  - **Не користуйтеся поблизу приладу відкритим вогнем і (або) джерелами займання.**

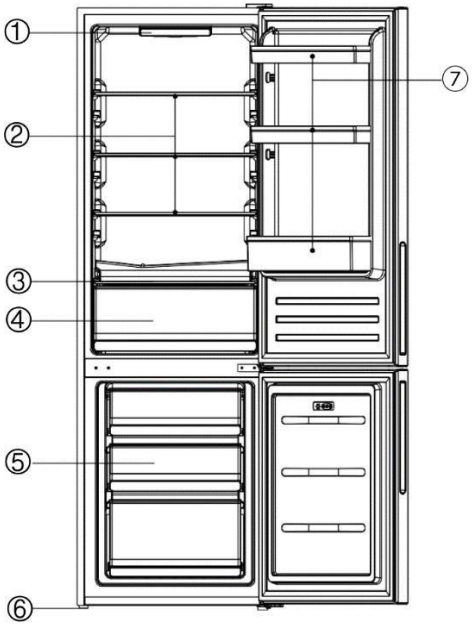
- **Ретельно провітріть приміщення протягом декількох хвилин.**
- **Повідомте службу підтримки клієнтів.**

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не допускайте пошкодження вилки та (або) кабелю живлення; це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Заборонено використовувати переносні подовжувачі з кількома гніздами або портативні джерела живлення. Ми не радимо користуватися подовжувачами або колодками з кількома гніздами.**
- **Не намагайтеся сидіти чи стояти на приладі. Ви можете травмуватися чи пошкодити прилад. Цей прилад не призначено для встановлення на іншу побутову техніку або під неї.**
- **Виріб призначено і виготовлено лише для побутового використання.**
- **Можна використовувати винятково оригінальні запасні частини, які постачає виробник. Виробник гарантує відповідність вимогам безпеки лише для цих частин.**
- **Відчинення дверцят на тривалі проміжки часу може призвести до значного зростання температури**

у відділеннях приладу.

- **Регулярно очищуйте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування, та доступні зливні системи.**
- **Очищуйте ємності для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промивайте водну систему, під'єднану до крану подачі води, якщо вода не зливалася протягом 5 днів.**
- **Зберігайте сире м’ясо і рибу в холодильнику у відповідних ємностях, щоб вони не контактували з іншими продуктами та не забруднили їх.**
- **Морозильні відділення з двома зірочками (якщо вони є у приладі) придатні для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або виготовлення морозива та виготовлення кубиків льоду.**
- **Відділення з однією, двома або трьома зірочками, якщо вони є у приладі, не придатні для заморожування свіжих продуктів.**
- **Якщо пристрій стоятиме порожнім протягом тривалих проміжків часу, вимкніть його, розморозьте, вимийте, висушіть та залишіть із відчиненими дверцятами, щоб запобігти утворенню плісняви всередині приладу.**

- **ДЛЯ холодильників для вина: цей прилад призначений винятково для зберігання вина**
- **Для приладу, що встановлюється окремо: цей охолоджувальний прилад не призначений для використання в якості вбудованого пристрою**
- **ДЛЯ приладів без 4-зіркового відсіку: цей холодильний прилад не придатний для заморожування продуктів харчування.**



TRF-37LEA	
№	Опис
①	Електронна панель управління
②	Скляна полиця
③	Кришка ящика для овочів і фруктів
④	Ящик для овочів і фруктів
⑤	Ящик морозильної камери
⑥	Регульовані ніжки
⑦	Дверна поличка

ДЛЯ приладів без 4-зіркового відділення: цей холодильник не підходить для заморожування продуктів харчування

Для приладу, що встановлюється окремо: цей охолоджувальний прилад не призначений для використання в якості вбудованого пристрою

ДЛЯ холодильників для вина: цей прилад призначений винятково для зберігання вина

ВСТАНОВЛЕННЯ

Встановлюйте цей прилад у місці, де температура довкілля відповідає кліматичному класу, зазначеному на паспортній табличці приладу:

- Розширений помірний (SN): цей охолоджувальний прилад призначений для використання за температури довкілля у діапазоні від 10 °C до 32 °C

- Помірний (N): цей охолоджувальний прилад призначений для використання за температури довкілля у діапазоні від 16 °C до 32 °C

- Субтропічний (ST): цей охолоджувальний прилад призначений для використання за температури довкілля у діапазоні від 16 °C до 38 °C

- Тропічний (T): цей охолоджувальний прилад призначений для використання за температури довкілля у діапазоні від 16 °C до 43 °C

ЗБЕРІГАННЯ ЇЖІ

Розташовуйте різні продукти харчування в різних відсіках відповідно до таблиці нижче

Холодильне відділення	Різновид їжі
Дверцята або дверні полички холодильного відділення	• Продуктиз натуральними консервантами, такі як джеми, соки, напої, заправки. • Не зберігайте тут продукти харчування, що швидко псуються
Ящики для фруктів та овочів (ящик для салату)	• Фрукти, зелень та овочі слід розміщувати окремо в ящику для фруктів та овочів • Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник в холодильнику
Полиця холодильника – середня	• Молочні продукти, яйця
Полиця холодильника – верхня	• Продукти, які не потребують приготування, такі як їжа, готова до вживання, м'ясні делікатеси, недоїдки
Ящик(и) морозильної камери/лоток	• Продукти тривалого зберігання • Нижній ящик для сирого м'яса, птиці, риби • Середній ящик для заморожених овочів, хрусткої картоплі. • Верхній лоток для морозива, заморожених фруктів, заморожених хлібобулочних виробів.

- Для більшості категорій продуктів харчування найбільш тривалий час зберігання в холодильному відсіку досягається за нижчої температури. Оскільки нижча температура може пошкодити певні продукти (наприклад, свіжі фрукти й овочі), рекомендовано зберігати їх у ящиках для фруктів та овочів, якщо вони у наявності. Якщо таких ящиків немає, використовуйте середнє налаштування термостата.
- Рекомендовано встановити температуру в холодильному відділенні на рівні 4°C, а в морозильному відділенні, якщо це можливо, на рівні -18°C.
- Для заморожених продуктів орієнтуйтеся на час зберігання, зазначений на упаковці продукту. Цей час зберігання досягається, коли налаштування відповідає еталонним температурам морозильного відділення (одна зірка -6°C, дві зірки -12°C, три зірки -18°C)

ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА

Щоб зв 'язатися зі службою технічної підтримки, відвідайте наш веб-сайт: https://corporate.haier-europe.com/en/

У розділі «Веб-сайт» виберіть бренд свого продукту та свою країну. Вас буде перенаправлено на певний веб-сайт, де ви зможете знайти номер телефону й форму для звернення до служби технічної допомоги.

Для отримання додаткової інформації про продукт відвідайте веб-сайт https://eprel.ec.europa.eu/ або відскануйте QR-код на етикетці класу енергоспоживання, що постачається разом із приладом



На зображенні вище наведено панель управління, і холодильником можна керувати лише кнопками зліва та справа. Ліва кнопка призначена для вмикання/вимикання холодильника, а права – для регулювання температури.

Натискайте цю кнопку протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Цей пристрій обладнано функцією пам'яті на випадок вимкнення або збою живлення.

Ця кнопка використовується для регулювання температури в холодильнику. Натискайте на цей датчик, щоб виконати налаштування; цифра почне блимати, і якщо перестати натискати на кнопку, підсвічена

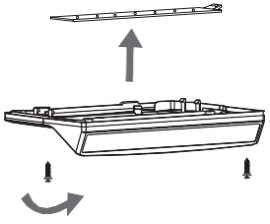
цифра блиматиме, через 5 секунд припинить блимати , буде підтверджено покрокове змінення температури, що відповідає цифрі, після чого покрокове змінення буде виконано стільки разів, скільки потрібно, поки не буде досягнуто бажаний рівень. Діапазон налаштування варіюється від суперохолодження до значень 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C, і це відображатиме приблизну температуру в холодильнику.

Положення	Умови
2 і 3	Літо або температура довкілля 25-35°C
4	Весна, осінь або температура довкілля 15-25°C
6 і 8	Зима або температура довкілля 5-15°C

Початок суперхолодження: якщо вибрано суперхолодження, це означає, що холодильник буде працювати з температурою 2°C протягом 24 годин, після чого функція автоматично вимкнеться, а холодильник повернеться до початкового налаштування температури.

Зверніть увагу: там, де це можливо, уникайте постійного використання суперохолодження або температури 2°C. Це допоможе зменшити навантаження на компресор та холодильну систему.

Натисніть і утримуйте протягом 15 секунд, кнопка блиматиме, а потім відкриється доступ до налаштовуваного в лабораторних умовах стану



Інструкції із заміни лампочки:

Замініть лампочки (характеристики лампочки: 12 В/5 Вт)

1. Від'єднайте штепсель від мережі електроживлення.

2. За допомогою викрутки зніміть кришку верхньої лампи.

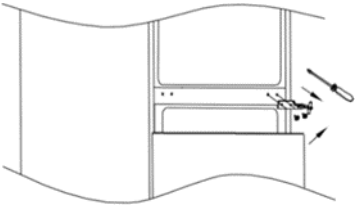
3. Зніміть плафон і замініть лампочку

4. Почергово встановіть на місце елементи кришки лампи

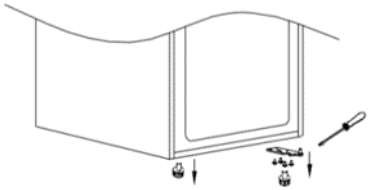
1. Пересвідчіться, що холодильник від'єднаний від мережі електроживлення, підтягніть і зніміть кришку петлі, викрутіть чотири гвинти, які фіксують верхню петлю на дверцятах, зніміть петлю, а потім зніміть дверцята холодильника.



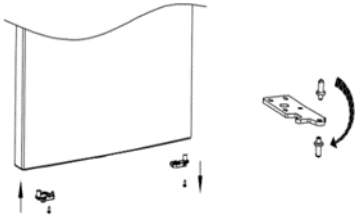
2. Викрутіть два гвинти, які кріплять центральну петлю.



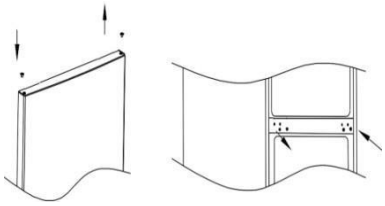
3. Викрутіть гвинти, які кріплять нижню петлю з правого боку корпусу, а потім зніміть петлю й регульовані ніжки.



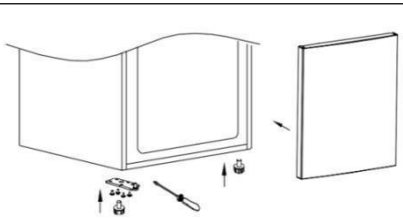
4. Зніміть правий обмежувач дверцят на нижній частині дверцят холодильника та морозильної камери, потім дістаньте лівий обмежувач дверцят з пакета з приладдям, встановіть його на нижній лівий бік дверцят холодильника та морозильної камери. Витягніть штирковий фіксатор і встановіть його на інший бік.



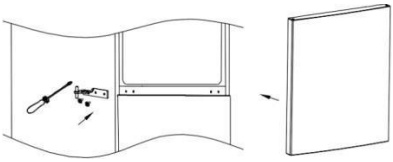
5. Зніміть заглушку отвору правої петлі морозильної камери, встановіть її на лівий бік. Зніміть заглушку отвору центральної петлі з лівого боку, після чого встановіть її на правий бік.



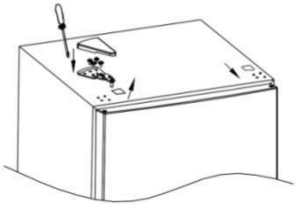
6. Встановіть нижню петлю з лівого боку корпуса, потім встановіть дві регульовані ніжки в поточне положення, після чого потім встановіть дверцята морозильної камери.



7. Встановіть центральну петлю ліворуч, а потім одночасно встановіть дверцята холодильника.



8. Зніміть заглушку отвору лівої петлі з правого боку, а потім встановіть верхню петлю та заглушку петлі з лівого боку корпуса.



SAFETY INFORMATION

Please read the operating and installation instructions carefully!

They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings.

Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

- **Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed. Keep children away from packaging and its parts.**
- **Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!**
- **Leave to stand for at least 4 hours before switching on the product, to allow compressor oil to settle if transported horizontally.**
- **Make sure there is no transport damage.**
- **Do not damage the refrigerant circuit.**
- **Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.**
- **Never use water to wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.**
- **Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.**

- **Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.**
- **Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.**
- **The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.**
- **Only for UK: The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the ap- pliance is installed, the plug should be accessible.**
- **Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

- **Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- **Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- **FOR appliances with a freezer compartment: if there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than the hours indicated on the rating label (Temperature rise time). If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.**

- **If you find that the lid of the appliance is difficult to open just after you have closed it, don’t worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.**
- **Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance, it is not recommended to store materials that require strict temperatures.**
- **Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- **Do not store products which contain flammable propellant (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance. Risk of explosion!**
- **Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the refrigerator, to ovoidpersonal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.**

- **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- **Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.**
- **At risk here are children, people who have limited physical, mental or sensory abilities, as well as people who have inadequate knowledge concerning safe operation of the appliance.**
- **Check that children and vulnerable people have understood the hazards. A person responsible for safety must supervise or instruct children and vulnerable people who are using the appliance. Only children aged 8 years and above may use the appliance.**

- **Children should not play with the appliance.**
- **Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.**
- **FOR appliances with a freezer compartment: do not store bottled or canned liquids (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may burst!**
- **FOR appliances with a freezer compartment: never put frozen food straight from the freezer compartment in your mouth. Risk of low-temperature burns!**
- **Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, plastic parts and the door seal will become porous.**
- **Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**
- **Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

- **Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.**
- **Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.**
- **It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.**
- **Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact always our customer service.**
- **Supervise children while the appliance is being cleaned or maintained.**
- **Do not clean the cold glass shelves with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.**
- **WARNING: The tubes of the refrigeration circuit convey a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant (R600a) and insulating gas (cyclopentane). It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. If refrigerant escapes, it may injure your eyes**

or ignite.

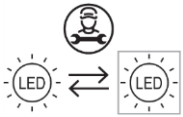
- **If the refrigerant circuit should be damaged:**
  - **Switch off the appliance and pull out the mains plug,**
  - **Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,**
  - **Thoroughly ventilate the room for several minutes,**
  - **Inform customer service.**
- **WARNING: Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- **WARNING: Do not use multiple portable socket-outlets or portable power supplies. We do not recommend the use of extension leads and multi- way adapters.**
- **Do not attempt to sit or stand on the top of the appliance. You could injure yourself or damage it. This appliance is not designed for stacking with any other ones.**
- **The product is designed and built for domestic household use only.**
- **Only original parts supplied by the manufacturer may be used.The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.**
- **Opening the door for long periods**

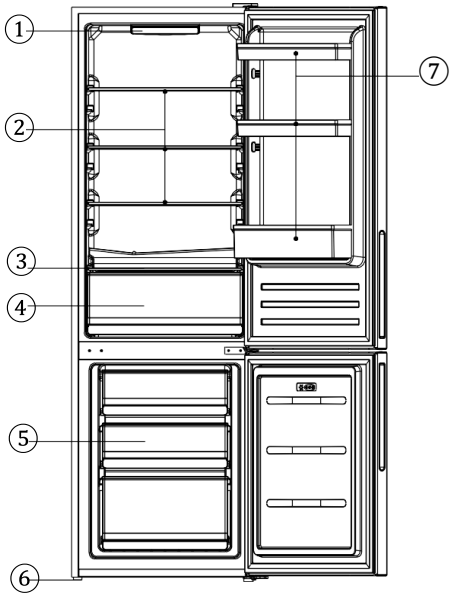
can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

- **Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.**
- **Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.**
- **Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.**
- **Two-star frozen-food compartments(if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre- frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.**
- **One-, two- and three -star compartments, if present in the appliance, are not suitable for the freezing of fresh food.**
- **If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.**
- **FOR Wine Coolers: this appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine**
- **FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not**

intended to be used as a built-in appliance

- **FOR appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing food stuffs.**
- **This product contains a light source of energy efficiency class G.**
- **Replaceable (LED only) light source by a professional.**





No	Description
①	Electronic control board
②	Glass shelf
③	Crisper Cover
④	Crisper
⑤	Freezer drawer
⑥	Adjustable feet
⑦	Door balcony

FOR appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs
FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance
FOR Wine Coolers: this appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine

POSITIONING

Install the appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

- Extended temperate (SN): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C'
- Temperate (N): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C'
- Subtropical (ST): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C'
- Tropical (T): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C'

FOOD STORAGE

Position different food in different compartments according to be below table

Refrigerator compartment	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	• Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments. • Do not store perishable foods
Crisper drawers (salad drawer)	• Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator
Fridge shelf – middle	• Dairy products, eggs
Fridge shelf – top	• Foods that do not need to be cocked, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.
Freezer drawer(s)/tray	• Foods for long-term storage • Bottom drawer for raw meet, poultry, fish • Middle drawer for frozen vegetables, chips. • Top tray for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

- For most food categories, the longest storage time in the fridge

compartment is achieved with colder temperatures. Since some particular products (as fresh fruits and vegetables) may be damaged with colder temperatures, it is suggested to keep them in the crisper drawers, whenever present. If not present, maintain an average setting of the thermostat.

- It's suggested to set the temperature at 4°C in the fridge compartment, and, whether possible, at -18°C in the freezer compartment.
- For frozen food, refer to the storage time written on the food packaging. This storage time is achieved whenever the setting respects the reference temperatures of the compartment (one-star -6°C, two stars -12°C, three stars -18°

TECHNICAL ASSISTANCE

To contact the technical assistance, visit our website: https://corporate.haier-europe.com/en/

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance

For further information about the product, please consult https://eprel.ec.europa.eu/ or scan the QR on the energy label supplied with the appliance



The above image is the control panel, and only the buttons on left and right are functional to control the refrigerator. The left button is to switch on/off the refrigerator, while the right button is to adjust the temperature.

Press this button for 3 seconds to switch the appliance on or off.

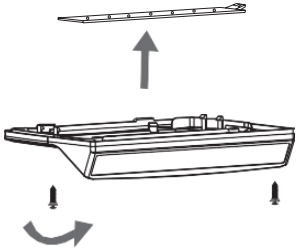
This product has power-off or power failure memory function.

This button is used to adjust the temperature within the fridge. Press this sensor to make adjustment, the number starts to flash, and if the button stops, the lit number flashes, after 5 seconds stop flashing , and the temperature shift corresponding to the number is confirmed, and then as many times as necessary until the desired level is selected. The settings range from super cooling, 2°C, 3°C, 4°C, 6°C, 8°C, and it will represent the approximate fridge temperature .

Start super cooling: when super cooling selected, it means refrigerator will work at 2°C for 24 hours, after that, the function will quit automatically, then back to the original temperature setting.

Position	Conditions
2&3	Summer or ambient temperature between 25-35 °C
4	Spring, autumn or ambient temperature between 15-25 °C
6&8	Winter, or ambient temperature between 5-15 °C

Please note: Where possible, avoid having the temperature setting on super cooling or 2°C all of the time. This will help to alleviate strain on the compressor and refrigeration system. Press the for 15s, key flickering, then access to the laboratory adjustable state



The lamp replacement operation

instructions are as follows:

Replace the lights

(lamp parameter: 12V/5W)

1, Unplug the power plug.

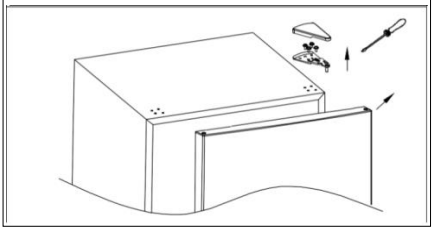
2, Remove the top light cover

with a screwdriver, then replace the new LED light board.

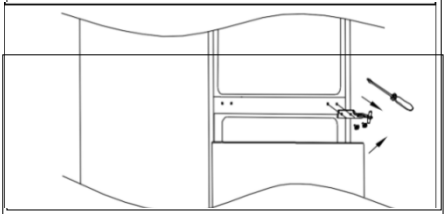
3, Use the screwdriver install the light cover back to original place,

1. Make sure that the refrigerator is unplugged, remove the hinge cover on the right side of refrigerator.

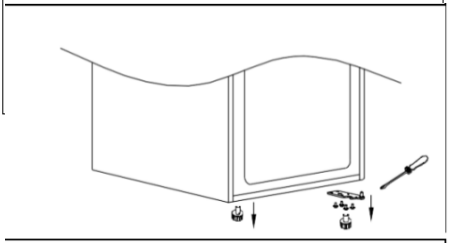
Remove the screws on the upper hinge, and then remove the hinge and the fridge door.



2. Remove the screws that on the center hinge.



3. Remove the screws that on the bottom of right side of refrigerator, then remove the lower hinge and adjustable feet.

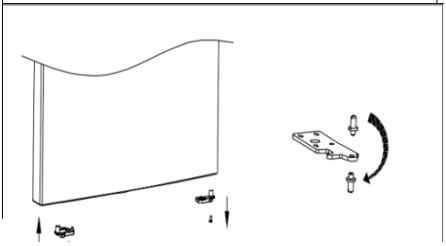


4. Remove the stopper on the bottom of right side of fridge door, then get the opposite door stopper from the accessory bag, install it on the bottom of left side of fridge door, after that do the same for the freezer door.

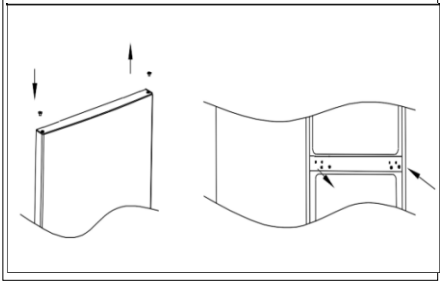
1-2

2-3

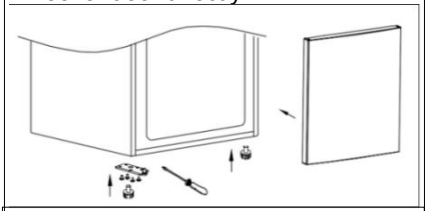
Remove the pin shaft from the lower hinge, and install to other side.



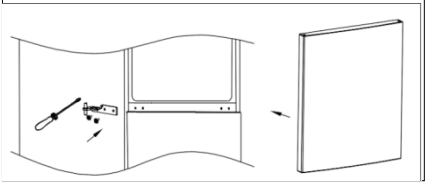
5. Remove the hinge hole cover from right side of freezer door, then install to left side. Remove the center hinge screw cover on the left side of cabinet, then install its to right side of cabinet.



6. Install the lower hinge to the left side of cabinet, then install two adjustable feet on the current position, after that install the freezer door directly.



7. Install the center hinge to the left side, then install the fridge door



8. Remove the upper hinge hole cover from left of Cabinet, then install to the right side,

Use the screwdriver install the upper hinge to the left side of cabinet, then install hinge cover on the current position.

